

ESS 2016 Questionnaire**Switzerland**

(Included language versions: English, French, German, Italian)

section	title	topic	remarks
A	Media Use	Media use; Internet use; social trust.	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
B	Politics	Political interest, trust, electoral and other forms of participation, party allegiance, socio-political orientations, attitudes to immigration	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
C	Subjective Well-being	Subjective wellbeing, social exclusion, crime, religion, perceived discrimination, national and ethnic identity, refugees.	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
D	Climate Change	Climate change and energy, including: attitudes, perceptions and policy preferences.	New ESS Rotating Module
E	Welfare	Welfare, including attitudes towards welfare provision, size of claimant groups, attitudes towards service delivery and likely future dependence on welfare.	ESS Rotating Module (Previously fielded in 2008, see ESS 2008 for Swiss data)
F	Socio-demographics	Socio-demographic profile, including: household composition, sex, age, marital status, type of area, education & occupation of respondent, partner, parents, union membership, income and ancestry.	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
H	Human Values Scale	Basic value orientations	Schwartz' human values scale (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
I	Test Questions	Items for methodological purposes	ESS test questions
K	Survey Climate	Usefulness of surveys	Usefulness of surveys are strongly related to response propensity.
J	Interviewer Questions	Informations regarding the conduct of the interview	ESS Interviewer questions

ESS Round 8 A - MEDIA USE (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction	PLEASE NOTE: the category (Refusal) was added in ALL ESS Round 8 items . Please amend your national instruments accordingly.				
I above A1	INTERVIEWER ENTER START DATE:	OLD (I above A1 in ESS7)		INTERVIEWER ENTER START DATE:	INTERVIEWER ENTER START DATE:	INTERVIEWER ENTER START DATE:
	(dd/mm/yy)			(dd/mm/yy)	(dd/mm/yy)	(dd/mm/yy)
I above A1	INTERVIEWER ENTER START TIME:	OLD (I above A1 in ESS7)		INTERVIEWER ENTER START TIME:	INTERVIEWER ENTER START TIME:	INTERVIEWER ENTER START TIME:
	(Use 24 hour clock)			(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
	(START DATE AND TIME IN ALL COUNTRIES)			(START DATE AND TIME IN ALL COUNTRIES)	(START DATE AND TIME IN ALL COUNTRIES)	(START DATE AND TIME IN ALL COUNTRIES)
A1 ¹	On a typical day, about how much time do you spend watching, reading or listening to news about politics and current affairs ² ?	¹ NEW CORE QUESTION added in ESS8. VARIATION of item A2 in ESS7. Please refer to this item for translation.		Au cours d'une journée ordinaire, combien de temps environ passez-vous à regarder, lire ou écouter des informations sur la politique et l'actualité?	Wie viel Zeit verbringen Sie etwa an einem gewöhnlichen Tag damit, Nachrichten zu Politik und Zeitgeschehen zu lesen, anzuschauen oder zu hören?	In una giornata ordinaria quanto tempo passa all'incirca a guardare, leggere o ascoltare informazioni sulla politica e l'attualità?
		2 'About politics and current affairs': about issues to do with governance and public policy, and with the people connected with these affairs.				
	Please give your answer in hours and minutes.			Veuillez donner votre réponse en heures et en minutes.	Bitte geben Sie die Zeit in Stunden und Minuten an.	Risponda indicando le ore e i minuti.
I in A1	INTERVIEWER: If no time spent, enter 00 00.			ENQUÊTEUR: Si aucun temps passé, saisissez 00 00.	INTERVIEWER: Wenn keine Zeit damit verbracht wird, 00 00 eintragen.	INTERVISTATORE: se tempo nullo inserire 00 00.
	WRITE IN DURATION:			NOTEZ LA DUREE:	ZEIT EINTRAGEN:	ANNOTARE LA DURATA:
	hours			heures	Stunden	ore
	minutes			minutes	Minuten	minuti
RC	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
A2 ³	CARD 1	³ NEW CORE		CARTE 1	KARTE 1	SCHEDA 1
	People can use the internet on different devices such as computers, tablets and smartphones.			On peut accéder à Internet à partir de différents appareils tels que les ordinateurs, les tablettes et les smartphones.	Man kann das Internet auf verschiedenen Geräten nutzen, wie beispielsweise Computer, Tablets und Smartphones.	Si può accedere a Internet usando vari dispositivi, tra cui computer, tablet e smartphone.
	How often do you use the internet on these or any other devices, whether for work or personal use?			Que ce soit sur ces appareils ou sur tout autre appareil, à quelle fréquence utilisez-vous Internet à titre professionnel ou personnel?	Wie oft nutzen Sie das Internet auf so einem oder einem anderen Gerät, sei es bei der Arbeit oder für private Zwecke?	Con che frequenza utilizza Internet con questi o altri dispositivi, sia per motivi professionali, sia personali?
RC	Never		GO TO A4	Jamais	Nie	Mai
	Only occasionally		GO TO A4	Seulement de temps en temps	Nur ab und zu	Solo ogni tanto

ESS Round 8 A - MEDIA USE (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	A few times a week		GO TO A4	Quelques fois par semaine	Ein paarmal pro Woche	Alcune volte a settimana
	Most days		ASK A3	Presque tous les jours	An den meisten Tagen	Quasi ogni giorno
	Every day		ASK A3	Tous les jours	Jeden Tag	Ogni giorno
	(Refusal)		GO TO A4	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)		GO TO A4	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I above A3	ASK IF MOST DAYS OR EVERY DAY AT A2 (code 4 or 5)			POSER SI PRESQUE TOUS LES JOURS OU TOUS LES JOURS (code 4 ou 5)	ASK IF MOST DAYS OR EVERY DAY AT A2 (code 4 or 5)	ASK IF MOST DAYS OR EVERY DAY AT A2 (code 4 or 5)
A3 ⁴	On a typical day, about how much time do you spend using the internet on a computer, tablet, smartphone or other device, whether for work or personal use?	⁴ NEW CORE QUESTION added in ESS8.		Au cours d'une journée ordinaire, combien de temps environ utilisez-vous Internet sur un ordinateur, une tablette, un smartphone ou tout autre appareil à titre professionnel ou personnel?	Wie lange ungefähr nutzen Sie an einem gewöhnlichen Tag das Internet auf einem Computer, Tablet, Smartphone oder einem anderen Gerät, sei es bei der Arbeit oder für private Zwecke?	In una giornata ordinaria quanto tempo passa all'incirca su Internet usando computer, tablet, smartphone o un altro dispositivo, sia per motivi professionali, sia personali?
	Please give your answer in hours and minutes.			Veuillez donner votre réponse en heures et en minutes.	Bitte geben Sie die Zeit in Stunden und Minuten an.	Risponda indicando le ore e i minuti.
I in A3	WRITE IN DURATION:			NOTEZ LA DUREE:	ZEIT EINTRAGEN:	ANNOTARE LA DURATA:
	hours			heures	Stunden	ore
	minutes			minutes	Minuten	minuti
RC	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I above A4	ASK ALL	OLD (I above A3-A5)		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
A4	CARD 2	OLD (A3 in ESS7)		CARTE 2	KARTE 2	SCHEDA 2
	Using this card, generally speaking, would you say that most people can be trusted, or that you can't be too careful ⁵ in dealing with people?	⁵ 'can't be too careful': need to be wary or always somewhat suspicious.		À l'aide de cette carte, diriez-vous que l'on peut généralement faire confiance à la plupart des personnes ou que l'on n'est jamais trop prudent dans ses contacts avec les autres gens?	Gehen Sie in der Regel davon aus, dass man den meisten Menschen trauen kann, oder sind Sie eher der Meinung, dass man nicht vorsichtig genug sein kann? Verwenden Sie diese Karte.	Usando questa scheda, direbbe che in generale ci si possa fidare della maggior parte della gente o piuttosto che non si è mai troppo cauti nei confronti della gente?
	Please tell me on a score of 0 to 10, where 0 means you can't be too careful and 10 means that most people can be trusted.			Répondez s'il vous plaît, sur une échelle de 0 à 10, où 0 signifie que l'on n'est jamais trop prudent et 10 que l'on peut faire confiance à la plupart des personnes.	0 bedeutet hier, dass man nicht vorsichtig genug sein kann, 10, dass man den meisten Menschen trauen kann.	Risponda, per favore, basandosi sulla scala da 0 a 10, dove 0 significa che non si è mai abbastanza cauti e 10 che ci si può fidare della maggior parte della gente.
RC	You can't be too careful			On n'est jamais trop prudent	Man kann nicht genug vorsichtig sein	Non si è mai abbastanza cauti
	Most people can be trusted			On peut faire confiance à la plupart des personnes	Man kann den meisten Menschen trauen	Ci si può fidare della maggior parte della gente
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
A5	CARD 3	OLD (A4 in ESS7)		CARTE 3	KARTE 3	SCHEDA 3
	Using this card, do you think that most people would try to take advantage ⁶ of you if they got the chance, or would they try to be fair ⁷ ?	ANNOTATION CHANGED – the previously single footnote has been split into 2 separate footnotes.		En utilisant cette carte, diriez-vous que la plupart des gens tenteraient de profiter de vous s'ils en avaient l'occasion ou qu'ils essaieraient de rester corrects?	Glauben Sie, dass die meisten Menschen versuchen würden, Sie auszunützen, wenn sie die Gelegenheit dazu hätten, oder gehen Sie eher davon aus, dass sie sich fair verhalten würden?	Utilizzando questa scheda, indichi se pensa che la maggior parte della gente la sfrutterebbe se ne avesse l'occasione o se sarebbe invece onesta nei suoi confronti?
		⁶ 'Take advantage': exploit or cheat;				
		⁷ 'fair': in the sense				

ESS Round 8 A - MEDIA USE (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
RC	Most people would try to take advantage of me			La plupart des gens tenteraient de profiter de moi	Die meisten Menschen würden versuchen, mich auszunützen.	La maggior parte della gente mi sfrutterebbe se ne avesse l'occasione
	Most people would try to be fair			La plupart des gens essaieraient de rester corrects	Die meisten Menschen würden sich fair verhalten.	La maggior parte della gente sarebbe onesta
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
A6	CARD 4	OLD (A5 in ESS7)		CARTE 4	KARTE 4	SCHEDA 4
	Would you say that most of the time people try to be helpful ⁸ or that they are mostly looking out for themselves?	⁸ The intended contrast is between self-interest and altruistic helpfulness.		Diriez-vous que la plupart du temps, les gens essaient d'être serviables ou qu'ils se préoccupent le plus souvent d'eux-mêmes?	Würden Sie sagen, dass die meisten Menschen im Grossen und Ganzen versuchen, hilfsbereit zu sein, oder sind sie meistens nur auf den eigenen Vorteil bedacht?	Ritiene che nella maggior parte dei casi la gente sia altruista o che pensi invece solo a se stessa?
	Please use this card.			Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Verwenden Sie diese Karte.	Per favore, utilizzi questa scheda.
RC	People mostly look out for themselves			Les gens se préoccupent le plus souvent d'eux-mêmes	Die meisten Menschen sind nur auf den eigenen Vorteil bedacht.	In generale la gente pensa solo a se stessa
	People mostly try to be helpful			Les gens essaient d'être serviables	Die meisten Menschen versuchen, hilfsbereit zu sein.	La gente nella maggior parte dei casi è altruista
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after A6	ENTER END TIME OF SECTION A:	OLD (I after A5 in ESS7)		ENTER END TIME OF SECTION A:	ENTER END TIME OF SECTION A:	ENTER END TIME OF SECTION A:
	(Use 24 hour clock)			(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)	Implementation Instruction		(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

ESS Round 8						
B - POLITICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction	PLEASE NOTE: the category (Refusal) was added in ALL ESS Round 8 items . Please amend your national instruments accordingly.				
B above B1	Now we want to ask a few questions about politics and government.	OLD (B above B1 in ESS7)		Et maintenant quelques questions concernant la politique et le gouvernement.	Jetzt ein paar Fragen über Politik und Regierung.	Ora vorremmo porle qualche domanda sulla politica e sul governo.
B1	How interested would you say you are in politics – are you...	OLD (B1 in ESS7)		Quel intérêt avez-vous pour la politique? Êtes-vous ...	Wie stark interessieren Sie sich für Politik? Würden Sie sagen, Sie sind ...	In che misura è interessato/a alla politica? È ...
I in B1	READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	very interested,			... très intéressé,	...sehr interessiert,	... molto interessato/a,
	quite interested,			...assez intéressé,	...ziemlich interessiert,	... piuttosto interessato/a,
	hardly interested,			...peu intéressé,	...kaum interessiert,	... appena interessato/a,
	or, not at all interested?			ou, pas du tout intéressé?	oder überhaupt nicht interessiert?	o per niente interessato/a?
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			-----> NE PAS LIRE: Ne sais pas	-----> NICHT LESEN: Weiss nicht	-----> NON LEGGERE: Non so
B2⁹	CARD 5	⁹ NEW CORE		CARTE 5	KARTE 5	SCHEDA 5
	How much would you say the political system in [country] allows people like you to have a say in what the government does?			Dans quelle mesure diriez-vous que le système politique en Suisse permet aux personnes comme vous d'avoir leur mot à dire sur ce que fait le gouvernement ?	Was meinen Sie: In welchem Masse gibt das politische System in der Schweiz Leuten wie Ihnen eine Mitsprachemöglichkeit bei dem, was die Regierung macht?	Secondo Lei, in che misura il sistema politico in Svizzera permette a persone come Lei di avere voce in capitolo su ciò che fa il Governo?
RC	Not at all			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Very little			Très peu	Sehr wenig	Pochissimo
	Some			Un peu	Ein bisschen	Un po'
	A lot			Beaucoup	Stark	Molto
	A great deal			Enormément	Sehr stark	Moltissimo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B3¹⁰	CARD 6	¹⁰ NEW CORE		CARD 6	KARTE 6	SCHEDA 6
	How able do you think you are to take an active role in a group involved with political issues?			Dans quelle mesure vous sentez-vous capable de jouer un rôle actif dans un groupe qui s'occupe de questions politiques?	Wie fähig fühlen Sie sich, eine aktive Rolle in einer Gruppe zu übernehmen, die sich für politische Themen engagiert?	In che misura pensa di essere capace di assumere un ruolo attivo in un gruppo impegnato in questioni politiche?
RC	Not at all able			Pas du tout capable	Überhaupt nicht fähig	Per niente capace
	A little able			Un peu capable	Eingermassen fähig	Un po' capace
	Quite able			Assez capable	Ziemlich fähig	Abbastanza capace
	Very able			Très capable	Sehr fähig	Molto capace
	Completely able			Tout à fait capable	Voll und ganz fähig	Completamente capace
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B4¹¹	CARD 7	¹¹ NEW CORE QUESTION added in ESS8. Please refer to IF14 in the ESS7 Supplementary Questionnaire for translation.		CARTE 7	KARTE 7	SCHEDA 7

ESS Round 8						
B - POLITICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	And how much would you say that the political system in [country] allows people like you to have an influence on politics?			Et dans quelle mesure diriez-vous qu'en Suisse, le système politique permet aux personnes comme vous d'avoir une influence sur la politique?	Was meinen Sie: In welchem Masse gibt das politische System in der Schweiz Leuten wie Ihnen die Möglichkeit, die Politik zu beeinflussen.	E in che misura ritiene che il sistema politico in Svizzera permetta alle persone come Lei di influenzare la politica?
RC	Not at all			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Very little			Très peu	Sehr wenig	Pochissimo
	Some			Un peu	Ein bisschen	Un po'
	A lot			Beaucoup	Stark	Molto
	A great deal			Enormément	Sehr stark	Moltissimo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B5 ¹²	CARD 8	¹² NEW CORE		CARTE 8	KARTE 8	SCHEDA 8
	And how confident are you in your own ability to participate in politics?			Et dans quelle mesure êtes-vous confiant/e dans votre capacité à participer à la vie politique?	Wie sehr vertrauen Sie Ihren eigenen Fähigkeiten, sich am politischen Geschehen zu beteiligen?	E usando questa scheda, in che misura si sente sicuro/a delle sue capacità a partecipare alla politica?
RC	Not at all confident ¹³	¹³ 'Not at all confident' in the		Pas confiant/e du tout	Vertraue meinen Fähigkeiten überhaupt nicht	Per niente sicuro/a
	A little confident			Peu confiant/e	Vertraue meinen Fähigkeiten ein bisschen	Un po' sicuro/a
	Quite confident			Assez confiant/e	Vertraue meinen Fähigkeiten ziemlich	Abbastanza sicuro/a
	Very confident			Très confiant/e	Vertraue meinen Fähigkeiten sehr	Molto sicuro/a
	Completely confident			Tout à fait confiant/e	Vertraue meinen Fähigkeiten voll und ganz	Completamente sicuro/a
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B6-B12	CARD 9	OLD (B2-B8, Showcard No. 11 in 2007)		CARTE 9	KARTE 9	SCHEDA 9
	Using this card, please tell me on a score of 0-10 how much you <u>personally</u> trust each of the institutions I read out.			En utilisant cette carte, dites-moi, sur une échelle de 0 à 10, quelle confiance vous faites <u>personnellement</u> à chacune de ces institutions.	Bitte sagen Sie mir, wie Sie <u>persönlich</u> Ihr Vertrauen in die folgenden Institutionen oder Personengruppen auf einer Skala von 0 bis 10 einstufen würden.	Utilizzando questa scheda indichi, per favore, su una scala da 0 a 10, quanta fiducia ripone <u>personalmente</u> nelle istituzioni che le elencherò ora.
	0 means you do not trust an institution at all, and 10 means you have complete trust.			0 signifie que vous ne faites pas du tout confiance à une institution et 10 que vous lui faites complètement confiance.	0 bedeutet, dass Sie in eine Institution überhaupt kein Vertrauen haben, 10 steht für Ihr volles Vertrauen.	0 significa che non ha alcuna fiducia nell'istituzione in questione e 10 significa che ha piena fiducia.
	Firstly...					
I in B6-B12	READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE
B6	...[country]'s parliament?	OLD (B2 in ESS7)		Le Parlement suisse (Conseil National et Conseil des Etats)	...National- und Ständerat?	... Parlamento svizzero?
B7	...the legal system?	OLD (B3 in ESS7)		... la justice?	...Justiz?	... il sistema legale?
B8	...the police?	OLD (B4 in ESS7)		... la police?	...Polizei?	... la polizia?
B9	...politicians?	OLD (B5 in ESS7)		... les hommes politiques?	...Politiker?	... i politici?
B10	...political parties?	OLD (B6 in ESS7)		... les partis politiques?	...Politische Parteien?	... i Partiti politici?
B11	...the European Parliament?	OLD (B7 in ESS7)		... le Parlement européen?	...Europäisches Parlament?	... il Parlamento Europeo?
B12	...the United Nations?	OLD (B8 in ESS7)		... les Nations Unies?	...Vereinte Nationen (UNO)?	... le Nazioni Unite?
RC	No trust at all			Pas du tout confiance	Überhaupt kein Vertrauen	Nessuna fiducia
	Complete trust			Complètement confiance	Volles Vertrauen	Piena fiducia
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B13	Some people don't vote nowadays for one reason or another.	OLD (B9 in ESS7)		Pour une raison ou une autre, il arrive aujourd'hui que des gens ne votent pas.	Es gibt Leute, die aus dem einen oder anderen Grund nicht wählen oder stimmen gehen. Wie ist das bei Ihnen?	Alcuni, oggi giorno, per un motivo o per l'altro non votano.
	Did you vote in the last [country] national ¹⁴ election in [month/year]?	¹⁴ This refers to the last election of a country's primary legislative assembly.		Avez-vous voté lors de la dernière élection au Conseil National en octobre 2015?	Haben Sie an den letzten National- und Ständeratswahlen vom Oktober 2015 Ihre Stimme abgegeben?	Lei ha votato alle ultime elezioni del Consiglio Nazionale nell' ottobre 2015?

ESS Round 8						
B - POLITICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
RC	Yes		ASK B14	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO B15	Non	Nein	No
	Not eligible to vote		GO TO B15	N'a pas le droit de vote	Bin nicht stimm- und wahlberechtigt	Senza diritto di voto
	(Refusal)		GO TO B15	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		GO TO B15	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B14	ASK IF YES AT B13 (code 1)	OLD (I above B10 in ESS7)		ASK IF YES AT B13 (code 1)	ASK IF YES AT B13 (code 1)	ASK IF YES AT B13 (code 1)
B14	Which party did you vote for in that election?	OLD (B10 in ESS7)		Pour quel(s) parti(s) avez-vous voté à cette élection?	Welcher Partei haben Sie damals Ihre Stimme gegeben?	Per quale/i partito/i politico/i ha votato in quella elezione?
	[Country-specific (question and) codes]			Maximum 2 réponses possibles (RC selon liste livrée à part,)	Maximum 2 Antworten möglich (RC selon liste livrée à part)	Massimo 2 risposte possibili (RC selon liste livrée à part)
	Conservative					
	Labour					
	Liberal Democrat					
	Scottish National Party					
	Plaid Cymru					
	Green Party					
RC	Other (WRITE IN _____)			Si "autre parti", lequel? NOTEZ	Wenn "sonstige", welche? NOTIEREN	Se "altro partito", quale? ANNOTARE
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B15-B22	ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B15-B22	There are different ways of trying to improve things in [country] or help prevent ¹⁵ things from going wrong.	¹⁵ 'help prevent things going wrong' in the sense of help prevent serious problems arising.		Il y a plusieurs moyens d'essayer d'améliorer la situation en Suisse ou d'éviter que les choses ne se dégradent.	Es gibt verschiedene Möglichkeiten, wie man gewisse Missstände in der Schweiz verbessern könnte oder wie man dafür sorgen könnte, dass sie gar nicht erst entstehen.	Vi sono vari modi per cercare di migliorare le cose in Svizzera o per evitare che sorgano problemi.
	During the last 12 months, have you done any of the following?			Durant les 12 derniers mois, avez-vous fait l'une des actions suivantes?	Haben Sie in den vergangenen 12 Monaten einen der folgenden Schritte unternommen?	Negli ultimi dodici mesi è ricorso/a a una delle soluzioni che sto per elencarle?
	Have you ...					
I in B15-B22	READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE
B15	...contacted a politician, government or local government official?	OLD (B11 in ESS7)		Contacté un homme politique, ou un responsable politique fédéral, cantonal ou communal ?	Einen Politiker oder einen Vertreter der Bundesbehörden, der Kantons- oder der Gemeindeverwaltung kontaktiert?	Contattato un politico, il governo o un suo rappresentante locale?
B16	...worked in a political party or action group?	OLD (B12 in ESS7)		Milité dans un parti politique ou un groupe engagé politiquement ?	In einer politischen Partei oder einer Gruppierung mitgewirkt?	Lavorato per un partito politico o gruppo d'azione?
B17	...worked in another organisation or association?	OLD (B13 in ESS7)		Travaillé dans une autre organisation ou association?	In einer sonstigen Organisation oder in einem Verband mitgewirkt?	Lavorato per un'altra organizzazione o associazione?
B18	...worn or displayed a campaign badge/sticker?	OLD (B14 in ESS7)		Porté ou affiché un badge ou un autocollant de campagne?	Ein Abzeichen oder einen Kleber einer Kampagne getragen oder irgendwo angebracht?	Indossato o esibito un distintivo/adesivo per una campagna politica?
B19	...signed a petition?	OLD (B15 in ESS7)		Signé une pétition?	Eine Petition unterzeichnet?	Firmato una petizione?
B20	...taken part in a lawful public demonstration?	OLD (B16 in ESS7)		Participé à une manifestation publique autorisée?	An einer bewilligten Demonstration teilgenommen?	Preso parte a una dimostrazione autorizzata?
B21	...boycotted certain products?	OLD (B17 in ESS7)		Boycotté certains produits?	Bestimmte Produkte boykottiert?	Boicottato determinati prodotti?
B22 ¹⁶	...posted or shared anything about politics online, for example on blogs, via email or on social media such as Facebook or Twitter ¹⁷ ?	¹⁶ NEW CORE QUESTION added in ESS8.		Publié ou partagé sur Internet quoi que ce soit en rapport avec la politique, par exemple sur un blog, par e-mail ou sur les réseaux sociaux tels que Facebook ou Twitter?	Etwas über Politik im Internet gepostet oder geteilt, zum Beispiel auf Blogs, per E-Mail oder in sozialen Medien wie Facebook oder Twitter?	Postato o condiviso online qualcosa a sfondo politico, ad esempio su blog, per mail o sui social media come Facebook o Twitter?
		¹⁷ The examples				
RC	Yes			Oui	Ja	Sì
	No			Non	Nein	No
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ESS Round 8						
B - POLITICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
B23	Is there a particular political party you feel closer ¹⁸ to than all the other parties?	OLD (B18a in ESS7) ¹⁸ 'feel closer to': in the sense of the party one most identifies or sympathises with or is most attached to, regardless of how one votes.		Y a-t-il un parti politique dont vous vous sentez plus proche que des autres partis?	Gibt es eine bestimmte politische Partei, die Ihnen näher steht als alle übrigen Parteien?	C'è un partito politico con il quale meglio si identifica?
RC	Yes		ASK B24	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO B26	Non	Nein	No
	(Refusal)		GO TO B26	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		GO TO B26	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B24	ASK IF YES AT B23 (code 1)	OLD (I above B18b in ESS7)		ASK IF YES AT B23 (code 1)	ASK IF YES AT B23 (code 1)	ASK IF YES AT B23 (code 1)
B24	Which one?	OLD (B18b in ESS7)		Lequel?	Welche?	Quale?
	[Country-specific codes]			Selon liste adaptée	Selon liste adaptée	Selon liste adaptée
RC	Conservative		ASK B25			
	Labour		ASK B25			
	Liberal Democrat		ASK B25			
	Scottish National Party		ASK B25			
	Plaid Cymru		ASK B25			
	Green Party		ASK B25			
	Other (WRITE IN _____)		ASK B25	Si "autre parti", lequel? NOTEZ	Wenn "sonstige", welche? NOTIEREN	Se "altro partito", quale? ANNOTARE
	(Refusal)		GO TO B26	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		GO TO B26	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B25	ASK IF PARTY GIVEN AT B24 (codes 01 to 07)	OLD (I above B18c in ESS7)		ASK IF PARTY GIVEN AT B24 (codes 01 to 07)	ASK IF PARTY GIVEN AT B24 (codes 01 to 07)	ASK IF PARTY GIVEN AT B24 (codes 01 to 07)
B25	How close do you feel to this party?	OLD (B18c in ESS7)		A quel point vous sentez-vous proche de ce parti ?	Wie nahe steht Ihnen diese Partei?	In che misura si identifica con questo partito?
	Do you feel that you are...			Vous sentez-vous...		
I in B25	READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	very close,			très proche,	sehr nahe,	molto,
	quite close,			assez proche,	ziemlich nahe,	piuttosto,
	not close,			pas tellement proche,	nicht nahe,	poco,
	or, not at all close?			pas proche du tout?	oder überhaupt nicht nahe?	o per niente?
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B26	ASK ALL	OLD (I above B19 in ESS7)		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B26	CARD 10	OLD (B19 in ESS7),		CARTE 10	KARTE 10	SCHEDA 10
	In politics people sometimes talk of “left” and “right”.			En politique, les gens parlent parfois de "gauche" et de "droite".	In der Politik spricht man manchmal von “links” und “rechts”.	In politica si parla generalmente di "sinistra" e di "destra".
	Using this card, where would you place yourself on this scale, where 0 means the left and 10 means the right?			En utilisant cette carte, où vous placeriez-vous sur cette échelle, 0 signifiant la gauche et 10 la droite?	Wo auf der Skala auf dieser Karte würden Sie sich selbst einstufen, wenn 0 für links steht und 10 für rechts?	Basandosi su questa scala, dove 0 sta per la sinistra e 10 per la destra, dove si collocherebbe?
RC	Left			Gauche	Links	Sinistra
	Right			Droite	Rechts	Destra
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B27	CARD 11	OLD (B20 in ESS7),		CARTE 11	KARTE 11	SCHEDA 11
	All things considered, how satisfied are you with your life as a whole nowadays?			Dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de votre vie actuelle?	Wie zufrieden sind Sie insgesamt mit Ihrem gegenwärtigen Leben?	Tutto sommato, in che misura è soddisfatto/a, attualmente, della sua vita in generale?

ESS Round 8						
B - POLITICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	Please answer using this card, where 0 means extremely ¹⁹ dissatisfied and 10 means extremely satisfied.	¹⁹ Please note that for CORE items using 'extremely' or 'completely', the same translation should be used as in previous rounds. This applies throughout sections A, B, C, F and I. If translators are unsure, contact ess_translate@gesi.ch .		Utilisez cette carte s'il vous plaît, où 0 signifie très insatisfait/e et 10 très satisfait/e.	Bitte antworten Sie anhand von dieser Karte. 0 bedeutet äusserst unzufrieden und 10 äusserst zufrieden.	Per favore, risponda utilizzando questa scheda, dove 0 indica estremamente insoddisfatto/a e 10 estremamente soddisfatto/a.
RC	Extremely dissatisfied			Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied			Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B28	STILL CARD 11	OLD (B21 in ESS7), Showcard No. 11 instead of 13!		Encore la CARTE 11	Immer noch KARTE 11	Ancora SCHEDA 11
	On the whole how satisfied are you with the present state of the economy in [country]?			Dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de l'état de l'économie en Suisse?	Wie zufrieden sind Sie insgesamt mit der aktuellen wirtschaftlichen Lage in der Schweiz?	In che misura è soddisfatto/a dell'attuale situazione economica in Svizzera?
	Still use this card.			Continuez à utiliser cette carte.	Verwenden Sie bitte wieder diese Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Extremely dissatisfied			Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied			Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B29	STILL CARD 11	OLD (B22 in ESS7), Showcard No. 11 instead of 13!		Encore la CARTE 11	Immer noch KARTE 11	Ancora SCHEDA 11
	Now thinking about the [country] government ²⁰ , how satisfied are you with the way it is doing its job?	²⁰ The people now governing, the present regime.		Maintenant, en pensant au gouvernement suisse (Conseil Fédéral), dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de son travail?	Wenn Sie nun an die Schweizer Regierung denken: Wie zufrieden sind Sie mit der Art und Weise, wie sie ihre Arbeit erledigt?	In che misura è soddisfatto/a dell'agire attuale del governo svizzero?
	Still use this card.			Continuez à utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie noch einmal diese Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Extremely dissatisfied			Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied			Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B30	STILL CARD 11	OLD (B23 in ESS7), Showcard No. 11 instead of 13!		Encore la CARTE 11	Immer noch KARTE 11	Ancora SCHEDA 11
	And on the whole, how satisfied are you with the way democracy ²¹ works in [country]?	²¹ The democratic system 'in practice' is meant, as opposed to how democracy 'ought' to work.		Et dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de la manière dont la démocratie fonctionne en Suisse?	Und wie sehr sind Sie mit der Art und Weise, wie die Demokratie in der Schweiz funktioniert, zufrieden?	E in generale, in che misura è soddisfatto/a del modo in cui funziona la democrazia in Svizzera?
	Still use this card.			Continuez à utiliser cette carte.	Bitte sagen Sie es mir noch einmal anhand von dieser Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Extremely dissatisfied			Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied			Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ESS Round 8						
B - POLITICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
B31	CARD 12	OLD (B24 in ESS7), Showcard No. 12 instead of 14!		CARTE 12	KARTE 12	SCHEDA 12
	Now, using <u>this</u> card, please say what you think overall about the state of education ²² in [country] nowadays?	²² The ‘state of education’ (see ‘state of health services’ in B32, too) covers issues of quality, access and effectiveness/efficiency.		À l'aide de cette carte, dites-moi ce que vous pensez en général de l'état du système scolaire en Suisse de nos jours?	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir bitte, wie Sie - alles in allem - den aktuellen Zustand des schweizerischen Schul- und Bildungssystems beurteilen?	Adesso, utilizzando questa scheda, indichi, per favore, come reputa lo stato attuale dell'istruzione pubblica in Svizzera?
RC	Extremely bad			Très mauvais	Äusserst schlecht	Estremamente negativo
	Extremely good			Très bon	Äusserst gut	Estremamente positivo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B32	STILL CARD 12	OLD (B25 in ESS7), Showcard No. 12 instead of 14!		Encore la CARTE 12	Immer noch Karte 12	Ancora SCHEDA 12
	Still using this card, please say what you think overall about the state of health services in [country] nowadays?			Toujours à l'aide de cette carte, dites-moi ce que vous pensez dans l'ensemble de l'état du système de santé en Suisse de nos jours?	Bitte benutzen Sie wieder diese Karte und sagen Sie mir wie Sie - alles in allem - den aktuellen Zustand des schweizerischen Gesundheitswesens beurteilen?	Ora, sempre con l'ausilio di questa scheda, indichi, per favore, come reputa lo stato attuale del servizio sanitario in Svizzera?
RC	Extremely bad			Très mauvais	Äusserst schlecht	Estremamente negativo
	Extremely good			Très bon	Äusserst gut	Estremamente positivo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B33-B36	CARD 13			CARTE 13	KARTE 13	SCHEDA 13
	Using this card, please say to what extent you agree or disagree with each of the following statements.			À l'aide de cette carte, dites-moi s'il vous plaît dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec chacune des propositions suivantes.	Bitte schauen Sie jetzt auf diese Karte und sagen Sie mir, wie sehr Sie jeder der folgenden Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Utilizzando questa scheda, indichi per favore in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni.
I in B33-B36	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN GRID			Lire chaque proposition et coder la réponse	Jede Aussage vorlesen und Antwort eintragen	Leggere ciascuna affermazione e codificare.
B33	The government should take measures to reduce differences in income levels.	OLD (B26 in ESS7), Showcard No. 13 instead of 15!		Le gouvernement devrait prendre des mesures pour réduire les différences de revenu.	Der Staat sollte Massnahmen ergreifen, um die Einkommensunterschiede zu vermindern.	Il governo dovrebbe attuare misure volte a ridurre le discrepanze a livello di redditi.
B33a ²³	When jobs are scarce, men should have more right ²⁴ to a job than women.	²³ NEW QUESTION as part of the ESS8 module on Welfare; D6 in ESS4.		Quand les emplois sont rares, la priorité devrait être donnée aux hommes plutôt qu'aux femmes pour avoir un emploi.	Wenn Arbeitsplätze knapp sind, sollten Männer eher einen Anspruch auf einen Arbeitsplatz haben als Frauen.	Quando il lavoro scarseggia, gli uomini dovrebbero avere più diritto al lavoro delle donne.
		²⁴ ‘more right to’:				
B34	Gay men and lesbians should be free to live their own life as they wish ²⁵ .	OLD (B27 in ESS7), Showcard No. 13 instead of 15!		Les homosexuels hommes et femmes devraient être libres de vivre leur vie comme ils le souhaitent.	Schwule und Lesben sollten ihr Leben nach eigenen Vorstellungen leben können.	Gli omosessuali di ambo i sessi dovrebbero essere liberi di vivere la propria vita come vogliono.
		²⁵ Freedom of				
B35 ²⁶	If a close family member was a gay man or a lesbian, I would feel ashamed.	²⁶ NEW CORE QUESTION added in ESS8.		Si un membre de ma famille proche était homosexuel, homme ou femme, j'aurais honte.	Wenn ein enges Familienmitglied schwul oder lesbisch wäre, würde ich mich schämen.	Se un membro della mia cerchia familiare stretta fosse omosessuale, sia che fosse uomo o donna, me ne vergognerei.
B36 ²⁷	Gay male and lesbian couples should have the same rights to adopt children as straight couples.	²⁷ NEW CORE QUESTION added in ESS8.		Les couples homosexuels, hommes ou femmes, devraient avoir les mêmes droits à l'adoption que les couples hétérosexuels.	Schwule und lesbische Paare sollten die gleichen Rechte haben, Kinder zu adoptieren, wie heterosexuelle Paare.	Le coppie omosessuali, uomini o donne, dovrebbero avere gli stessi diritti di adozione delle coppie eterosessuali.
RC	Agree strongly			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo

ESS Round 8						
B - POLITICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	Agree			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B37	CARD 14	OLD (B28 in ESS7),		CARTE 14	KARTE 14	SCHEDA 14
	Now thinking about the European Union, some say European unification ²⁸ should go further.	²⁸ 'unification' refers to further integration rather than further enlargement.		Nous allons parler maintenant de l'Union européenne. Certains pensent qu'il faudrait renforcer l'intégration européenne.	Und jetzt kommen wir zum Thema Europäische Union. Einige meinen, dass die europäische Integration verstärkt werden soll.	Pensando all'Unione Europea, alcuni sostengono che l'unificazione dovrebbe proseguire.
	Others say it has already gone too far.			Pour d'autres, elle a déjà été poussée trop loin.	Andere meinen, dass sie schon zu weit gegangen ist.	Altri ritengono che si sia spinta troppo in avanti.
	Using this card, what number on the scale best describes your position?			Quel est le chiffre qui correspond le mieux à votre propre position sur cette échelle?	Bitte benutzen Sie jetzt diese Karte und sagen Sie mir, welche Zahl auf der Skala Ihre Meinung dazu am besten wiedergibt?	Mediante questa scheda voglia esprimere la sua posizione in merito usando il numero che meglio la illustra.
RC	Unification has already gone too far			L'intégration a déjà été poussée trop loin	Die europäische Integration ist bereits zu weit gegangen	L'unificazione si è spinta troppo in avanti
	Unification should go further			L'intégration devrait être renforcée	Die europäische Integration sollte verstärkt werden	L'unificazione dovrebbe proseguire
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above B38	Now some questions about people from other countries coming to live in [country].	OLD (B above B29 in ESS7)		Et maintenant, quelques questions sur les gens originaires d'autres pays qui viennent vivre en Suisse.	Jetzt ein paar Fragen zu Menschen, die aus anderen Ländern stammen und in die Schweiz kommen um hier zu leben.	Adesso le farò qualche domanda sulle persone, provenienti da altri paesi, che vengono a vivere in Svizzera.
B38	CARD 15	OLD (B29 in ESS7), Showcard No. 15 instead of 17!		CARTE 15	KARTE 15	SCHEDA 15
	Now, using this card, to what extent do you think [country] should ²⁹ allow people of the <u>same race or ethnic group</u> as most [country]'s people to come and live here ³⁰ ?	²⁹ 'should' in the sense of 'ought to'; not in the sense of 'must'.		Maintenant, à l'aide de cette carte, dans quelle mesure pensez-vous que la Suisse doit accepter que des gens de <u>même origine ethnique</u> que la plupart des Suisses viennent vivre ici?	Jetzt zu der Frage, wievielen Zuwanderern es die Schweiz erlauben sollte, hier zu leben. Zunächst geht es um die Zuwanderer, die <u>derselben Volksgruppe oder ethnischen Gruppe</u> angehören wie die Mehrheit der Schweizer. Wievielen von ihnen sollte es die Schweiz erlauben, sich hier niederzulassen?	Ora, utilizzando questa scheda, in che misura la Svizzera dovrebbe consentire alle persone dello stesso <u>gruppo etnico</u> della maggior parte degli Svizzeri di venire a vivere qui?
		³⁰ 'here': country				
RC	Allow many to come and live here			Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
	Allow some			Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
	Allow a few			Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
	Allow none			Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B39	STILL CARD 15	OLD (B30 in ESS7),		Encore la CARTE 15	Immer noch KARTE 15	Ancora SCHEDA 15
	How about people of a <u>different</u> race or ethnic group from most [country] people?			Et à propos des gens d'une origine ethnique <u>différente</u> de la plupart des Suisses?	Wie ist das mit Zuwanderern, die einer <u>anderen</u> Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehören als die Mehrheit der Schweizer?	E le persone di gruppo etnico <u>diverso</u> da quello della maggior parte degli Svizzeri?
	Still use this card.			Utilisez de nouveau cette carte.	Bitte benutzen Sie wieder diese Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Allow many to come and live here			Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
	Allow some			Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
	Allow a few			Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
	Allow none			Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno

ESS Round 8						
B - POLITICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B40	STILL CARD 15	OLD (B31 in ESS7), Showcard No. 15 instead of 17!		Encore la CARTE 15	Immer noch KARTE 15	Ancora SCHEDA 15
	How about people from the <u>poorer countries</u> <u>outside Europe</u> ?			Et à propos des gens de <u>pays non-européens</u> <u>moins riches</u> ?	Und wie steht es um Menschen aus den <u>ärmeren nichteuropäischen Ländern</u> ?	E le persone provenienti da <u>paesi non europei</u> <u>più poveri</u> ?
	Use the same card.			Utilisez de nouveau cette carte.	Bitte benutzen Sie wieder diese Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Allow many to come and live here			Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
	Allow some			Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
	Allow a few			Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
	Allow none			Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B41	CARD 16	OLD (B32 in ESS7), Showcard No. 16 instead of 18!		CARTE 16	KARTE 16	SCHEDA 16
	Would you say it is generally bad or good for [country]'s economy that people come to live here from other countries?			Diriez-vous que c'est généralement bon ou mauvais pour l'économie suisse que des gens d'autres pays viennent vivre ici?	Was würden Sie sagen, ist es im Allgemeinen gut oder schlecht für die Schweizer Wirtschaft, dass Zuwanderer hierher kommen?	Secondo lei, per l'economia svizzera è in generale un bene o un male che gente di altri paesi venga a vivere qui?
	Please use this card.			Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Bad for the economy			Mauvais pour l'économie	Schlecht für die Wirtschaft	Un male per l'economia
	Good for the economy			Bon pour l'économie	Gut für die Wirtschaft	Un bene per l'economia
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B42	CARD 17	OLD (B33 in ESS7), Showcard No. 17 instead of 19!		CARTE 17	KARTE 17	SCHEDA 17
	And, using this card, would you say that [country]'s cultural life is generally undermined or enriched by people coming to live here from other countries?			Et, à l'aide de cette carte, diriez-vous que la vie culturelle en Suisse est généralement appauvrie ou enrichie par les gens d'autres pays qui viennent vivre ici?	Und, wenn Sie diese Karte benutzen, würden Sie sagen, dass Zuwanderer das schweizerische Kulturleben generell eher untergraben oder bereichern?	E utilizzando questa scheda, direbbe che la cultura svizzera viene in generale impoverita o piuttosto arricchita dalla gente proveniente da altri paesi che viene a stabilirsi qui?
RC	Cultural life undermined			La vie culturelle est appauvrie	Untergraben das Kulturleben	La vita culturale si impoverisce
	Cultural life enriched			La vie culturelle est enrichie	Bereichern das Kulturleben	La vita culturale si arricchisce
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B43	CARD 18	OLD (B34 in ESS7), Showcard No. 18 instead of 20!		CARTE 18	KARTE 18	SCHEDA 18
	Is [country] made a worse or a better place to live by people coming to live here from other countries?			Est-ce que les gens d'autres pays qui viennent vivre ici rendent la vie en Suisse meilleure ou moins bonne?	Lässt es sich in der Schweiz wegen der Zuwanderer besser oder schlechter leben?	Secondo lei, la gente che viene dall'estero a stabilirsi qui rende la vita in Svizzera migliore o peggiore?
	Please use this card.			Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Worse place to live			Moins bonne	Schlechter	Peggior
	Better place to live			Meilleure	Besser	Migliore
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after B43	ENTER END TIME OF SECTION B:	OLD (I after B34 in ESS7)		ENTER END TIME OF SECTION B:	ENTER END TIME OF SECTION B:	ENTER END TIME OF SECTION B:
	(Use 24 hour clock)			(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)	Implementation Instruction		(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

ESS Round 8						
C - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction	PLEASE NOTE: the category (Refusal) was added in ALL ESS Round 8 items . Please amend your national instruments accordingly.				
B above C1	And now a few questions about you and your life.			Je vais maintenant vous poser quelques questions à propos de vous et de votre vie.	Und jetzt ein paar Fragen über Sie und Ihre Lebensweise.	Ed adesso qualche domanda su di lei ed il suo modo di vivere.
C1	CARD 19	OLD (C1 in ESS7), but Showcard No. 19 instead of 21!		CARTE 19	KARTE 19	SCHEDA 19
	Taking all things together, how happy would you say you are?			Tout bien considéré, dans quelle mesure diriez-vous que vous êtes heureux?	Wenn Sie alle Aspekte Ihres Lebens berücksichtigen: Wie glücklich sind Sie?	Nell'insieme, in che misura si ritiene felice?
	Please use this card.			Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Extremely unhappy			Très malheureux	Äusserst unglücklich	Estremamente infelice
	Extremely happy			Très heureux	Äusserst glücklich	Estremamente felice
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C2	CARD 20	OLD (C2 in ESS7), but Showcard No. 20 instead of 22!		CARTE 20	KARTE 20	SCHEDA 20
	Using this card, how often do you meet socially ³¹ with friends, relatives or work colleagues?	³¹ 'meet socially' implies meet by choice rather than for reasons of either work or pure duty.		À l'aide de cette carte, pouvez-vous me dire à quelle fréquence vous rencontrez des amis, de la famille ou des collègues en dehors du travail?	Benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie häufig treffen Sie sich mit Freunden, Verwandten, Bekannten oder privat mit Arbeitskollegen?	Utilizzando questa scheda, con quale frequenza si incontra con gli amici, i parenti o i collegli al di fuori del lavoro?
RC	Never			Jamais	Nie	Mai
	Less than once a month			Moins d'une fois par mois	Weniger als einmal pro Monat	Meno di una volta al mese
	Once a month			Une fois par mois	Einmal pro Monat	Una volta al mese
	Several times a month			Plusieurs fois par mois	Mehrmals pro Monat	Più volte al mese
	Once a week			Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	Several times a week			Plusieurs fois par semaine	Mehrmals pro Woche	Più volte alla settimana
	Every day			Chaque jour	Jeden Tag	Ogni giorno
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C3	CARD 21	OLD (C3 in ESS7), but Showcard No. 21 instead of 23!		CARTE 21	KARTE 21	SCHEDA 21
	How many people, if any, are there with whom you can discuss intimate ³² and personal ³³ matters?	ANNOTATION CHANGED – the previously single footnote has been split in 2 separate footnotes.		Avez-vous des personnes avec qui vous pouvez parler de sujets intimes et personnels, et si oui combien?	Wie viele Menschen haben Sie, falls überhaupt, mit denen Sie über vertrauliche und persönliche Angelegenheiten reden können?	Ha delle persone con cui discutere di cose intime e personali? Se sì, quante?
		³³ 'personal' could include work or occupational issues as well.				
	Choose your answer from this card.			Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Wählen Sie Ihre Antwort von dieser Karte.	Scelga la risposta da questa scheda.
RC	None			Aucune	Keinen	Nessuna
	1			1	1	1

ESS Round 8						
C - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	2			2	2	2
	3			3	3	3
	4-6			4-6	4-6	4-6
	7-9			7-9	7-9	7-9
	10 or more			10 ou plus	10 oder mehr	10 o più
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C4	CARD 22	OLD (C4 in ESS7), but Showcard No. 22 instead of 24!		CARTE 22	KARTE 22	SCHEDA 22
	Compared to other people of your age, how often would you say you take part in social activities ³⁴ ?	³⁴ Events/encounters with other people, by choice and for enjoyment rather than for reasons of work or duty.		En vous comparant à d'autres personnes de votre âge, à quelle fréquence prenez-vous part à des activités sociales?	Wenn Sie sich mit Gleichaltrigen vergleichen, wie oft nehmen Sie an geselligen Ereignissen oder Treffen teil?	Utilizzando questa scheda, rispetto ai suoi coetanei, con che frequenza partecipa ad attività sociali?
	Please use this card.			Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Much less than most			Beaucoup moins souvent que la plupart	Viel seltener als die meisten	Molto meno spesso della maggior parte di loro
	Less than most			Moins souvent que la plupart	Seltener als die meisten	Meno spesso della maggior parte di loro
	About the same			À peu près la même chose	Etwa gleich häufig	Più o meno quanto loro
	More than most			Plus souvent que la plupart	Häufiger als die meisten	Più spesso della maggior parte di loro
	Much more than most			Beaucoup plus souvent que la plupart	Viel häufiger als die meisten	Molto più spesso della maggior parte di loro
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C5	Have you or a member of your household been the victim of a burglary or assault ³⁵ in the last 5 years?	OLD (C5 in ESS7) ³⁵ Physical assault.		Vous-même ou un membre de votre ménage, a-t-il été victime d'un cambriolage ou d'une agression ces 5 dernières années ?	Sind Sie oder ein Mitglied Ihres Haushalts in den vergangenen 5 Jahren Opfer eines Einbruchs oder eines Überfalls geworden?	Negli ultimi 5 anni lei o un membro del suo nucleo familiare è stato vittima di un furto o di un'aggressione?
RC	Yes			Oui	Ja	Sì
	No			Non	Nein	No
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C6	How safe do you – or would you – feel walking alone in this area ³⁶ after dark?	OLD (C6 in ESS7) ³⁶ Respondent's local area or neighbourhood.		Dans quelle mesure vous sentez-vous - ou vous sentiriez-vous - en sécurité seul/e le soir à pied dans votre quartier?	Wie sicher fühlen Sie sich - oder würden Sie sich fühlen - , wenn Sie in Ihrer Wohngegend nach Einbruch der Dunkelheit allein zu Fuss unterwegs sind oder wären?	Quanto si sente - o si sentirebbe - sicuro/a camminando solo/a nel suo quartiere quando fa buio?
	Do – or would – you feel...			Vous sentez-vous ...	Fühlen Sie sich ...	Si sente ...
I in C6	READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	...very safe,			... tout à fait en sécurité,	... sehr sicher,	... perfettamente al sicuro,
	safe,			... en sécurité,	... sicher,	... al sicuro,
	unsafe,			... en insécurité,	... unsicher,	... insicuro/a,
	or, very unsafe?			ou, tout à fait en insécurité?	oder sehr unsicher?	o, molto insicuro/a?
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above C7	The next set of questions are about yourself.			Je vais maintenant vous poser des questions qui vous concernent plus directement	Bei den nächsten Fragen geht es um Sie persönlich.	Il prossimo gruppo di domande la riguardano personalmente.
C7	How is your health ³⁷ in general?	OLD (C7 in ESS7)		Quel est votre état de santé en général?	Wie würden Sie Ihren allgemeinen Gesundheitszustand einstufen?	Com'è il suo stato generale di salute?
	Would you say it is...			Diriez-vous qu'il est ...	Halten Sie Ihren Gesundheitszustand für ...	Direbbe che è ...
I in C7	READ OUT...			LIRE À HAUTE VOIX...	VORLESEN	LEGGERE
RC	...very good,			... très bon,	... sehr gut,	... ottimo,

ESS Round 8						
C - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	good,			... bon,	... gut,	... buono,
	fair,			... passable,	... mittelmässig,	... discreto,
	bad,			... mauvais,	... schlecht,	... cattivo,
	or, very bad?			... ou très mauvais?	... oder sehr schlecht?	... o pessimo?
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C8	Are you hampered ³⁸ in your daily activities in any way by any longstanding illness, or disability, infirmity or mental health problem?	OLD (C8 in ESS7) ³⁸ 'Hampered': limited, restricted in your daily activities.		Etes-vous gêné/e d'une quelconque manière dans vos activités quotidiennes par une maladie de longue durée, un handicap, une infirmité ou un problème de santé mentale?	Werden Sie bei Ihren täglichen Aktivitäten in irgendeiner Form durch eine langwierige Krankheit, eine Behinderung, ein Gebrechen oder durch eine seelische Krankheit eingeschränkt?	Nelle sue attività quotidiane è limitato/a da qualche malattia che dura da molto tempo, o invalidità, infermità fisica o mentale?
	IF YES , is that a lot or to some extent?			SI OUI , ce problème vous gêne-t-il fortement ou dans une certaine mesure seulement?	WENN JA , sehr stark oder bis zu einem gewissen Grad?	IN CASO AfferMATIVO , si tratta di un impedimento notevole o soltanto di un minimo disturbo?
RC	Yes a lot			Oui, fortement	Ja, sehr stark	Sì, molto
	Yes to some extent			Oui, dans une certaine mesure	Ja, bis zu einem gewissen Grad	Sì, fino a un certo punto
	No			Non	Nein	No
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above C9	People might feel different levels of attachment to the country where they live and to Europe³⁹.	³⁹ Europe in general, not specifically European Union.		Les gens peuvent ressentir plus ou moins d'attachement au pays où ils vivent et à l'Europe.	Menschen können eine unterschiedlich starke Verbundenheit mit dem Land, in dem sie leben, und mit Europa empfinden.	Le persone potrebbero sentirsi affezionate al paese dove vivono e all'Europa in maniera diversa.
C9⁴⁰	CARD 23	⁴⁰ NEW CORE		CARTE 23	KARTE 23	SCHEDA 23
	How emotionally attached ⁴¹ do you feel to [country]?	⁴¹ 'Emotionally attached' in the sense of 'identifying		A quel point vous sentez-vous attaché/e affectivement à la Suisse?	Wie stark fühlen Sie sich mit der Schweiz emotional verbunden?	Quanto si sente affezionato/a alla Svizzera?
	Please choose a number from 0 to 10, where 0 means not at all emotionally attached and 10 means very emotionally attached.			Veillez choisir un chiffre de 0 à 10, où 0 signifie "Aucun attachement affectif " et 10 signifie "Attachement affectif très fort".	Bitte wählen Sie eine Zahl zwischen 0 und 10, wobei 0 überhaupt nicht emotional verbunden bedeutet und 10 sehr stark emotional verbunden.	Scelga per favore un numero da 0 a 10, dove 0 significa che non è per niente affezionato/a e 10 significa che è molto affezionato/a.
RC	Not at all emotionally attached			Aucun attachement affectif	Überhaupt nicht emotional verbunden	Per niente affezionato/a
	Very emotionally attached			Attachement affectif très fort	Sehr stark emotional verbunden	Molto affezionato/a
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
C10⁴²	STILL CARD 23	⁴² NEW CORE		ENCORE CARTE 23	Immer noch KARTE 23	Ancora SCHEDA 23
	And how emotionally attached do you feel to Europe ⁴³ ?	⁴³ Europe in general, not specifically European Union.		Et à quel point vous sentez-vous attaché/e affectivement à l'Europe ?	Wie stark fühlen Sie sich mit Europa emotional verbunden?	E quanto si sente affezionato/a all'Europa?
RC	Not at all emotionally attached			Aucun attachement affectif	Überhaupt nicht emotional verbunden	Per niente affezionato/a
	Very emotionally attached			Attachement affectif très fort	Sehr stark emotional verbunden	Molto affezionato/a
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
C11	Do you consider yourself as belonging to ⁴⁴ any particular religion or denomination?	OLD (C9 in ESS7) ⁴⁴ Identification is meant, not official membership.		Avez-vous le sentiment que vous appartenez à une religion ou une confession particulière?	Fühlen Sie sich einer bestimmten Religion oder Konfession zugehörig?	Si considera appartenente ad una particolare religione o confessione?
RC	Yes		ASK C12	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO C13	Non	Nein	No
	(Refusal)		GO TO C13	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		GO TO C13	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ESS Round 8						
C - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
I above C12	ASK IF YES AT C11 (code 1)	OLD (I above C10 in ESS7)		ASK IF YES AT C11 (code 1)	ASK IF YES AT C11 (code 1)	ASK IF YES AT C11 (code 1)
C12	Which one?	OLD (C10 in ESS7)		Laquelle?	Welcher?	Quale?
CI in C12	[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]	OLD (CI in C10 in ESS7)				
RC	Roman Catholic		GO TO C15	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Protestant		GO TO C15	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Eastern Orthodox		GO TO C15	Chrétien orthodoxe	Christ Orthodox	Ortodossa Cristiana
	Other Christian denomination		GO TO C15	Autre religion chrétienne, confession non indiquée	Andere christliche Religion, nicht angegebene Konfession	Altra religione cristiana, confessione non specificata
	Jewish		GO TO C15	Juive	Jüdisch	Ebraica
	Islamic		GO TO C15	Islamique	Islamisch	Islamica
	Eastern religions		GO TO C15	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Other non-Christian religions		GO TO C15	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	(Refusal)		GO TO C15	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
Administrati on Note in C12	NOTE ON ADMINISTRATION OF C12			NOTE ON ADMINISTRATION OF C12	NOTE ON ADMINISTRATION OF C12	NOTE ON ADMINISTRATION OF C12
	The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for religion on the ESS8 NC Intranet should be made available to interviewers. Use of a showcard at C12 is optional.					
I above C13	ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW/REFUSAL AT C11 (codes 2, 7 or 8 at C11)	OLD (I above C11 in ESS7)		ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW/REFUSAL AT C11 (codes 2, 7 or 8 at C11)	ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW/REFUSAL AT C11 (codes 2, 7 or 8 at C11)	ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW/REFUSAL AT C11 (codes 2, 7 or 8 at C11)
C13	Have you <u>ever</u> considered yourself as belonging to any particular religion or denomination?	OLD (C11 in ESS7)		Et vous êtes-vous une fois dans votre vie senti/e appartenir à une religion ou confession particulière?	Haben Sie sich <u>jemals</u> einer bestimmten Religion oder Konfession zugehörig gefühlt?	Si è <u>mai</u> considerato/a appartenente ad una particolare religione o confessione?
RC	Yes		ASK C14	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO C15	Non	Nein	No
	(Refusal)	ROUTING CHANGED (code 7 is now included)	GO TO C15	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		GO TO C15	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C14	ASK IF YES AT C13 (code 1)	OLD (I above C12 in ESS7)		ASK IF YES AT C13 (code 1)	ASK IF YES AT C13 (code 1)	ASK IF YES AT C13 (code 1)
C14	Which one?	OLD (C12 in ESS7)		Laquelle?	Welcher?	Quale?
	[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]					
RC	Roman Catholic			voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Protestant			voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Eastern Orthodox			Chrétien Orthodoxe	Christ Orthodox	Ortodossa Cristiana
	Other Christian denomination			Autre religion chrétienne, confession non indiquée	Andere christliche Religion, nicht angegebene Konfession	Altra religione cristiana, confessione non specificata
	Jewish			Juive	Jüdisch	Ebraica
	Islamic			Islamique	Islamisch	Islamica
	Eastern religions			voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Other non-Christian religions			voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)

ESS Round 8						
C - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
Administrati on Note in C14	NOTE ON ADMINISTRATION OF C14			NOTE ON ADMINISTRATION OF C14	NOTE ON ADMINISTRATION OF C14	NOTE ON ADMINISTRATION OF C14
	The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for religion on the ESS8 NC Intranet should be made available to interviewers. Use of a showcard at C14 is optional.					
I above C15	ASK ALL	OLD (I above C13 in		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C15	CARD 24	OLD (C13 in ESS7),		CARTE 24	KARTE 24	SCHEDA 24
	Regardless of whether you belong to a particular religion, how religious would you say you are?			Indépendamment de votre appartenance religieuse, dans quelle mesure vous sentez-vous croyant?	Ungeachtet der Tatsache, ob Sie nun einer bestimmten Religion angehören oder nicht: Wie religiös sind Sie?	Indipendentemente dal suo appartenere a una particolare religione, in che misura si definirebbe religioso/a?
	Please use this card.			Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Not at all religious			Pas du tout croyant/e	Überhaupt nicht religiös	Per niente religioso/a
	Very religious			Très croyant/e	Sehr religiös	Molto religioso/a
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C16	CARD 25	OLD (C14 in ESS7),		CARTE 25	KARTE 25	SCHEDA 25
	Apart from special occasions such as weddings and funerals, about how often do you attend religious services nowadays?			Sans compter les occasions spéciales comme les mariages ou les enterrements, à quelle fréquence environ suivez-vous actuellement des services religieux?	Wie oft nehmen Sie abgesehen von besonderen Ereignissen wie Hochzeiten oder Beerdigungen heutzutage an Gottesdiensten teil?	Fatta eccezione per certe occasioni particolari, quali i matrimoni e i funerali, con che frequenza partecipa attualmente a funzioni religiose?
	Please use this card.			Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Every day			Chaque jour	Jeden Tag	Tutti i giorni
	More than once a week			Plus d'une fois par semaine	Mehr als einmal pro Woche	Più di una volta alla settimana
	Once a week			Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	At least once a month			Au moins une fois par mois	Mindestens einmal pro Monat	Almeno una volta al mese
	Only on special holy days			Seulement à l'occasion de fêtes religieuses	Nur an besonderen Feiertagen	Soltanto in occasione di festività religiose
	Less often			Moins souvent	Noch seltener	Meno spesso
	Never			Jamais	Nie	Mai
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C17	STILL CARD 25	OLD (C15 in ESS7),		Encore la CARTE 25	Immer noch KARTE 25	Ancora SCHEDA 25
	Apart from when you are at religious services, how often, if at all, do you pray?			Mis à part les services religieux, à quelle fréquence, le cas échéant, priez-vous?	Abgesehen von Gottesdiensten, wie oft beten Sie - wenn überhaupt?	Fatta eccezione per quando assiste a funzioni religiose, con che frequenza prega?
	Please use this card.			Veillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte benutzen Sie dazu wieder diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Every day			Chaque jour	Jeden Tag	Tutti i giorni
	More than once a week			Plus d'une fois par semaine	Mehr als einmal pro Woche	Più di una volta alla settimana
	Once a week			Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	At least once a month			Au moins une fois par mois	Mindestens einmal pro Monat	Almeno una volta al mese
	Only on special holy days			Seulement à l'occasion de fêtes religieuses	Nur an besonderen Feiertagen	Soltanto in occasione di festività religiose
	Less often			Moins souvent	Noch seltener	Meno spesso
	Never			Jamais	Nie	Mai
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C18	Would you describe yourself as being a member of a group that is discriminated against in this country?	OLD (C16 in ESS7)		Considérez-vous que vous appartenez à un groupe discriminé dans ce pays?	Würden Sie sich als Angehörige(n) einer Gruppe beschreiben, die in diesem Land diskriminiert wird?	Lei ritiene di appartenere ad un gruppo discriminato in questo paese?
RC	Yes		ASK C19	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO C20	Non	Nein	No
	(Refusal)		GO TO C20	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		GO TO C20	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C19	ASK IF YES AT C18 (code 1)	OLD (I above C17 in		ASK IF YES AT C18 (code 1)	ASK IF YES AT C18 (code 1)	ASK IF YES AT C18 (code 1)

ESS Round 8						
C - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
C19	On what grounds is your group discriminated against?	OLD (C17 in ESS7)		Pour quelle raison, ce groupe est-il discriminé?	Aus welchen Gründen wird Ihre Gruppe diskriminiert?	In base a quali criteri il suo gruppo è soggetto a discriminazioni?
I in C19	PROBE:	OLD (I in C17 in ESS7)		RELANCEZ :	NACHFASSEN :	RILANCIARE :
	'What other grounds?'	OLD (I in C17 in		Et pour quelle autre raison?	Aus welchen weiteren Gründen?	E per quale altro motivo?
I in C19	CODE ALL THAT APPLY			Plusieurs réponses possibles.	Mehrere Antworten möglich.	Più risposte possibili.
RC	Colour or race			Couleur ou race	Hautfarbe	Colore o razza
	Nationality			Nationalité	Nationalität	Nazionalità
	Religion			Religion	Religion	Confessione religiosa
	Language			Langue	Sprache	Lingua
	Ethnic group			Groupe ethnique	Volksgruppe oder ethnische Gruppe	Gruppo etnico
	Age			Âge	Alter	Età
	Gender			Sexe (genre)	Geschlecht	Sesso
	Sexuality			Orientation sexuelle	Sexuelle Neigungen	Orientamento sessuale
	Disability			Handicap	Behinderung	Invalidità
	Other (WRITE IN _____)			Autre (NOTEZ)	Andere Gründe (NOTIEREN)	Altro (ANNOTARE)
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C20	ASK ALL	OLD (I above C18 in		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C20	Are you a citizen of [country]?	OLD (C18 in ESS7)		Êtes-vous citoyen/ne Suisse?	Sind Sie Schweizerbürger oder Schweizerbürgerin?	E' cittadino/a svizzero/a?
RC	Yes		GO TO C22	Oui	Ja	Sì
	No		ASK C21	Non	Nein	No
	(Refusal)		ASK C22	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		ASK C21	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C21	ASK IF NO OR DON'T KNOW AT C20 (codes 2,or 8)	OLD (I above C19 in ESS7)		ASK IF NO OR DON'T KNOW/REFUSAL AT C20 (codes 2, 7 or 8)	ASK IF NO OR DON'T KNOW/REFUSAL AT C20 (codes 2, 7 or 8)	ASK IF NO OR DON'T KNOW/REFUSAL AT C20 (codes 2, 7 or 8)
C21	What citizenship do you hold?	OLD (C19 in ESS7)		Quelle nationalité avez-vous?	Welche Staatsbürgerschaft besitzen Sie?	Qual è la sua cittadinanza?
CI in C21	[to be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]					
RC	WRITE IN _____			OPEN	OPEN	OPEN
	(Refusal)	ROUTING CHANGE (code 7 is now included)		(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C22	ASK ALL	OLD (I above C20 in ESS7)		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C22	Were you born in [country]?	OLD (C20 in ESS7)		Êtes-vous né/e en Suisse?	Sind Sie in der Schweiz geboren?	È nato/a in Svizzera?
RC	Yes		GO TO C25	Oui	Ja	Sì
	No		ASK C23	Non	Nein	No
	(Refusal)		GO TO C25	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		GO TO C25	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C23	ASK IF NO AT C22 (code 2)	OLD (I above C21 in		ASK IF NO AT C22 (code 2)	ASK IF NO AT C22 (code 2)	ASK IF NO AT C22 (code 2)
C23	In which country were you born?	OLD (C21 in ESS7)		Dans quel pays êtes-vous né/e?	In welchem Land sind Sie geboren?	In quale paese è nato/a?
CI in C23	[to be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]	OLD (CI in C21 in ESS7)				
RC	WRITE IN _____			OPEN	OPEN	OPEN
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C24	What year did you first come to live in [country]?	OLD (C22 in ESS7)		En quelle année êtes-vous venu/e vivre en Suisse pour la première fois?	In welchem Jahr sind Sie zum ersten Mal in die Schweiz gekommen, um hier zu leben?	In che anno è arrivato la prima volta in Svizzera per stabilirsi?
RC	WRITE IN YEAR:			Indiquer l'année:	Jahr eingeben:	Indicare l'anno:
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ESS Round 8						
C - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
I above C25	ASK ALL	OLD (I above C23 in		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C25	What language or languages do you speak most often at home?	OLD (C23 in ESS7)		Quelle(s) langue(s) parlez-vous le plus souvent à la maison?	Welche Sprache oder Sprachen sprechen Sie zuhause am häufigsten?	Che lingua o lingue parla più spesso nell'ambito familiare?
CI in C25	[to be coded into ISO 639-2 (3-character)]	OLD (CI in C23 in ESS7)				
RC	WRITE IN UP TO 2 LANGUAGES			Notez jusqu'à 2 langues.	Bis zu 2 Sprachen notieren.	Non più di due lingue.

	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C26	Do you belong ⁴⁵ to a minority ethnic group in [country]?	OLD (C24 in ESS7)		Faites-vous partie d'une minorité ethnique en Suisse?	Gehören Sie einer Volksgruppe oder ethnischen Gruppe an, die in der Schweiz in der Minderheit ist?	Appartiene a una minoranza etnica in Svizzera?
		⁴⁵ 'Belong' refers to				
RC	Yes			Oui	Ja	Sì
	No			Non	Nein	No
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C27	Was your father born in [country]?	OLD (C25 in ESS7)		Votre père est-il né en Suisse?	Ist Ihr Vater in der Schweiz geboren?	Suo padre è nato in Svizzera?
RC	Yes		GO TO C29	Oui	Ja	Sì
	No		ASK C28	Non	Nein	No
	(Refusal)		GO TO C29	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		GO TO C29	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C28	ASK IF NO AT C27 (code 2)	OLD (I above C26 in		ASK IF NO AT C27 (code 2)	ASK IF NO AT C27 (code 2)	ASK IF NO AT C27 (code 2)
C28	In which country was your father born?	OLD (C26 in ESS7)		Dans quel pays votre père est-il né?	In welchem Land ist Ihr Vater geboren?	In quale paese è nato Suo padre?
CI in C28	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]	OLD (CI in C26 in ESS7)				
RC	WRITE IN _____			NOTEZ	NOTIEREN	ANNOTARE
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C29	ASK ALL	OLD (I above C27 in		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C29	Was your mother born in [country]?	OLD (C27 in ESS7)		Votre mère est-elle née en Suisse?	Ist Ihre Mutter in der Schweiz geboren?	Sua madre è nata in Svizzera?
RC	Yes		GO TO C31	Oui	Ja	Sì
	No		ASK C30	Non	Nein	No
	(Refusal)		GO TO C31	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		GO TO C31	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C30	ASK IF NO AT C29 (code 2)	OLD (I above C28 in		ASK IF NO AT C29 (code 2)	ASK IF NO AT C29 (code 2)	ASK IF NO AT C29 (code 2)
C30	In which country was your mother born?	OLD (C28 in ESS7)		Dans quel pays votre mère est-elle née?	In welchem Land ist Ihre Mutter geboren?	In quale paese è nata Sua madre?
CI in C30	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]	OLD (CI in C28 in ESS7)				
RC	WRITE IN _____			NOTEZ	NOTIEREN	ANNOTARE
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C31- C32	ASK ALL ⁴⁶	INSTRUCTION CHANGED AND		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
I above C31-	CODE ALL			CODE ALL	CODE ALL	CODE ALL
C31 = I in box	Can I just check, what month is your birthday?	OLD (C28a in ESS7)				
RC	INTERVIEWER ENTER MONTH OF					
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ESS Round 8						
C - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
C32 = I in box	INTERVIEWER CODE: INTERVIEWER REFER TO MONTH OF RESPONDENT BIRTHDAY AND CODE:	NEW INTERVIEWER CODE AND ROUTING added in		CAPi algorithm for 3 random groups	CAPi algorithm for 3 random groups	CAPi algorithm for 3 random groups
RC = I in box	MONTH OF BIRTHDAY = 01, 04, 07, 10 OR 77		GO TO INTRO BEFORE C33			
	MONTH OF BIRTHDAY = 02, 05, 08, 11 OR 88		GO TO INTRO BEFORE C36			
	MONTH OF BIRTHDAY = 03, 06, 09 OR 12		GO TO INTRO BEFORE C39			
I above C33- C35	ASK IF CODE 1 AT C32			ASK IF CODE 1 AT C32	ASK IF CODE 1 AT C32	ASK IF CODE 1 AT C32
B above C33- C35	People come to live in [country] from other countries for different reasons.	OLD (B above D1 in ESS7)		Des gens d'autres pays viennent vivre en Suisse pour différentes raisons.	Es gibt verschiedene Gründe, weshalb Menschen in die Schweiz kommen, um hier zu leben.	Vi sono persone provenienti da altri paesi che per ragioni diverse vengono a vivere in Svizzera.
	Some have ancestral ties.			Certains ont des ancêtres suisses.	Einige haben hier familiäre Wurzeln.	Alcune hanno legami ancestrali.
	Others come to work here, or to join their families.			D'autres viennent pour travailler ou rejoindre leurs familles.	Andere kommen hierher, weil sie hier arbeiten wollen oder weil ein Teil ihrer Familie bereits hier lebt.	Altre vengono qui a lavorare o per ricongiungersi alle loro famiglie.
	Others come because they're under threat.			D'autres encore viennent parce qu'ils sont menacés.	Wieder andere kommen hierher, weil sie in ihren Herkunftsländern bedroht werden.	Altre ancora perché sono minacciate.
	Here are some questions about this issue ⁴⁷ .	FOOTNOTE ADDED		Voici quelques questions à ce propos.	Nachstehend ein paar Fragen zu diesem Thema.	Ecco alcune domande in merito.
	CARD 26 ⁴⁸	⁴⁸ NEW TEST QUESTIONS for ESS8. Slight variation of items D1, D3 and D5 in ESS7.		CARTE 26	KARTE 26	SCHEMA 26
Intro to C33- 35	How important do you think each of these things should be in deciding whether someone born, brought up and living outside [country] should be able to come and live here?			Selon vous les points suivants sont-ils importants pour décider si une personne née, ayant grandi et vivant hors de Suisse peut venir y vivre?	Jetzt geht es um die Entscheidung, ob jemand, der ausserhalb der Schweiz geboren und aufgewachsen ist, in die Schweiz kommen und hier leben darf. Wie wichtig sollten für diese Entscheidung - Ihrer Meinung nach - die folgenden Dinge sein?	Secondo Lei, che importanza dovrebbe avere ciascuno dei seguenti fattori per decidere, se a qualcuno nato e cresciuto fuori dalla Svizzera, debba essere concesso di venire a vivere qui?
	Firstly, how important should it be for them to...			D'abord, quelle devrait être l'importance que cette personne...	Wie wichtig sollte es sein, dass diese Person...	Anzitutto, quanta importanza dovrebbe avere il fatto che la persona in questione ...
I above C33- C35	READ OUT...			LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
C33	...have good educational qualifications?			... ait une bonne formation?	...eine gute Schul- und Berufsausbildung hat?	... abbia una buona istruzione?
C34	...come from a Christian ⁴⁹ background?	⁴⁹ Israel changes 'Christian' in this		... ait des origines chrétiennes?	... einen christlichen Hintergrund mitbringt?	...provenga da un ambiente di religione cristiana?
C35	...have work skills that [country] needs?			... ait des qualifications professionnelles dont la Suisse a besoin?	...berufliche Fähigkeiten hat, die in der Schweiz gebraucht werden?	... abbia qualifiche professionali richieste in Svizzera?
RC	Not at all important			Aucune importance	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
	Extremely important			Une extrême importance	Äusserst wichtig	Estremamente importante
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I below C33- C35	GO TO INTRODUCTION BEFORE C42			PASSER À L'INTRODUCTION AVANT C42	GO TO INTRODUCTION BEFORE C42	GO TO INTRODUCTION BEFORE C42

ESS Round 8						
C - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
I above C36	ASK IF CODE 2 AT C32			ASK IF CODE 2 AT C32	ASK IF CODE 2 AT C32	ASK IF CODE 2 AT C32
B above C36	People come to live in [country] from other countries for different reasons.	OLD (B above D1 in ESS7)		Des gens d’autres pays viennent vivre en Suisse pour différentes raisons.	Es gibt verschiedene Gründe, weshalb Menschen in die Schweiz kommen, um hier zu leben.	Vi sono persone provenienti da altri paesi che per ragioni diverse vengono a vivere in Svizzera.
	Some have ancestral ties.			Certains ont des ancêtres suisses.	Einige haben hier familiäre Wurzeln.	Alcune hanno legami ancestrali.
	Others come to work here, or to join their families.			D’autres viennent pour travailler ou rejoindre leurs familles.	Andere kommen hierher, weil sie hier arbeiten wollen oder weil ein Teil ihrer Familie bereits hier lebt.	Altre vengono qui a lavorare o per ricongiungersi alle loro famiglie.
	Others come because they’re under threat.			D’autres encore viennent parce qu’ils sont menacés.	Wieder andere kommen hierher, weil sie in ihren Herkunftsländern bedroht werden.	Altre ancora perché sono minacciate.
	Here are some questions about this issue ⁵⁰ .	FOOTNOTE ADDED		Voici quelques questions à ce propos.	Nachstehend ein paar Fragen zu diesem Thema.	Ecco alcune domande in merito.
C36 ⁵¹	CARD 27	⁵¹ NEW TEST		CARTE 27	KARTE 27	SCHEDA 27
	How important do you think having <u>good educational qualifications</u> should be in deciding whether someone born, brought up and living outside [country] should be able to come and live here?			Selon vous, quelle importance devrait-on accorder à une <u>bonne formation</u> pour décider si une personne née, ayant grandi et vivant hors de Suisse peut venir y vivre?	Jetzt geht es um die Entscheidung, ob jemand, der ausserhalb der Schweiz geboren und aufgewachsen ist, in die Schweiz kommen und hier leben darf. Wie wichtig sollte für diese Entscheidung - Ihrer Meinung nach - sein, dass diese Person <u>eine gute Schul- und Berufsausbildung</u> hat?	Secondo Lei, che importanza dovrebbe avere <u>una buona istruzione</u> per decidere, se a qualcuno nato e cresciuto fuori dalla Svizzera, debba essere concesso di venire a vivere qui?
RC	Not at all important			Aucune importance	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
	Extremely important			Une extrême importance	Äusserst wichtig	Estremamente importante
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
C37 ⁵²	CARD 28	⁵² NEW TEST		CARTE 28	KARTE 28	SCHEDA 28
	How important do you think <u>coming from a Christian</u> ⁵³ <u>background</u> should be in deciding whether someone should be able to come and live here?	⁵³ Israel changes ‘Christian’ in this item.		Selon vous, quelle importance devrait-on accorder aux <u>origines chrétiennes</u> pour décider si une personne peut venir vivre en Suisse?	Wie wichtig sollte Ihrer Meinung nach ein <u>christlicher Hintergrund</u> für die Entscheidung sein, ob jemand in die Schweiz kommen und hier leben darf?	Secondo Lei, che importanza dovrebbe avere <u>il fatto di provenire da un ambiente di religione cristiana</u> per decidere, se a qualcuno debba essere concesso di venire a vivere in Svizzera?
RC	Not at all important			Aucune importance	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
	Extremely important			Une extrême importance	Äusserst wichtig	Estremamente importante
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
C38 ⁵⁴	CARD 29	⁵⁴ NEW TEST		CARTE 29	KARTE 29	SCHEDA 29
	How important do you think <u>having work skills that [country] needs</u> should be in deciding whether someone should be able to come and live here?			Selon vous, quelle importance devrait-on accorder au fait d’avoir des <u>qualifications professionnelles dont la Suisse a besoin</u> pour décider si une personne peut venir y vivre?	Wieder für die Entscheidung, ob jemand in die Schweiz kommen und hier leben darf: Wie wichtig sollten Ihrer Meinung nach <u>berufliche Fähigkeiten</u> sein, die in der Schweiz <u>gebraucht werden</u> ?	Secondo Lei, che importanza dovrebbe avere <u>il fatto di avere qualifiche professionali richieste in Svizzera</u> per decidere, se a qualcuno debba essere concesso di venire a vivere qui?
RC	Not at all important			Aucune importance	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
	Extremely important			Une extrême importance	Äusserst wichtig	Estremamente importante
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I below C38	GO TO INTRODUCTION BEFORE C42			PASSER À L'INTRODUCTION AVANT C42	GO TO INTRODUCTION BEFORE C42	GO TO INTRODUCTION BEFORE C42
I above C39- C41	ASK IF CODE 3 AT C32			ASK IF CODE 3 AT C32	ASK IF CODE 3 AT C32	ASK IF CODE 3 AT C32
B above C39- C41	People come to live in [country] from other countries for different reasons.	OLD (B above D1 in ESS7)		Des gens d’autres pays viennent vivre en Suisse pour différentes raisons.	Es gibt verschiedene Gründe, weshalb Menschen in die Schweiz kommen, um hier zu leben.	Vi sono persone provenienti da altri paesi che per ragioni diverse vengono a vivere in Svizzera.
	Some have ancestral ties.			Certains ont des ancêtres suisses.	Einige haben hier familiäre Wurzeln.	Alcune hanno legami ancestrali.
	Others come to work here, or to join their families.			D’autres viennent pour travailler ou rejoindre leurs familles.	Andere kommen hierher, weil sie hier arbeiten wollen oder weil ein Teil ihrer Familie bereits hier lebt.	Altre vengono qui a lavorare o per ricongiungersi alle loro famiglie.

ESS Round 8						
C - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	Others come because they're under threat.			D'autres encore viennent parce qu'ils sont menacés.	Wieder andere kommen hierher, weil sie in ihren Herkunftsländern bedroht werden.	Altre ancora perché sono minacciate.
	Here are some questions about this issue ⁵⁵ .	FOOTNOTE ADDED		Voici quelques questions à ce propos.	Nachstehend ein paar Fragen zu diesem Thema.	Ecco alcune domande in merito.
	CARD 30 ⁵⁶	⁵⁶ NEW TEST		CARTE 30	KARTE 30	SCHEDA 30
	How important do you think each of these things should be in deciding whether someone born, brought up and living outside [country] should be able to come and live here?			Selon vous, les points suivants sont-ils importants pour décider si une personne née, ayant grandi et vivant hors de Suisse peut venir y vivre?	Jetzt geht es um die Entscheidung, ob jemand, der ausserhalb der Schweiz geboren und aufgewachsen ist, in die Schweiz kommen und hier leben darf. Wie wichtig sollten für diese Entscheidung - Ihrer Meinung nach - die folgenden Dinge sein?	Secondo Lei, che importanza dovrebbe avere ciascuno dei seguenti fattori per decidere, se a qualcuno nato e cresciuto fuori dalla Svizzera, debba essere concesso di venire a vivere qui?
	Firstly, how important should it be for them to...			Tout d'abord, dans quelle mesure serait-il important que cette personne...	Wie wichtig sollte es sein, dass diese Person...	Anzitutto, quanta importanza dovrebbe avere il fatto che la persona in questione ...
I above C39-C41	READ OUT...			LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
C39	...have good educational qualifications?			... ait une bonne formation?	...eine gute Schul- und Berufsausbildung hat?	... abbia una buona istruzione?
C40	...come from a Christian ⁵⁷ background?	⁵⁷ Israel changes 'Christian' in this item.		... ait des origines chrétiennes?	... einen christlichen Hintergrund mitbringt?	... discenda da un ambiente di religione cristiana?
C41	...have work skills that [country] needs?			... ait des qualifications professionnelles dont la Suisse a besoin?	...berufliche Fähigkeiten hat, die in der Schweiz gebraucht werden?	... abbia qualifiche professionali richieste in Svizzera?
RC	Not at all important			Pas du tout important	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
	Very important			Très important	Sehr wichtig	Molto importante
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I above C42-B above C42-C44	ASK ALL ⁵⁸ Some people come to this country and apply for refugee status on the grounds ⁵⁹ that they fear persecution in their own country. ⁶⁰	⁵⁸ Due to complex REPEAT INTRODUCTION for Round 8. ⁵⁹ 'on the grounds': in the sense of both 'because' and 'stating that'. ⁶⁰ The same translation for this introduction should be used as before D49 in the ESS1 module on Immigration.		ASK ALL Certaines personnes arrivent en Suisse et demandent le statut de réfugié parce qu'elles craignent des persécutions dans leur propre pays.	ASK ALL In der Schweiz gibt es Menschen, die hier um Asyl ersuchen, weil sie in ihrem Herkunftsland Angst vor einer Verfolgung haben.	ASK ALL Alcune persone arrivano in questo paese e richiedono lo statuto di rifugiato dichiarando di temere persecuzioni nel loro paese.
	CARD 31			CARTE 31	KARTE 31	SCHEDA 31
	Using this card, please say how much you agree or disagree with the following statements.			A l'aide de cette carte, veuillez me dire dans quelle mesure vous êtes d'accord ou en désaccord avec les propositions suivantes.	Bitte sagen Sie mir mit dieser Karte, wie sehr Sie den folgenden Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Usando questa scheda, mi dica in che misura è d'accordo o in disaccordo con le seguenti affermazioni.
	Firstly...			Tout d'abord...		Innanzitutto...
I above C42-C44	READ OUT...			LIRE_	VORLESEN...	LEGGERE...

ESS Round 8						
C - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
C42 ⁶¹	The government should be generous ⁶² in judging people's applications for refugee status.	REPEAT QUESTION from the Round 1 and Round 7 modules on Immigration. Please refer to D15 in Round 7 for translation, but note that D15 in Round 7 was a separate question (adapted from D51 in Round 1) whereas C42 in Round 8 is part of a battery.		'Le gouvernement devrait être généreux en traitant les demandes d'un statut de réfugié	Der Staat sollte sich bei der Beurteilung von Asylgesuchen grosszügig zeigen.	Il governo dovrebbe giudicare con generosità le domande di asilo.
		⁶¹ REPEAT item from the ESS7 Immigration module. Please refer to D15 in ESS7 for translation.				
		⁶² 'generous': 'liberal'.				
C43 ⁶³	Most applicants for refugee status aren't in real fear of persecution ⁶⁴ in their own countries.	⁶³ REPEAT item from the ESS1 Immigration module. Please refer to D52 in ESS1 for translation.		La plupart des requérants qui demandent un statut de réfugiés ne sont pas vraiment menacées dans leur propre pays.	Die meisten Asylbewerber müssen sich in ihren Herkunftsländern eigentlich gar nicht vor einer Verfolgung fürchten.	La maggior parte dei richiedenti l'asilo non teme reali persecuzioni nel proprio paese.
		⁶⁴ In the sense of people making bogus or exaggerated claims.				
C44 ⁶⁵	Refugees whose applications are granted should be entitled to bring in their close family members.	⁶⁵ REPEAT item from the ESS1 Immigration module. Please refer to D55 in ESS1 for translation.		Les réfugiés dont la demande est acceptée devraient être autorisés à faire venir leur famille proche.	Asylbewerber, deren Gesuch genehmigt wird, sollten die Erlaubnis erhalten, enge Familienangehörige nachzuziehen.	I rifugiati che hanno ottenuto l'asilo dovrebbero avere diritto al ricongiungimento familiare.
RC	Agree strongly			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I after C44	ENTER END TIME OF SECTION C:	OLD (I after C28a in ESS7)		ENTER END TIME OF SECTION C:	ENTER END TIME OF SECTION C:	ENTER END TIME OF SECTION C:
	(Use 24 hour clock)			(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)	Implementation Instruction		(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

ESS Round 8						
D - CLIMATE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction	PLEASE NOTE: the category (Refusal) was added in ALL ESS Round 8 items . Please amend your national instruments accordingly.				
I above D1 B above D1	ASK ALL Now some questions on a different topic.			POSER A TOUS Voici maintenant quelques questions sur un tout autre sujet.	ASK ALL Jetzt folgen ein paar Fragen zu einem anderen Thema.	ASK ALL Ora le farò qualche domanda su un altro argomento.
D1	CARD 32 If you were to buy a large electrical appliance for your home, how likely is it that you would buy <u>one of the most</u> energy efficient ones?	Questionnaire alert 01: "energy efficient": in the sense of using less energy		CARTE 32 Si vous deviez acheter un gros appareil électroménager pour chez vous, quelle est la probabilité que vous choisissiez <u>l'un des plus économes en énergie</u> ?	KARTE 32 Wenn Sie ein grosses elektrisches Haushaltsgerät kaufen müssten, wie wahrscheinlich ist es dann, dass Sie <u>eines der energieeffizientesten</u> Modelle wählen würden?	SCHEDA 32 Se dovesse comprare un grande elettrodomestico per la sua casa, con che probabilità ne comprerebbe <u>uno tra i migliori</u> in termini di efficienza energetica?
RC	Not at all likely			Pas du tout probable	Überhaupt nicht wahrscheinlich	Per niente probabile
	Extremely likely			Extrêmement probable	Äusserst wahrscheinlich	Estremamente probabile
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D2	CARD 33 There are some things that can be done to reduce energy use ⁶⁶ , such as switching off appliances that are not being used, walking for short journeys, or only using the heating or air conditioning when really needed.	⁶⁶ 'energy use' in the broadest possible sense, not only electricity.		CARTE 33 Il y a des gestes qui réduisent la consommation d'énergie, comme éteindre les appareils non utilisés, faire les trajets courts à pied ou n'utiliser le chauffage ou la climatisation que quand c'est vraiment nécessaire.	KARTE 33 Es gibt verschiedene Möglichkeiten, um den Energieverbrauch zu reduzieren, beispielsweise indem man Geräte nach Gebrauch ausschaltet, kurze Strecken zu Fuss geht oder die Heizung oder Klimaanlage nur wenn nötig einschaltet.	SCHEDA 33 Tutti noi possiamo fare qualcosa per ridurre il consumo di energia, ad esempio spegnere gli apparecchi elettrici che non usiamo, percorrere a piedi le brevi distanze o accendere il riscaldamento o il condizionatore solo quando è indispensabile.
	In your daily life, how often do you do things to reduce your energy use?			Au quotidien, à quelle fréquence faites-vous de tels gestes pour réduire votre consommation d'énergie?	Wie oft verhalten Sie sich im Alltag so, dass Sie Ihren Energieverbrauch reduzieren können?	Nella sua vita quotidiana, quanto spesso fa qualcosa per ridurre il suo consumo di energia?
RC	Never			Jamais	Nie	Mai
	Hardly ever			Presque jamais	Fast nie	Quasi mai
	Sometimes			Parfois	Manchmal	Qualche volta
	Often			Souvent	Oft	Spesso
	Very often			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Always			Tout le temps	Immer	Sempre
	(Cannot reduce energy use)			(vous ne pouvez pas réduire votre consommation d'énergie)	(Kann meinen Energieverbrauch nicht reduzieren)	(Non può ridurre il consumo di energia)
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D3	CARD 34 Overall, how confident are you that you could use less energy than you do now?			CARTE 34 Au final, avez-vous confiance dans votre capacité à réduire votre consommation d'énergie actuelle?	KARTE 34 Insgesamt, wie zuversichtlich sind Sie, dass Sie weniger Energie verbrauchen könnten als heute?	SCHEDA 34 Nel complesso, quanto è sicuro/a di poter usare meno energia rispetto ad adesso?
RC	Not at all confident			Pas du tout confiance	Überhaupt nicht zuversichtlich	Per niente sicuro/a
	Completely confident			Tout à fait confiance	Vollkommen zuversichtlich	Assolutamente sicuro/a
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D4-D10	CARD 35			CARTE 35	KARTE 35	SCHEDA 35

ESS Round 8						
D - CLIMATE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	The highlighted box at the top of this card shows a number of energy sources that can be used to generate electricity .			L'encadré en haut de cette carte présente plusieurs sources d'énergie susceptibles de produire de l'électricité.	Im grauen Teil oben auf dieser Karte sehen Sie verschiedene Energiequellen, aus denen Strom erzeugt werden kann.	Il riquadro nella parte superiore della scheda elenca varie fonti di energia usate per produrre elettricità.
	Please take a moment to look over them.			Prenez le temps de bien les regarder.	Bitte lesen Sie diese kurz durch.	La preghiamo di prendere un istante per leggerle.
I above D4-D10	INTERVIEWER: PAUSE TO ALLOW RESPONDENT TO READ THE LIST.			L'ENQUETEUR LAISSE AU REpondant LE TEMPS DE PRENDRE CONNAISSANCE DE LA CARTE.	INTERVIEWER: PAUSE, DAMIT BEFRAGTER ALLES LESEN KANN.	INTERVISTATORE: PAUSA PER PERMETTERE ALL'INTERVISTATO DI LEGGERE LA SCHEDA.
	How much of the electricity used in [country] should be generated from each energy source?			Quelle quantité de l'électricité utilisée en Suisse devrait être produite à partir de chacune de ces sources d'énergie?	Wie viel von dem Strom, der in der Schweiz verbraucht wird, sollte aus jeder dieser Energiequellen erzeugt werden?	Quanta elettricità usata in Svizzera dovrebbe essere prodotta da ognuna delle seguenti fonti energetiche?
	Please choose your answer from the options at the <u>bottom</u> of this card.			Veuillez choisir une réponse parmi les options <u>au bas</u> de cette carte.	Bitte wählen Sie eine der Antwortmöglichkeiten <u>unten</u> auf der Karte.	Scelga una delle risposte indicate nella <u>parte inferiore</u> della scheda.
D4	First, how much of the electricity used in [country] should be generated from coal?			Tout d'abord, quelle quantité de l'électricité utilisée en Suisse devrait être produite à partir du charbon?	Erstens, wie viel von dem Strom, der in der Schweiz verbraucht wird, sollte aus Kohle erzeugt werden?	Innanzitutto quanta elettricità usata in Svizzera dovrebbe essere prodotta a partire dal carbone?
D5	And how about natural gas?			Et à partir du gaz naturel?	Und wie viel aus Erdgas?	E quanta dal gas naturale?
D6	And how about hydroelectric power generated by flowing water from rivers, dams and seas?			Et à partir de l'énergie hydroélectrique produite par l'exploitation des cours d'eau, des barrages et des marées?	Und wie viel aus Wasserkraft aus Flüssen, Stauseen und Meer?	E quanta dalla forza idrica generata da fiumi, dighe e mari?
D7	How much of the electricity used in [country] should be generated by nuclear power?			Et quelle quantité de l'électricité utilisée en Suisse devrait être produite à partir du nucléaire ?	Wie viel von dem Strom, der in der Schweiz verbraucht wird, sollte aus Kernkraft erzeugt werden?	Quanta elettricità usata in Svizzera dovrebbe essere prodotta dall'energia nucleare?
D8	And how about sun or solar power?			Et à partir de l'énergie solaire?	Und wie viel aus Sonnenenergie?	E quanta dall'energia solare?
D9	And how about wind power?			Et à partir de l'énergie éolienne?	Und wie viel aus Windkraft?	E dall'energia eolica, cioè dal vento?
D10	And how about biomass energy generated from materials like wood, plants and animal excrement?			Et à partir de la biomasse, telle que le bois, les végétaux ou les excréments animaux ?	Und wie viel Strom sollte aus Biomasse wie Holz, Pflanzen oder Tiermist gewonnen werden?	E quanta dall'energia da biomassa prodotta da materiali quali legno, piante ed escrementi animali?
RC	A very large amount			Une très grande quantité	Eine sehr grosse Menge	Una quantità molto elevata
	A large amount			Une grande quantité	Eine grosse Menge	Una quantità elevata
	A medium amount			Une quantité moyenne	Eine mittelgrosse Menge	Una quantità media
	A small amount			Une faible quantité	Eine kleine Menge	Una piccola quantità
	None at all			Rien du tout	Überhaupt nichts	Nessuna
	(I have not heard of this energy source before)			(Je n'ai jamais entendu parler de cette source d'énergie)	(Ich habe noch nie etwas von dieser Energiequelle gehört)	(Non ho mai sentito parlare di questa fonte energetica)
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D11	CARD 36			CARTE 36	KARTE 36	SCHEDA 36
	How worried are you that there may be power cuts ⁶⁸ in [country]?	⁶⁸ 'power cuts' in the sense of 'interruptions to the electricity supply'.		Dans quelle mesure êtes-vous préoccupé/e par le risque de coupures d'électricité en Suisse?	Wie besorgt sind Sie, dass es in der Schweiz zu Stromausfällen kommen könnte?	Quanto la preoccupa il fatto che in Svizzera ci possano essere tagli di corrente?
RC	Not at all worried			Pas du tout préoccupé/e	Überhaupt nicht besorgt	Non mi preoccupa affatto
	Not very worried			Pas très préoccupé/e	Nicht sehr besorgt	Non mi preoccupa molto
	Somewhat worried			Assez préoccupé/e	Eher besorgt	Mi preoccupa abbastanza
	Very worried			Très préoccupé /e	Sehr besorgt	Mi preoccupa molto
	Extremely worried			Extrêmement préoccupé/e	Äusserst besorgt	Mi preoccupa moltissimo

ESS Round 8						
D - CLIMATE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B above D12	The next few questions are about energy people use at home for things such as heating, lighting, cooking and electrical appliances.			Les questions suivantes concernent l'énergie que l'on utilise chez soi, comme pour le chauffage, l'éclairage, la cuisine et les appareils électriques.	Bei den nächsten Fragen geht es um die Energie, die man zuhause nutzt wie zum Beispiel für Heizung, Licht, Kochen und elektrische Geräte.	Le prossime domande riguardano l'energia che le persone usano a casa per il riscaldamento, la luce, la cucina, gli apparecchi elettrici, ecc.
D12	STILL CARD 36			ENCORE LA CARTE 36	IMMER NOCH KARTE 36	Ancora SCHEDA 36
	How worried are you that energy may be too expensive for many people in [country]?			Dans quelle mesure êtes-vous préoccupé/e par le fait que l'énergie soit trop chère pour de nombreuses personnes en Suisse?	Wie besorgt sind Sie, dass die Energie in der Schweiz für viele zu teuer sein könnte?	Quanto la preoccupa il fatto che per molte persone in Svizzera l'energia possa essere troppo cara?
RC	Not at all worried			Pas du tout préoccupé/e	Überhaupt nicht besorgt	Non mi preoccupa affatto
	Not very worried			Pas très préoccupé/e	Nicht sehr besorgt	Non mi preoccupa molto
	Somewhat worried			Assez préoccupé/e	Eher besorgt	Mi preoccupa abbastanza
	Very worried			Très préoccupé/e	Sehr besorgt	Mi preoccupa molto
	Extremely worried			Extrêmement préoccupé/e	Äusserst besorgt	Mi preoccupa moltissimo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D13	STILL CARD 36			ENCORE LA CARTE 36	IMMER NOCH KARTE 36	Ancora SCHEDA 36
	How worried are you about [country] being too dependent on energy imports from other countries?			Dans quelle mesure êtes-vous préoccupé/e par le fait que la Suisse soit trop dépendante d'autres pays pour ses importations d'énergie?	Wie besorgt sind Sie, dass die Schweiz zu abhängig von Energie-Importen aus dem Ausland sein könnte?	Quanto la preoccupa il fatto che la Svizzera dipenda troppo dall'energia importata da altri paesi?
RC	Not at all worried			Pas du tout préoccupé/e	Überhaupt nicht besorgt	Non mi preoccupa affatto
	Not very worried			Pas très préoccupé/e	Nicht sehr besorgt	Non mi preoccupa molto
	Somewhat worried			Assez préoccupé/e	Eher besorgt	Mi preoccupa abbastanza
	Very worried			Très préoccupé/e	Sehr besorgt	Mi preoccupa molto
	Extremely worried			Extrêmement préoccupé/e	Äusserst besorgt	Mi preoccupa moltissimo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D14	STILL CARD 36			ENCORE LA CARTE 36	IMMER NOCH KARTE 36	Ancora SCHEDA 36
	How worried are you about [country] being too dependent on using energy generated by fossil fuels such as oil, gas and coal?			Dans quelle mesure êtes-vous préoccupé/e par le fait que la Suisse soit trop dépendante des énergies fossiles tels que le pétrole, le gaz et le charbon?	Wie besorgt sind Sie, dass die Schweiz zu abhängig von Energie aus fossilen Brennstoffen wie Öl, Gas oder Kohle sein könnte?	Quanto la preoccupa il fatto che la Svizzera dipenda troppo dall'uso di energia prodotta da combustibili fossili come il petrolio, il gas e il carbone?
RC	Not at all worried			Pas du tout préoccupé/e	Überhaupt nicht besorgt	Non mi preoccupa affatto
	Not very worried			Pas très préoccupé/e	Nicht sehr besorgt	Non mi preoccupa molto
	Somewhat worried			Assez préoccupé/e	Eher besorgt	Mi preoccupa abbastanza
	Very worried			Très préoccupé/e	Sehr besorgt	Mi preoccupa molto
	Extremely worried			Extrêmement préoccupé/e	Äusserst besorgt	Mi preoccupa moltissimo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D15-D17	STILL CARD 36			ENCORE LA CARTE 36	IMMER NOCH KARTE 36	Ancora SCHEDA 36
	How worried are you <u>that energy supplies could be interrupted...</u>			Dans quelle mesure êtes-vous préoccupé/e à l'idée que <u>l'approvisionnement en énergie puisse être interrompu...</u>	Wie besorgt sind Sie, <u>dass die Energieversorgung unterbrochen werden könnte ...</u>	Quanto la preoccupa l'eventualità che <u>l'approvvigionamento di energia sia interrotto...</u>
I above D15-D17	READ OUT...			LIRE À HAUTE VOIX...	VORLESEN	LEGGERE
D15	...by natural disasters or extreme weather?			... à la suite de catastrophes naturelles ou de conditions météo extrêmes?	...durch Naturkatastrophen oder extreme Wetterverhältnisse?	...da catastrofi naturali o condizioni climatiche estreme?
D16	and by insufficient power being generated?			... à la suite d'une production électrique insuffisante?	weil zu wenig Strom produziert wird ?	... da una produzione di energia insufficiente?
D17	...and by technical failures?			... à la suite de pannes?	...durch technische Störungen	... da disguidi tecnici?
RC	Not at all worried			Pas du tout préoccupé/e	Überhaupt nicht besorgt	Non mi preoccupa affatto
	Not very worried			Pas très préoccupé/e	Nicht sehr besorgt	Non mi preoccupa molto
	Somewhat worried			Assez préoccupé/e	Eher besorgt	Mi preoccupa abbastanza
	Very worried			Très préoccupé/e	Sehr besorgt	Mi preoccupa molto

ESS Round 8						
D - CLIMATE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	Extremely worried			Extrêmement préoccupé/e	Äusserst besorgt	Mi preoccupa moltissimo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D18	STILL CARD 36			ENCORE LA CARTE 36	IMMER NOCH KARTE 36	Ancora SCHEDA 36
	And how worried are you that energy supplies <u>could be interrupted</u> by terrorist attacks?			Dans quelle mesure êtes-vous préoccupé/e à l'idée que des attaques terroristes <u>puissent interrompre l'approvisionnement en énergie</u> ?	Und wie besorgt sind Sie, <u>dass die Energieversorgung</u> aufgrund von Terroranschlägen <u>unterbrochen werden könnte</u> ?	E quanto la preoccupa l'eventualità che <u>l'approvvigionamento di energia possa essere interrotto</u> da attacchi terroristici?
RC	Not at all worried			Pas du tout préoccupé/e	Überhaupt nicht besorgt	Non mi preoccupa affatto
	Not very worried			Pas très préoccupé/e	Nicht sehr besorgt	Non mi preoccupa molto
	Somewhat worried			Assez préoccupé/e	Eher besorgt	Mi preoccupa abbastanza
	Very worried			Très préoccupé/e	Sehr besorgt	Mi preoccupa molto
	Extremely worried			Extrêmement préoccupé/e	Äusserst besorgt	Mi preoccupa moltissimo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D19	CARD 37			CARTE 37	KARTE 37	SCHEDA 37
	You may have heard the idea that the world's ⁶⁹ climate is changing due to ⁷⁰ increases in temperature over the past 100 years.	⁶⁹ 'world's' in the sense of 'the Earth's'.		Vous avez peut-être déjà entendu dire que le climat de la planète est en train de changer en raison d'une hausse des températures depuis une centaine d'années.	Sie haben vielleicht von der Auffassung gehört, dass sich das Klima auf der Erde verändert, weil die Temperaturen über die letzten 100 Jahre gestiegen sind.	Forse ha già sentito parlare della tesi secondo cui il clima del pianeta sta cambiando a causa dell'aumento della temperatura nel corso degli ultimi 100 anni.
		⁷⁰ 'due to' in the sense of 'as a result of'.				
	What is your personal opinion on this?			Quelle est votre opinion sur ce sujet?	Was ist Ihre persönliche Meinung dazu?	Qual è la sua opinione in merito?
	Do you think the world's climate is changing?			Pensez-vous que le climat de la planète est en train de changer?	Denken Sie, dass sich das globale Klima gegenwärtig verändert?	Pensa che il clima del pianeta stia cambiando?
	Choose your answer from this card.			Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte wählen Sie eine Antwort auf dieser Karte.	Scelga una risposta su questa scheda.
RC	Definitely changing		GO TO D21	Le climat est vraiment en train de changer.	Verändert sich eindeutig	Sta effettivamente cambiando
	Probably changing		GO TO D21	Le climat est probablement en train de changer.	Verändert sich wahrscheinlich	Probabilmente sta cambiando
	Probably not changing		GO TO D21	Le climat n'est probablement pas en train de changer.	Verändert sich wahrscheinlich nicht	Probabilmente non sta cambiando
	Definitely not changing		ASK D20	Le climat n'est pas du tout en train de changer.	Verändert sich eindeutig nicht	Non sta assolutamente cambiando
	(Refusal)		GO TO D21	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)		GO TO D21	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I above D20	ASK IF DEFINITELY NOT CHANGING AT D19 (code 4)			POSER SI "PAS DU TOUT EN TRAIN DE CHANGER" A D19 (code 4)	ASK IF DEFINITELY NOT CHANGING AT D19 (code 4)	ASK IF DEFINITELY NOT CHANGING AT D19 (code 4)
D20	CARD 38			CARTE 38	KARTE 38	SCHEDA 38
	How much have you thought about climate change before today?			Avant aujourd'hui, avez-vous déjà pensé au changement climatique?	Wie viel haben Sie vor unserem Gespräch über den Klimawandel nachgedacht?	Prima di oggi ha già pensato al cambiamento climatico e quanto?
RC	Not at all		GO TO D30	Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Very little		GO TO D30	Très peu	Sehr wenig	Pochissimo
	Some		GO TO D30	Un peu	Ein bisschen	Un po'
	A lot		GO TO D30	Beaucoup	Viel	Molto
	A great deal		GO TO D30	Enormément	Sehr viel	Moltissimo
	(Refusal)		GO TO D30	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)		GO TO D30	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS Round 8						
D - CLIMATE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
D21 ⁷¹	CARD 38	⁷¹ This is a duplication of D20 for routing purposes.		CARTE 38	KARTE 38	SCHEDA 38
	How much have you thought about climate change before today?			Avant aujourd'hui, avez-vous déjà pensé au changement climatique?	Wie viel haben Sie vor unserem Gespräch über den Klimawandel nachgedacht?	Prima di oggi ha già pensato al cambiamento climatico e quanto?
RC	Not at all			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Very little			Très peu	Sehr wenig	Pochissimo
	Some			Un peu	Ein bisschen	Un po'
	A lot			Beaucoup	Viel	Molto
	A great deal			Enormément	Sehr viel	Moltissimo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D22	CARD 39			CARTE 39	KARTE 39	SCHEDA 39
	Do you think that climate change is caused by natural processes, human activity, or both?			Pensez-vous que le changement climatique est dû à des processus naturels, à l'activité humaine ou aux deux?	Denken Sie, dass der Klimawandel durch natürliche Prozesse, durch menschliches Handeln oder durch beides verursacht wird?	Secondo Lei il cambiamento climatico è dovuto a processi naturali, all'attività umana o a entrambi?
RC	Entirely by natural processes		ASK D23	Uniquement à des processus naturels	Nur durch natürliche Prozesse	Esclusivamente a processi naturali
	Mainly by natural processes		ASK D23	Principalement à des processus naturels	Vor allem durch natürliche Prozesse	Principalmente a processi naturali
	About equally by natural processes and human activity		ASK D23	Autant à des processus naturels qu'à l'activité humaine	Zu etwa gleichen Teilen durch natürliche Prozesse und menschliches Handeln	A processi naturali e ad attività umane in proporzioni quasi uguali
	Mainly by human activity		ASK D23	Principalement à l'activité humaine	Vor allem durch menschliches Handeln	Principalmente all'attività umana
	Entirely by human activity		ASK D23	Uniquement à l'activité humaine	Nur durch menschliches Handeln	Esclusivamente all'attività umana
	(I don't think climate change is happening)		GO TO D30	(Je ne pense pas qu'il y ait un changement climatique)	(Ich denke nicht, dass ein Klimawandel stattfindet)	(Non credo che sia in atto un cambiamento climatico)
	(Refusal)		ASK D23	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)		ASK D23	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D23	CARD 40			CARTE 40	KARTE 40	SCHEDA 40
	To what extent do you feel a personal responsibility to try to reduce climate change?			A quel point estimez-vous qu'il est de votre devoir personnel d'essayer de lutter contre le changement climatique?	Wie sehr fühlen Sie sich persönlich verantwortlich, einen Beitrag zu leisten, damit der Klimawandel reduziert wird?	In che misura pensa che tentare di ridurre il cambiamento climatico sia di sua responsabilità?
RC	Not at all			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	A great deal			Enormément	Sehr stark	Molto
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D24	CARD 41			CARTE 41	KARTE 41	SCHEDA 41
	How worried are you about climate change?			Dans quelle mesure êtes-vous préoccupé/e par le changement climatique?	Wie besorgt sind Sie über den Klimawandel?	Quanto la preoccupa il cambiamento climatico?
RC	Not at all worried			Pas du tout préoccupé/e	Überhaupt nicht besorgt	Non mi preoccupa affatto
	Not very worried			Pas très préoccupé/e	Nicht sehr besorgt	Non mi preoccupa molto
	Somewhat worried			Assez préoccupé/e	Eher besorgt	Mi preoccupa abbastanza
	Very worried			Très préoccupé/e	Sehr besorgt	Mi preoccupa molto
	Extremely worried			Extrêmement préoccupé/e	Äusserst besorgt	Mi preoccupa moltissimo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D25	CARD 42			CARTE 42	KARTE 42	SCHEDA 42
	How good or bad do you think the impact of climate change will be on people across the world?			Selon vous, le changement climatique aura-t-il un bon ou un mauvais impact sur les gens dans le monde?	Wie gut oder schlecht wird sich der Klimawandel Ihrer Meinung nach auf die Menschen weltweit auswirken?	Secondo Lei, quanto sarà positivo o negativo l'impatto del cambiamento climatico sulle persone nel mondo intero?
	Please choose a number from 0 to 10, where 0 is extremely bad and 10 is extremely good.			Veuillez choisir un chiffre entre 0 et 10, où 0 signifie extrêmement mauvais et 10 extrêmement bon.	Bitte wählen Sie eine Zahl zwischen 0 und 10, wobei 0 äusserst schlecht bedeutet und 10 äusserst gut.	Scelga un valore da 0 a 10, dove 0 sta per estremamente negativo e 10 per estremamente positivo.
RC	Extremely bad			Extrêmement mauvais	Äusserst schlecht	Estremamente negativo
	Extremely good			Extrêmement bon	Äusserst gut	Estremamente positivo

ESS Round 8						
D - CLIMATE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D26	CARD 43			CARTE 43	KARTE 43	SCHEDA 43
	Now imagine that large numbers of people limited their energy use.			Imaginez maintenant qu'un grand nombre de personnes limite sa consommation d'énergie.	Stellen Sie sich jetzt vor, dass eine grosse Anzahl an Menschen ihren Energieverbrauch einschränken würde.	Ora immagini che moltissima gente limiti il proprio consumo di energia.
	How likely do you think it is that this would reduce climate change?			Dans quelle mesure vous paraît-il probable que cela atténue le changement climatique?	Wie wahrscheinlich ist es Ihrer Meinung nach, dass man so den Klimawandel reduzieren könnte?	Secondo Lei, quanto è probabile che ciò riduca il cambiamento climatico?
RC	Not at all likely			Pas du tout probable	Überhaupt nicht wahrscheinlich	Per niente probabile
	Extremely likely			Extrêmement probable	Äusserst wahrscheinlich	Estremamente probabile
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D27	STILL CARD 43			ENCORE LA CARTE 43	IMMER NOCH KARTE 43	Ancora SCHEDA 43
	How likely do you think it is that large numbers of people <u>will</u> actually limit their energy use to try to reduce climate change?			Dans quelle mesure vous paraît-il probable qu'un grand nombre de personnes <u>va</u> réellement limiter sa consommation d'énergie pour tenter d'atténuer le changement climatique?	Wie wahrscheinlich ist es Ihrer Meinung nach, dass eine grosse Anzahl an Menschen ihren Energieverbrauch <u>tatsächlich einschränken</u> im Versuch, den Klimawandel zu reduzieren?	Secondo Lei, quanto è probabile che moltissima gente <u>limiti effettivamente</u> il consumo di energia per tentare di ridurre il cambiamento climatico?
RC	Not at all likely			Pas du tout probable	Überhaupt nicht wahrscheinlich	Per niente probabile
	Extremely likely			Extrêmement probable	Äusserst wahrscheinlich	Estremamente probabile
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D28	STILL CARD 43			ENCORE LA CARTE 43	IMMER NOCH KARTE 43	Ancora SCHEDA 43
	And how likely do you think it is that <u>governments</u> ⁷² in enough countries ⁷³ will take action that reduces climate change?	⁷² National governments.		Dans quelle mesure vous paraît-il probable que les <u>gouvernements</u> d'un nombre suffisamment important de pays agissent pour atténuer le changement climatique?	Und wie wahrscheinlich ist es Ihrer Meinung nach, dass genug <u>Staaten</u> Massnahmen ergreifen, um den Klimawandel zu reduzieren?	E secondo Lei, quanto è probabile che i <u>governi</u> di un numero sufficiente di paesi si attivino per ridurre il cambiamento climatico?
		⁷³ 'enough countries'				
RC	Not at all likely			Pas du tout probable	Überhaupt nicht wahrscheinlich	Per niente probabile
	Extremely likely			Extrêmement probable	Äusserst wahrscheinlich	Estremamente probabile
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D29	STILL CARD 43			ENCORE LA CARTE 43	IMMER NOCH KARTE 43	Ancora SCHEDA 43
	How likely do you think it is that limiting your <u>own</u> energy use would help reduce climate change?			Dans quelle mesure vous paraît-il probable que limiter <u>votre propre</u> consommation d'énergie puisse aider à atténuer le changement climatique?	Wie wahrscheinlich ist es Ihrer Meinung nach, dass Einschränkungen bei Ihrem <u>eigenen</u> Energieverbrauch helfen könnten, den Klimawandel zu reduzieren?	Secondo Lei, quanto è probabile che, limitando il <u>Suo proprio</u> consumo di energia, contribuisca a ridurre il cambiamento climatico?
RC	Not at all likely			Pas du tout probable	Überhaupt nicht wahrscheinlich	Per niente probabile
	Extremely likely			Extrêmement probable	Äusserst wahrscheinlich	Estremamente probabile
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I above D30-D32	ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
D30-D32	CARD 44			CARTE 44	KARTE 44	SCHEDA 44
	To what extent are you in favour or against the following policies in [country] <u>to reduce climate change</u> ?			Etes-vous pour ou contre la mise en œuvre en Suisse des politiques suivantes <u>afin d'atténuer le changement climatique</u> ?	Wie sehr sind Sie dafür oder dagegen, dass in der Schweiz die folgenden Massnahmen zur <u>Reduktion des Klimawandels</u> ergriffen werden?	Fino a che punto è favorevole o contrario/a alle seguenti politiche in Svizzera volte <u>a ridurre il cambiamento climatico</u> ?
I in D30-D32	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN GRID			LISEZ À HAUTE VOIX CHAQUE PROPOSITION ET CODEZ DANS LA GRILLE	JEDE AUSSAGE VORLESEN UND ANTWORT EINTRAGEN	Leggere ciascuna affermazione e codificare
D30	Increasing taxes on fossil fuels, such as oil, gas and coal.			Augmenter les taxes sur les énergies fossiles comme le pétrole, le gaz et le charbon.	Erhöhung der Abgaben auf fossile Brennstoffe wie Öl, Gas und Kohle.	Aumentare le tasse sui carburanti fossili quali petrolio, gas e carbone.
D31	Using public money to subsidise renewable energy such as wind and solar power.			Employer l'argent public pour subventionner les énergies renouvelables comme l'éolien et le solaire.	Verwendung von öffentlichen Geldern zur Förderung von erneuerbaren Energiequellen wie Wind- oder Sonnenenergie.	Utilizzare il denaro pubblico per sovvenzionare le energie rinnovabili come quella eolica e solare.

ESS Round 8						
D - CLIMATE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
D32	A law banning the sale of the least energy efficient household appliances.			Interdire par la loi la vente des appareils électroménagers qui consomment le plus.	Ein gesetzliches Verbot für den Verkauf von Haushaltsgeräten mit der schlechtesten Energieeffizienz.	Adottare una legge che vieti la vendita di elettrodomestici a scarsa efficienza energetica.
RC	Strongly in favour			Tout à fait pour	Sehr dafür	Totalmente favorevole
	Somewhat in favour			Plutôt pour	Eher dafür	Piuttosto favorevole
	Neither in favour nor against			Ni pour ni contre	Weder dafür noch dagegen	Né favorevole né contrario/a
	Somewhat against			Plutôt contre	Eher dagegen	Piuttosto contrario/a
	Strongly against			Tout à fait contre	Sehr dagegen	Totalmente contrario/a
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I after D30-32	ENTER END TIME OF SECTION D:	OLD (I after C33 in ESS7)		ENTER END TIME OF SECTION D:	ENTER END TIME OF SECTION D:	ENTER END TIME OF SECTION D:
	(Use 24 hour clock)			(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)	Implementation Instruction		(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

ESS ROUND 8						
E - WELFARE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction	PLEASE NOTE: the category (Refusal) was added in ALL ESS Round 8 items . Please amend your national instruments accordingly.				
B above E1-E2	Now some questions about the way society works. ⁷⁴	⁷⁴ The same translation for this introduction should be used as in ESS4.		Maintenant, je vais vous poser quelques questions sur le fonctionnement de la société.	In den folgenden Fragen geht es darum, wie die Gesellschaft funktioniert.	Ed ora alcune domande sul funzionamento della società.
	CARD 45 Using this card, please say how much you agree or disagree with each of the following statements.			CARTE 45 Veuillez m'indiquer à l'aide de cette carte dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec les propositions suivantes.	KARTE 45 Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie sehr Sie jeder der folgenden Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	SCHEDA 45 Utilizzando questa scheda, indichi per favore in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni.
	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN GRID			LIRE A HAUTE VOIX CHAQUE PHRASE ET CODER DANS LA GRILLE	JEDE AUSSAGE VORLESEN UND ANTWORT EINTRAGEN	LEGGERE CIASCUNA AFFERMAZIONE E CODIFICARE
E1	Large differences in people's incomes are acceptable to properly reward differences in talents and efforts.	OLD (D1 in ESS4)		De grandes différences de revenus entre les gens sont acceptables pour récompenser convenablement les différences de talents et d'efforts de chacun.	Grosse Einkommensunterschiede sind gerechtfertigt, um Unterschiede in Begabung und Arbeitseinsatz entsprechend zu honorieren.	Sostanziali differenze nel reddito individuale sono accettabili per ricompensare adeguatamente differenze di capacità e impegno.
E2	For a society to be fair ⁷⁵ , differences in people's standard of living ⁷⁶ should be small.	OLD (D4 in ESS4) ⁷⁵ 'fair' in the sense of a just society. ⁷⁶ 'standard of living':		Pour qu'une société soit juste, les différences de niveau de vie entre les gens devraient être faibles.	Damit eine Gesellschaft gerecht, ist, sollten die Unterschiede im Lebensstandard der Menschen gering sein.	Perchè una società sia giusta, le differenze nel tenore di vita tra la gente dovrebbero essere minime.
RC	Agree strongly			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
E3	CARD 46 Of every 100 people of working age ⁷⁷ in [country] how many would you say are unemployed ⁷⁸ and looking for work?	OLD (D7 in ESS4) ⁷⁷ 'working age': the age from which people are legally entitled to work up to retirement age. ⁷⁸ 'unemployed': people who cannot find paid work.		CARTE 46 En Suisse, sur 100 personnes en âge de travailler, combien y a-t-il d'après vous de chômeurs à la recherche d'un emploi?	KARTE 46 Was würden Sie sagen: Wie viele von 100 Personen im erwerbsfähigen Alter sind in der Schweiz arbeitslos und suchen eine Arbeit?	SCHEDA 46 Per ogni 100 persone in età lavorativa in Svizzera quanti, secondo lei, sono disoccupati e in cerca di un lavoro?
	Choose your answer from this card.			Veuillez choisir votre réponse sur cette carte.	Bitte wählen Sie Ihre Antwort von dieser Karte.	Scelga per cortesia la risposta da questa scheda.
	If you are not sure please give your best guess.			Si vous hésitez, donnez le chiffre qui vous semble le plus vraisemblable.	Wenn Sie nicht sicher sind, versuchen Sie bitte zu schätzen.	Se non è sicuro/a, dia la risposta che le sembra più probabile.
RC	0-4			0-4	0-4	0-4
	5-9			5-9	5-9	5-9

ESS ROUND 8						
E - WELFARE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	10-14			10-14	10-14	10-14
	15-19			15-19	15-19	15-19
	20-24			20-24	20-24	20-24
	25-29			25-29	25-29	25-29
	30-34			30-34	30-34	30-34
	35-39			35-39	35-39	35-39
	40-44			40-44	40-44	40-44
	45-49			45-49	45-49	45-49
	50 or more			50 ou plus	50 oder mehr	50 o più
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B above E4	In the next few questions we will be asking you how good or bad certain things are for different groups in [country] nowadays.			Dans les questions suivantes, je vais vous demander dans quelle mesure, de nos jours, certaines choses sont bonnes ou mauvaises pour différents groupes de personnes en Suisse.	In den folgenden Fragen geht es darum, wie gut oder schlecht es einzelnen Bevölkerungsgruppen in der Schweiz in verschiedener Hinsicht heute geht.	Nelle prossime domande Le chiederemo di valutare quanto, oggi, giorno, determinati elementi siano negativi o positivi per diversi gruppi di persone in Svizzera.
E4	CARD 47			CARTE 47	KARTE 47	SCHEDA 47
	Using this card, what do you think overall about the standard of living ⁷⁹ of pensioners ⁸⁰ ?	OLD (D11 in ESS4) ⁷⁹ 'standard of living': people's material circumstances.		À l'aide de cette carte, dites-moi quelle est votre opinion générale sur le niveau de vie des retraités ?	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie Sie den Lebensstandard von Rentnern im Allgemeinen einschätzen.	Usando questa scheda mi dica cosa pensa in generale del tenore di vita dei pensionati.
		⁸⁰ 'pensioners': those				
	Please tell me on a score of 0 to 10, where 0 means extremely bad and 10 means extremely good.			Veuillez répondre en utilisant l'échelle figurant sur cette carte où 0 signifie « Extrêmement mauvais » et 10 « Extrêmement bon ».	Bitte verwenden Sie diese Skala von 0 bis 10. 0 bedeutet „äusserst schlecht“ und 10 bedeutet „äusserst gut“.	Indichi un valore compreso tra 0 e 10, dove 0 significa "estremamente negativo" e 10 "estremamente positivo".
RC	Extremely bad			Extrêmement mauvais	Äusserst schlecht	Estremamente negativo
	Extremely good			Extrêmement bon	Äusserst gut	Estremamente positivo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
E5	STILL CARD 47	OLD (D12 in ESS4)		ENCORE CARTE 47	Immer noch KARTE 47	ANCORA SCHEDA 47
	What do you think overall about the standard of living of people who are unemployed ⁸¹ ?	⁸¹ 'unemployed': people who cannot find paid work.		En général, que pensez-vous du niveau de vie des chômeurs?	Wie schätzen Sie den Lebensstandard von Arbeitslosen im Allgemeinen ein?	Cosa pensa in generale del tenore di vita di coloro che sono disoccupati?
	Use the same card.			Utilisez cette même carte pour me répondre.	Bitte benutzen Sie die gleiche Karte	Per favore usi la stessa scheda.
RC	Extremely bad			Extrêmement mauvais	Äusserst schlecht	Estremamente negativo
	Extremely good			Extrêmement bon	Äusserst gut	Estremamente positivo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B above E6-	CARD 48			CARTE 48	KARTE 48	SCHEDA 48
	People have different views on what the responsibilities of governments ⁸² should or should not be.	⁸² 'governments' in the sense of <u>all</u> governments and NOT only the people now governing / present regime. The 'state' can be used instead of governments if appropriate.		Les gens ont des opinions différentes sur ce que devraient être les responsabilités de l'Etat.	Menschen haben verschiedene Vorstellungen davon, wofür der Staat verantwortlich sein sollte und wofür nicht.	Le persone hanno di solito opinioni diverse in merito a quelle che dovrebbero essere le responsabilità dello Stato.
E6-E8	For each of the tasks I read out please tell me on a score of 0-10 how much responsibility you think governments should have.			Veuillez m'indiquer, en utilisant une échelle de 0 à 10, dans quelle mesure cette tâche devrait relever de la responsabilité de l'Etat.	Sagen Sie mir bitte für jede der folgenden Aufgaben auf einer Skala von 0 bis 10, wie sehr der Staat dafür verantwortlich sein sollte.	Per ciascuno dei compiti che le leggerò, la prego di dirmi quale dovrebbe essere il grado di responsabilità dello Stato, usando una scala da 0 e 10.

ESS ROUND 8						
E - WELFARE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	0 means it should not be governments' responsibility at all and 10 means it should be entirely governments' responsibility.			0 signifie que la tâche ne devrait pas du tout relever de la responsabilité de l'Etat et 10 qu'elle devrait en relever entièrement.	0 bedeutet, dass der Staat überhaupt nicht dafür verantwortlich sein sollte und 10 bedeutet, dass er voll und ganz dafür verantwortlich sein sollte.	0 significa che non dovrebbe per nulla essere responsabilità dello Stato, mentre 10 che dovrebbe essere totalmente responsabilità dello Stato.
	Firstly to...			Commençons par les tâches suivantes :	Sollte der Staat erstens dafür verantwortlich sein...	Per prima cosa di ...
I in E6-E8	READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE
E6	...ensure a reasonable standard of living ⁸³ for the old ⁸⁴ ?	OLD (D17 in ESS4) ⁸³ 'standard of living': people's material circumstances.		... garantir un niveau de vie convenable aux personnes âgées ?	...einen angemessenen Lebensstandard im Alter sicherzustellen?	...garantire agli anziani un tenore di vita ragionevole.
		⁸⁴ This question refers to things like pensions, other benefits or facilities for retired people.				
E7	...ensure a reasonable standard of living for the unemployed ⁸⁵ ?	OLD (D18 in ESS4) ⁸⁵ 'unemployed': people who cannot find paid work.		... garantir un niveau de vie convenable aux chômeurs ?	... einen angemessenen Lebensstandard für Arbeitslose sicherzustellen?	...garantire ai disoccupati un tenore di vita ragionevole.
E8	...ensure sufficient child care services ⁸⁶ for working parents?	OLD (D19 in ESS4) ⁸⁶ 'child care services': refers to things like day care centres, playgroups and paid childminders but not relatives.		... garantir des services de garde d'enfants suffisants pour les parents qui travaillent ?	... ausreichende Kinderbetreuungsmöglichkeiten für berufstätige Eltern sicherzustellen?	...assicurare sufficienti asili nido e servizi simili per i genitori che svolgono una attività lavorativa?
RC	Should not be governments' responsibility at all			Ne devrait pas du tout être de la responsabilité de l'Etat	Der Staat sollte dafür überhaupt nicht verantwortlich sein	Non dovrebbe per nulla essere responsabilità dello Stato
	Should be entirely governments' responsibility			Devrait entièrement être de la responsabilité de l'Etat	Der Staat sollte dafür voll und ganz verantwortlich sein	Dovrebbe essere totalmente responsabilità dello Stato
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B above E9-E12	I am now going to ask you about the effect of social benefits and services on different areas of life in [country].			Je vais maintenant vous poser des questions sur les divers effets des services et prestations sociales en Suisse.	Im Folgenden werde ich Sie nach den Auswirkungen von Sozialleistungen auf verschiedene Lebensbereiche in der Schweiz fragen.	Le farò ora delle domande relative alle conseguenze degli aiuti e delle prestazioni sociali in vari settori della vita in Svizzera.
	By social benefits and services we are thinking about things like health care, pensions and social security ^{87 88} .	⁸⁷ 'social security' meaning cash benefits of one sort or another, such as sick pay, unemployment benefits, child benefits etc.		Par services et prestations sociales, j'entends des systèmes d'aide qui concernent par exemple la retraite, la santé, le chômage et l'aide sociale.	Mit Sozialleistungen meinen wir beispielsweise das Renten- und Gesundheitssystem, die Arbeitslosenversicherung und die Sozialhilfe.	Con i termini aiuti e prestazioni sociali ci riferiamo essenzialmente a cose quali pensioni, sanità, disoccupazione e l'aiuto sociale.
		⁸⁸ The same				
E9-E12	CARD 49			CARTE 49	KARTE 49	SCHEDA 49

ESS ROUND 8						
E - WELFARE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	Using this card, please tell me to what extent you agree or disagree that social benefits and services in [country]...			Veuillez m'indiquer en utilisant cette carte dans quelle mesure vous êtes d'accord avec les propositions suivantes. Les services et prestations sociales en Suisse...	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie sehr Sie den Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen. Sozialleistungen in der Schweiz...	Utilizzando questa scheda, indichi per favore in che misura è d'accordo o in disaccordo con il fatto che gli aiuti e le prestazioni sociali in Svizzera ...
I in E9-E12	READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE
E9	...place too great a strain on the economy?	OLD (D21 in ESS4)		...font peser une trop lourde charge sur l'économie?	... belasten die Volkswirtschaft zu stark	...rappresentino un peso troppo grande per l'economia.
E10	...prevent widespread poverty?	OLD (D22 in ESS4)		... empêchent que la pauvreté ne soit trop répandue?	...verhindern weit verbreitete Armut	... impediscano il diffondersi della povertà.
E11	...lead to a more equal society?	OLD (D23 in ESS4)		... conduisent à une société plus égale?	...führen zu mehr Gleichheit in der Gesellschaft	...contribuiscano a creare una società più giusta.
E12	...cost businesses too much in taxes and charges?	OLD (D25 in ESS4)		... coûtent trop cher aux entreprises en impôts et en charges ?	...kosten die Unternehmen zu hohe Steuern und Abgaben	...rappresentino un costo troppo elevato per le imprese a causa di imposte e tasse.
RC	Agree strongly			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
E13-E14	STILL CARD 49			Encore la CARTE 49	Immer noch Karte 49	ANCORA SCHEDA 49
	And to what extent do you agree or disagree that social benefits and services in [country]...			Dites-moi maintenant dans quelle mesure vous êtes d'accord avec les propositions suivantes. Les services et prestations sociales en Suisse...	Und wie stark stimmen Sie dem zu oder lehnen es ab, dass Sozialleistungen in der Schweiz...	E in che misura è d'accordo o in disaccordo con il fatto che gli aiuti e le prestazioni sociali in Svizzera ...
I in E13-E14	READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE
E13	...make people lazy?	OLD (D27 in ESS4)		... rendent les gens paresseux ?	... die Menschen faul machen?	...rendano le persone pigre?
E14	...make people less willing to care for one another?	OLD (D28 in ESS4)		... incitent les gens à moins prendre soin les uns des autres ?	... dazu beitragen, dass Menschen weniger dazu bereit sind, sich umeinander zu kümmern?	...rendano le persone meno disposte ad occuparsi l'una dell'altra?
RC	Agree strongly			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E15	CARD 50			CARTE 50	KARTE 50	SCHEDA 50
	Thinking of people coming to live in [country] from other countries, when do you think they should obtain the same rights to social benefits and services as citizens already living here?	OLD (D38 in ESS4)		Nous allons maintenant nous intéresser aux personnes originaires d'autres pays qui viennent s'installer en Suisse. Quand estimez-vous qu'elles devraient avoir les mêmes droits aux services et prestations sociales que les citoyens qui vivent déjà ici ?	Wenn Sie jetzt an Menschen denken, die aus anderen Ländern in die Schweiz kommen, um hier zu leben, was glauben Sie: Wann sollten sie die gleichen Rechte auf Sozialleistungen bekommen wie die Bürger, die bereits hier leben?	Considerando le persone di altri paesi che vengono a vivere in Svizzera, quando ritiene che dovrebbero ottenere gli stessi diritti di accesso agli aiuti e alle prestazioni sociali dei cittadini che già vivono nel paese?
	Please choose the option on this card that comes closest to your view.			Veuillez choisir sur cette carte la proposition qui se rapproche le plus de votre opinion.	Bitte wählen Sie von dieser Karte die Antwortmöglichkeit, die Ihrer Ansicht am nächsten kommt.	Per cortesia scelga l'opzione nella scheda che meglio corrisponde al suo punto di vista.
I in E15	CODE ONE ANSWER ONLY			CODEZ SEULEMENT UNE REPONSE	NUR EINE ANTWORT MÖGLICH	UNA SOLA RISPOSTA POSSIBILE
RC	Immediately on arrival			Dès leur arrivée	Sofort bei ihrer Ankunft.	Immediatamente al momento dell'arrivo
	After living in [country] for a year, whether or not they have worked			Après avoir vécu un an en Suisse, qu'elles aient travaillé ou non	Nachdem sie ein Jahr in der Schweiz gelebt haben, unabhängig davon, ob sie gearbeitet haben oder nicht.	Dopo aver vissuto in Svizzera per un anno, sia che abbiano svolto un'attività lavorativa o meno.
	Only after they have worked and paid taxes for at least a year			Seulement après avoir travaillé et payé des impôts pendant au moins un an	Erst nachdem sie mindestens ein Jahr gearbeitet und Steuern bezahlt haben.	Solamente dopo aver lavorato e pagato le tasse per almeno un anno.

ESS ROUND 8						
E - WELFARE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	Once they have become a [country] citizen			Une fois qu'elles auront obtenu la nationalité suisse	Sobald sie Schweizer Staatsbürger geworden sind.	Solo dopo essere diventati cittadini svizzeri.
	They should never get the same rights			Elles ne devraient jamais obtenir les mêmes droits	Sie sollten niemals die gleichen Rechte bekommen.	Non dovrebbero mai beneficiare degli stessi diritti.
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
E16-E18	CARD 51			CARTE 51	KARTE 51	SCHEDA 51
	Using this card, please say how much you agree or disagree with each of the following statements about people in [country].			Veillez m'indiquer en utilisant cette carte dans quelle mesure vous êtes d'accord avec les propositions suivantes, à propos des personnes vivant en Suisse.	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie stark Sie jeder der folgenden Aussagen über die Menschen in der Schweiz zustimmen oder wie stark Sie diese ablehnen.	Utilizzando questa scheda, indichi per favore in che misura è d'accordo o in disaccordo con ciascuna delle seguenti affermazioni riguardo gli abitanti della Svizzera.
I in E16-E18	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN GRID			LIRE CHAQUE PHRASE ET CODER DANS LA GRILLE	JEDE AUSSAGE VORLESEN UND ANTWORT EINTRAGEN	LEGGERE CIASCUNA AFFERMAZIONE E CODIFICARE
E16	Most unemployed ⁸⁹ people do not really try to find a job.	OLD (D40 in ESS4) ⁸⁹ 'unemployed': people who cannot find paid work.		La plupart des chômeurs n'essaient pas vraiment de trouver un emploi.	Die meisten Arbeitslosen bemühen sich nicht wirklich, eine Stelle zu finden.	La maggior parte dei disoccupati non cerca veramente un lavoro.
E17	Many people with very low incomes get less benefit than they are legally entitled to.	OLD (D41 in ESS4)		Beaucoup de personnes aux très bas revenus reçoivent moins d'aides sociales que ce à quoi elles ont droit légalement.	Viele Menschen mit sehr geringem Einkommen erhalten weniger Sozialleistungen, als ihnen gesetzlich zustehen.	Molte persone con un reddito molto basso beneficiano di un aiuto inferiore a quello a cui avrebbero legalmente diritto.
E18	Many people manage to obtain benefits and services to which they are not entitled.	OLD (D42 in ESS4)		Beaucoup de personnes parviennent à obtenir des services et prestations sociales auxquels elles n'ont pas droit.	Viele Menschen schaffen es, dass sie Sozialleistungen erhalten, die ihnen nicht zustehen.	Molte persone riescono ad ottenere aiuti e prestazioni sociali a cui non hanno diritto.
RC	Agree strongly			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I above E19-E20	CODE ALL ⁹⁰	⁹⁰ CAPI countries should replace this method with automated random allocation to Group 1 (E21-E23), Group 2 (E24-E26), Group 3 (E27-E29) or Group 4 (E30-E32).		CODE ALL ⁹⁰	CODE ALL	CODE ALL
E19 = I in box	INTERVIEWER ENTER MONTH OF RESPONDENT BIRTHDAY (e.g. where January = 01 and December = 12) (SEE C31):			INTERVIEWER ENTER MONTH OF RESPONDENT BIRTHDAY (e.g. where January = 01 and December = 12) (SEE C31):		
RC, in box	(Refusal)			(Refusal)		
	(Don't know)			(Don't know)		
E20 = I in box	INTERVIEWER CODE: INTERVIEWER REFER TO MONTH OF RESPONDENT BIRTHDAY AND CODE:			INTERVIEWER CODE: INTERVIEWER REFER TO MONTH OF RESPONDENT BIRTHDAY AND CODE:	CAPI Algorithm to form 4 random groups	INTERVIEWER CODE: INTERVIEWER REFER TO MONTH OF RESPONDENT BIRTHDAY AND CODE:
RC = I in box	MONTH OF BIRTHDAY = 01, 05, 09 OR Code 77		GO TO INTRO BEFORE E21	MONTH OF BIRTHDAY = 01, 05, 09 OR Code 77		
	MONTH OF BIRTHDAY = 02, 06, 10 OR Code 88		GO TO INTRO BEFORE E24	MONTH OF BIRTHDAY = 02, 06, 10 OR Code 88		

ESS ROUND 8						
E - WELFARE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	MONTH OF BIRTHDAY = 03, 07 OR 11		GO TO INTRO BEFORE E27	MONTH OF BIRTHDAY = 03, 07 OR 11		
	MONTH OF BIRTHDAY = 04, 08 OR 12		GO TO INTRO BEFORE E30	MONTH OF BIRTHDAY = 04, 08 OR 12		
I above E21- E23	ASK IF CODE 1 AT E20			POSER SI CODE 1 A E20	ASK IF CODE 1 AT E20	ASK IF CODE 1 AT E20
E21-E23	CARD 52			CARTE 52	CARD 52	SCHEDA 52
	Imagine <u>someone</u> who is unemployed and <u>looking for work</u> .			Imaginez <u>une personne</u> au chômage qui <u>cherche un emploi</u> .	Stellen Sie sich eine Person vor, die <u>arbeitslos ist</u> und eine <u>Arbeit sucht</u> .	Immagini <u>una persona</u> disoccupata e in cerca <u>di lavoro</u> .
	This person was previously working but lost their ⁹¹ job and is now receiving unemployment benefit.	⁹¹ 'their' meaning a gender neutral term for a single person.		Cette personne travaillait, mais a perdu son emploi et perçoit maintenant des allocations chômage.	Diese Person hat früher gearbeitet, aber die Stelle verloren und bezieht jetzt eine Arbeitslosenentschädigung.	Prima questa persona aveva un lavoro, ma l'ha perso e adesso riceve l'indennità di disoccupazione.
	What do you think should happen to this person's unemployment benefit if...			A votre avis, que devrait-on faire des allocations chômage de cette personne si...	Was sollte Ihrer Meinung nach mit der Arbeitslosenentschädigung geschehen, wenn diese Person...	Secondo Lei, cosa dovrebbe succedere alle indennità di disoccupazione se...
I in E21-E23	READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE
E21	...they turn down a job because it pays a lot less than they earned previously?			... elle refuse un emploi parce qu'il est nettement moins bien payé que le précédent?	...eine Stelle ablehnt, weil sie viel schlechter bezahlt ist als die vorherige?	...la persona rifiuta un lavoro perché è pagato molto meno di quello che aveva prima?
E22	...they turn down a job because it needs a much lower level of education ⁹³ than the person has?	⁹³ A general word for 'education' should be used here, NOT qualification.		... elle refuse un emploi parce que le niveau de formation requis est très inférieur au sien?	...eine Stelle ablehnt, weil sie ein viel niedrigeres Bildungs- und Ausbildungsniveau erfordert, als die Person hat?	...la persona rifiuta un lavoro perché richiede un livello d'istruzione molto più basso del suo?
E23	...they refuse to regularly carry out unpaid work in the area where they live in return for unemployment benefit?			... elle refuse un travail régulier non rémunéré près de chez elle, en contrepartie de ses allocations chômage?	...sich weigert, als Gegenleistung für die Arbeitslosenentschädigung in ihrer Wohngegend regelmässig unentgeltliche Arbeit zu leisten?	...la persona si rifiuta di svolgere regolarmente un lavoro non retribuito nella zona in cui vive in cambio dell'indennità?
RC	This person should <u>lose all</u> their unemployment benefit			Cette personne devrait <u>perdre la totalité</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte die <u>gesamte</u> Arbeitslosenentschädigung <u>verlieren</u>	Questa persona dovrebbe <u>perdere la totalità</u> delle indennità di disoccupazione.
	This person should <u>lose about half</u> of their unemployment benefit			Cette personne devrait <u>perdre environ la moitié</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte <u>ungefähr die Hälfte der</u> Arbeitslosenentschädigung <u>verlieren</u>	Questa persona dovrebbe <u>perdere circa la metà</u> delle indennità di disoccupazione.
	This person should <u>lose a small part</u> of their unemployment benefit			Cette personne devrait <u>perdre une petite partie</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte <u>einen kleinen Teil der</u> Arbeitslosenentschädigung <u>verlieren</u>	Questa persona dovrebbe <u>perdere una piccola parte</u> delle indennità di disoccupazione.
	This person should be able to <u>keep</u> ⁹² <u>all</u> their unemployment benefit	⁹² 'keep' in the sense of 'be able to keep receiving'.		Cette personne devrait <u>conserver la totalité</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte weiterhin die <u>volle</u> Arbeitslosenentschädigung <u>bekommen</u>	Questa persona dovrebbe poter <u>continuare a ricevere la totalità</u> delle indennità di disoccupazione.
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I after E21- E23	GO TO INTRODUCTION BEFORE E33			PASSER A L'INTRODUCTION AVANT E33	GO TO INTRODUCTION BEFORE E33	GO TO INTRODUCTION BEFORE E33
I above E24- E24-E26	ASK IF CODE 2 AT E20			POSER SI CODE 2 A E20	ASK IF CODE 2 AT E20	ASK IF CODE 2 AT E20
	CARD 52			CARTE 52	KARTE 52	SCHEDA 52
	Imagine <u>someone</u> in their ⁹⁴ 50s who is <u>unemployed and looking for work</u> .	⁹⁴ 'Their' meaning a gender neutral term for a single person.		Imaginez <u>une personne</u> dans la cinquantaine qui est au chômage et cherche un emploi.	Stellen Sie sich <u>eine Person</u> im Alter zwischen 50 und 60 vor, die <u>arbeitslos ist</u> und eine <u>Arbeit sucht</u> .	Immagini <u>una persona</u> tra i 50 e 60 anni disoccupata e in cerca di lavoro.

ESS ROUND 8						
E - WELFARE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	This person was previously working but lost their ⁹⁵ job and is now receiving unemployment benefit.	⁹⁵ 'Their' meaning a gender neutral term for a single person.		Cette personne travaillait, mais a perdu son emploi et perçoit maintenant des allocations chômage.	Diese Person hat früher gearbeitet, aber die Stelle verloren und bezieht jetzt eine Arbeitslosenentschädigung.	Prima questa persona aveva un lavoro, ma l'ha perso e adesso riceve l'indennità di disoccupazione.
	What do you think should happen to this person's unemployment benefit if...			A votre avis, que devrait-on faire des allocations chômage de cette personne si...	Was sollte Ihrer Meinung nach mit der Arbeitslosenentschädigung geschehen, wenn diese Person...	Secondo Lei, cosa dovrebbe succedere alle indennità di disoccupazione se...
I in E24-E26	READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE
E24	...they turn down a job because it pays a lot less than they earned previously?			... elle refuse un emploi parce qu'il est nettement moins bien payé que le précédent?	...eine Stelle ablehnt, weil sie viel schlechter bezahlt ist als die vorherige?	...la persona rifiuta un lavoro perché è pagato molto meno di quello che aveva prima?
E25	...they turn down a job because it needs a much lower level of education ⁹⁷ than the person has?	⁹⁷ A general word for 'education' should be used here, NOT qualification.		... elle refuse un emploi parce que le niveau de formation requis est très inférieur au sien?	...eine Stelle ablehnt, weil sie ein viel niedrigeres Bildungs- und Ausbildungsniveau erfordert, als die Person hat?	...la persona rifiuta un lavoro perché richiede un livello d'istruzione molto più basso del suo?
E26	...they refuse to regularly carry out unpaid work in the area where they live in return for unemployment benefit?			... elle refuse un travail régulier non rémunéré près de chez elle, en contrepartie de ses allocations chômage?	...sich weigert, als Gegenleistung für die Arbeitslosenentschädigung in ihrer Wohngegend regelmässig unbezahlte gemeinnützige Arbeit zu leisten?	...la persona si rifiuta di svolgere regolarmente un lavoro non retribuito nella zona in cui vive in cambio dell'indennità?
RC	This person should <u>lose all</u> their unemployment benefit			Cette personne devrait <u>perdre la totalité</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte <u>die gesamte</u> Arbeitslosenentschädigung <u>verlieren</u>	Questa persona dovrebbe <u>perdere la totalità</u> delle indennità di disoccupazione.
	This person should <u>lose about half</u> of their unemployment benefit			Cette personne devrait <u>perdre environ la moitié</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte <u>ungefähr die Hälfte der</u> Arbeitslosenentschädigung <u>verlieren</u>	Questa persona dovrebbe <u>perdere circa la metà</u> delle indennità di disoccupazione.
	This person should <u>lose a small part</u> of their unemployment benefit			Cette personne devrait <u>perdre une petite partie</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte <u>einen kleinen Teil der</u> Arbeitslosenentschädigung <u>verlieren</u>	Questa persona dovrebbe <u>perdere una piccola parte</u> delle indennità di disoccupazione.
	This person should be able to <u>keep</u> ⁹⁶ <u>all</u> their unemployment benefit	⁹⁶ 'Keep' in the sense of 'be able to keep receiving'.		Cette personne devrait <u>conserver la totalité</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte weiterhin <u>die volle</u> Arbeitslosenentschädigung <u>bekommen</u>	Questa persona dovrebbe poter <u>continuare a ricevere la totalità</u> delle indennità di disoccupazione.
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I after E24-E26	GO TO INTRODUCTION BEFORE E33			ALLER A INTRODUCTION AVANT E33	GO TO INTRODUCTION BEFORE E33	GO TO INTRODUCTION BEFORE E33
I above E27-E29	ASK IF CODE 3 AT E20			POSER SI CODE 3 A E20	ASK IF CODE 3 AT E20	ASK IF CODE 3 AT E20
E27-E29	CARD 52			CARTE 52	KARTE 52	SCHEDA 52
	Imagine <u>someone aged 20-25 who is unemployed and looking for work.</u>			Imaginez <u>une personne de 20 à 25 ans, qui est au chômage et cherche un emploi.</u>	Stellen Sie sich <u>eine Person im Alter zwischen 20 und 25 vor, die arbeitslos ist und eine Arbeit sucht.</u>	Immagini <u>una persona di 20-25 anni disoccupata e in cerca di lavoro.</u>
	This person was previously working but lost their ⁹⁸ job and is now receiving unemployment benefit.	⁹⁸ 'their' meaning a gender neutral term for a single person.		Cette personne travaillait, mais a perdu son emploi et perçoit maintenant des allocations chômage.	Diese Person hat früher gearbeitet, aber die Stelle verloren und bezieht jetzt eine Arbeitslosenentschädigung.	Prima questa persona aveva un lavoro, ma l'ha perso e adesso riceve l'indennità di disoccupazione.
	What do you think should happen to this person's unemployment benefit if...			Selon vous, que doit-il advenir des indemnités de chômage de cette personne si...	Was sollte Ihrer Meinung nach mit der Arbeitslosenentschädigung geschehen, wenn diese Person...	Secondo Lei, cosa dovrebbe succedere alle indennità di disoccupazione se...
I in E27-E29	READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE
E27	...they turn down a job because it pays a lot less than they earned previously?			... elle refuse un emploi parce qu'il est nettement moins bien payé que le précédent?	...eine Stelle ablehnt, weil sie viel schlechter bezahlt ist als die vorherige?	...la persona rifiuta un lavoro perché è pagato molto meno di quello che aveva prima?
E28	...they turn down a job because it needs a much lower level of education ¹⁰⁰ than the person has?	¹⁰⁰ A general word for 'education' should be used here, NOT		... elle refuse un emploi parce que le niveau de formation requis est très inférieur au sien?	...eine Stelle ablehnt, weil sie ein viel niedrigeres Bildung- und Ausbildungsniveau erfordert, als die Person hat?	...la persona rifiuta un lavoro perché richiede un livello d'istruzione molto più basso del suo?

ESS ROUND 8						
E - WELFARE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
E29	...they refuse to regularly carry out unpaid work in the area where they live in return for unemployment benefit?			... elle refuse un travail régulier non rémunéré près de chez elle, en contrepartie de ses allocations chômage?	...sich weigert, als Gegenleistung für die Arbeitslosenentschädigung in ihrer Wohngegend regelmässig unbezahlte gemeinnützige Arbeit zu leisten?	...la persona si rifiuta di svolgere regolarmente un lavoro non retribuito nella zona in cui vive in cambio dell'indennità?
RC	This person should <u>lose all</u> their unemployment benefit			Cette personne devrait <u>perdre la totalité</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte die <u>gesamte</u> Arbeitslosenentschädigung <u>verlieren</u>	Questa persona dovrebbe <u>perdere la</u> <u>totalità</u> delle indennità di disoccupazione.
	This person should <u>lose about half</u> of their unemployment benefit			Cette personne devrait <u>perdre environ la moitié</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte <u>ungefähr die Hälfte</u> der Arbeitslosenentschädigung <u>verlieren</u>	Questa persona dovrebbe <u>perdere circa la metà</u> delle indennità di disoccupazione.
	This person should <u>lose a small part</u> of their unemployment benefit			Cette personne devrait <u>perdre une petite partie</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte <u>einen kleinen Teil</u> der Arbeitslosenentschädigung <u>verlieren</u>	Questa persona dovrebbe <u>perdere una piccola parte</u> delle indennità di disoccupazione.
	This person should be able to <u>keep</u> ⁹⁹ all their unemployment benefit	⁹⁹ 'keep' in the sense of 'be able to keep receiving'.		Cette personne devrait <u>conserver la totalité</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte weiterhin die <u>volle</u> Arbeitslosenentschädigung <u>bekommen</u>	Questa persona dovrebbe poter <u>continuare a ricevere la</u> <u>totalità</u> delle indennità di disoccupazione.
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I after E27-E29	GO TO INTRODUCTION BEFORE E33			ALLER A INTRODUCTION AVANT E33	GO TO INTRODUCTION BEFORE E33	GO TO INTRODUCTION BEFORE E33
I above E30-E32	ASK IF CODE 4 AT E20			POSER SI CODE 4 A E20	ASK IF CODE 4 AT E20	ASK IF CODE 4 AT E20
E30-E32	CARD 52			CARTE 52	KARTE 52	SCHEDA 52
	Imagine <u>a single parent with a 3-year-old child who is unemployed and looking for work.</u>			Imaginez <u>un parent seul avec un enfant de 3 ans, qui est au chômage et cherche un emploi.</u>	Stellen Sie sich <u>eine alleinerziehende Person mit einem 3-jährigen Kind vor, die arbeitslos ist und eine Arbeit sucht.</u>	Immagini <u>un genitore solo, disoccupato e in cerca di lavoro, con un bambino di 3 anni.</u>
	This person was previously working but lost their ¹⁰¹ job and is now receiving unemployment benefit.	¹⁰¹ 'their' meaning a gender neutral term for a single person.		Cette personne travaillait, mais a perdu son emploi et perçoit maintenant des allocations chômage.	Diese Person hat früher gearbeitet, aber die Stelle verloren und bezieht jetzt eine Arbeitslosenentschädigung.	Prima questa persona aveva un lavoro, ma l'ha perso e adesso riceve l'indennità di disoccupazione.
	What do you think should happen to this person's unemployment benefit if...			A votre avis, que devrait-on faire des allocations chômage de cette personne si...	Was sollte Ihrer Meinung nach mit der Arbeitslosenentschädigung geschehen, wenn <u>diese Person...</u>	Secondo Lei, cosa dovrebbe succedere alle indennità di disoccupazione se...
I in E30-E32	READ OUT...			LIRE À HAUTE VOIX...	VORLESEN	LEGGERE
E30	...they turn down a job because it pays a lot less than they earned previously?			... elle refuse un emploi parce qu'il est nettement moins bien payé que le précédent?	...eine Stelle ablehnt, weil sie viel schlechter bezahlt ist als die vorherige?	...la persona rifiuta un lavoro perché è pagato molto meno di quello che aveva prima?
E31	...they turn down a job because it needs a much lower level of education ¹⁰³ than the person has?	¹⁰³ A general word for 'education' should be used here, NOT		... elle refuse un emploi parce que le niveau de formation requis est très inférieur au sien?	...eine Stelle ablehnt, weil sie ein viel niedrigeres Bildungs- und Ausbildungsniveau erfordert, als die Person hat?	...la persona rifiuta un lavoro perché richiede un livello d'istruzione molto più basso del suo?
E32	...they refuse to regularly carry out unpaid work in the area where they live in return for unemployment benefit?			... elle refuse un travail régulier non rémunéré près de chez elle, en contrepartie de ses allocations chômage?	...sich weigert, als Gegenleistung für die Arbeitslosenentschädigung in ihrer Wohngegend regelmässig unbezahlte gemeinnützige Arbeit zu leisten?	...la persona si rifiuta di svolgere regolarmente un lavoro non retribuito nella zona in cui vive in cambio dell'indennità?
RC	This person should <u>lose all</u> their unemployment benefit			Cette personne devrait <u>perdre la totalité</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte die <u>gesamte</u> Arbeitslosenentschädigung <u>verlieren</u>	Questa persona dovrebbe <u>perdere la</u> <u>totalità</u> delle indennità di disoccupazione.
	This person should <u>lose about half</u> of their unemployment benefit			Cette personne devrait <u>perdre environ la moitié</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte <u>ungefähr die Hälfte</u> der Arbeitslosenentschädigung <u>verlieren</u>	Questa persona dovrebbe <u>perdere circa la metà</u> delle indennità di disoccupazione.
	This person should <u>lose a small part</u> of their unemployment benefit			Cette personne devrait <u>perdre une petite partie</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte <u>einen kleinen Teil</u> der Arbeitslosenentschädigung <u>verlieren</u>	Questa persona dovrebbe <u>perdere una piccola parte</u> delle indennità di disoccupazione.

ESS ROUND 8						
E - WELFARE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	This person should be able to <u>keep</u> ¹⁰² <u>all</u> their unemployment benefit	¹⁰² 'keep' in the sense of 'be able to keep receiving'.		Cette personne devrait <u>conserver la totalité</u> de ses allocations chômage	Diese Person sollte weiterhin die <u>volle Arbeitslosenentschädigung bekommen</u>	Questa persona dovrebbe poter <u>continuare a ricevere la totalità</u> delle indennità di disoccupazione.
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I above E33	ASK ALL ¹⁰⁴	¹⁰⁴ Due to complex		POSER À TOUS	ASK ALL	ASK ALL
B above E33	In the next 10 years the government may change the way it provides social benefits and services in response to changing economic and social circumstances.			Dans les 10 ans à venir, l'Etat pourrait modifier les services et prestations sociales, face à l'évolution du contexte économique et social.	Als Reaktion auf veränderte wirtschaftliche und gesellschaftliche Rahmenbedingungen könnte es sein, dass der Staat in den nächsten zehn Jahren Änderungen bei den Sozialleistungen vornimmt.	Nei prossimi 10 anni lo Stato potrebbe cambiare il modo di fornire aiuti e prestazioni sociali per far fronte ai cambiamenti dell'economia e delle condizioni sociali.
E33	CARD 53			CARTE 53	KARTE 53	SCHEDA 53
	Would you be against or in favour of the government providing social benefits and services only for people with the lowest incomes, while people with middle and higher incomes are responsible for themselves ¹⁰⁵ ?	¹⁰⁵ 'responsible for themselves' in the sense of 'not being provided for by the government'.		Seriez-vous défavorable ou favorable au fait que l'Etat attribue les services et prestations sociales uniquement aux personnes aux plus faibles revenus tandis qu'il laisse les personnes à revenus moyens ou élevés subvenir elles-mêmes à leurs besoins?	Wären Sie dagegen oder dafür, dass nur noch die Personen mit den niedrigsten Einkommen staatliche Sozialleistungen erhalten würden, während Personen mit einem mittleren oder hohen Einkommen auf sich selbst gestellt wären?	Lei sarebbe contrario/a o favorevole al fatto che il governo fornisca aiuti e prestazioni sociali solo alle persone con i redditi più bassi, e che le persone con redditi medi o alti provvedano a sé stesse?
RC	Strongly against			Très défavorable	Sehr dagegen	Assolutamente contrario/a
	Against			Défavorable	Dagegen	Contrario/a
	In favour			Favorable	Dafür	Favorevole
	Strongly in favour			Très favorable	Sehr dafür	Assolutamente favorevole
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E34	STILL CARD 53			TOUJOURS CARTE 53	Immer noch Karte 53	Ancora SCHEDA 53
	Now imagine there is a fixed amount ¹⁰⁶ of money that can be spent on tackling unemployment.	¹⁰⁶ 'fixed amount' in the sense of 'a given or set amount'.		Imaginez maintenant qu'il y ait un budget fixe pour faire face au chômage.	Stellen Sie sich jetzt vor, dass zur Bewältigung der Arbeitslosigkeit eine feste Geldsumme zur Verfügung steht.	Immagini ora che un importo fisso possa essere utilizzato per far fronte alla disoccupazione.
	Would you be against or in favour of the government spending <u>more</u> on education and training programs for the unemployed at the <u>cost of</u> reducing unemployment benefit?			Seriez-vous défavorable ou favorable à ce que l'Etat dépense <u>davantage</u> pour des programmes de formation à destination des chômeurs, <u>quitte à</u> réduire les allocations chômage?	Wären Sie dagegen oder dafür, dass der Staat <u>mehr</u> für die Aus- und Weiterbildung von Arbeitslosen ausgibt, aber <u>dafür weniger</u> Arbeitslosenentschädigung zahlt?	Sarebbe contrario/a o favorevole al fatto che il governo spenda <u>di più</u> per l'istruzione e i programmi di formazione per i disoccupati <u>a costo di</u> ridurre le indennità di disoccupazione?
RC	Strongly against			Très défavorable	Sehr dagegen	Assolutamente contrario/a
	Against			Défavorable	Dagegen	Contrario/a
	In favour			Favorable	Dafür	Favorevole
	Strongly in favour			Très favorable	Sehr dafür	Assolutamente favorevole
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
E35	STILL CARD 53			ENCORE CARTE 53	Immer noch Karte 53	Ancora SCHEDA 53
	Would you be against or in favour of the government introducing extra social benefits and services ¹⁰⁷ to make it easier for working parents to combine work and family life <u>even if</u> it means much higher taxes for all?	¹⁰⁷ The same phrase for 'social benefits and services' must be used here as elsewhere in the module.		Seriez-vous défavorable ou favorable à ce que l'Etat introduise des services et prestations sociales supplémentaires pour aider les parents qui travaillent à concilier vie professionnelle et familiale, <u>même si</u> cela implique des impôts beaucoup plus élevés pour tout le monde?	Wären Sie dagegen oder dafür, dass der Staat zusätzliche Sozialleistungen einführt, die es erwerbstätigen Eltern erleichtern, Arbeit und Familie zu vereinbaren, <u>auch wenn</u> das deutlich höhere Steuern für alle bedeuten würde?	Sarebbe contrario/a o favorevole al fatto che il governo fornisca aiuti e prestazioni sociali extra affinché i genitori che lavorano possano conciliare più facilmente lavoro e famiglia, <u>anche se</u> ciò comportasse un cospicuo aumento delle imposte per tutti?
RC	Strongly against			Très défavorable	Sehr dagegen	Assolutamente contrario/a
	Against			Défavorable	Dagegen	Contrario/a
	In favour			Favorable	Dafür	Favorevole
	Strongly in favour			Très défavorable	Sehr dafür	Assolutamente favorevole
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS ROUND 8						
E - WELFARE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
E36	CARD 54			CARTE 54	KARTE 54	SCHEDA 54
	Some countries are currently talking about introducing a basic income scheme ¹⁰⁸ .			Dans certains pays, on parle actuellement d'instaurer un revenu de base.	In einigen Ländern wird momentan über die Einführung eines Grundeinkommens diskutiert.	Attualmente in alcuni paesi si parla dell'introduzione di un reddito di base.
	In a moment I will ask you to tell me whether you are against or in favour of this scheme.			Dans un instant, je vais vous demander de me dire si vous êtes défavorable ou favorable à un tel revenu de base.	Ich werde Sie gleich fragen, ob Sie gegen oder für ein solches Grundeinkommen sind.	Tra un attimo le chiederò di dirmi se è contrario/a o favorevole a un tale reddito di base.
	First, I will give you some more details.			Je vais d'abord vous donner plus de détails	Zuerst aber ein paar Einzelheiten dazu.	Prima, però, le do qualche dettaglio in più.
	The highlighted box at the top of this card shows the main features of the scheme.			L'encadré en haut de cette carte en explique les grandes lignes.	Im grauen Teil oben auf dieser Karte sehen Sie die wichtigsten Eigenschaften.	Il riquadro nella parte superiore della scheda presenta gli aspetti principali dello schema.
	A basic income scheme includes <u>all</u> of the following:			Un revenu de base comprend <u>tous</u> les éléments suivants:	Ein solches Grundeinkommen umfasst <u>alle</u> folgenden Punkte:	Il reddito di base comprende <u>tutti</u> i seguenti elementi:
I in E36	...READ OUT...			LIRE À HAUTE VOIX...	VORLESEN	LEGGERE
	The government pays everyone a monthly income to cover essential living costs.			L'État verse à tout le monde un revenu mensuel pour couvrir les dépenses essentielles.	Der Staat zahlt jedem ein monatliches Einkommen, das alle grundlegenden Lebenshaltungskosten deckt.	Il governo versa a tutti un reddito mensile per coprire i costi della vita essenziali.
	It replaces many other social benefits.			Il remplace beaucoup d'autres prestations sociales.	Dadurch werden viele andere Sozialleistungen ersetzt.	Il reddito di base sostituisce molti altri aiuti e prestazioni sociali.
	The purpose is to guarantee everyone a minimum standard of living.			Le but est de garantir à chacun un niveau de vie minimum.	Das Ziel ist es, allen einen minimalen Lebensstandard zu garantieren.	Lo scopo è di garantire un tenore di vita minimo a tutti.
	Everyone receives the same amount regardless of whether or not they are working.			Chacun reçoit le même montant, qu'il travaille ou pas.	Alle erhalten den gleichen Betrag, egal ob man arbeitet oder nicht.	Tutti ricevono lo stesso importo indipendentemente dal fatto che lavorino o meno.
	People also keep ¹⁰⁹ the money they earn from work or other sources.	¹⁰⁹ 'keep' in the sense of 'continue receiving'.		Les gens continuent de toucher le revenu de leur travail ou d'autres sources de revenu.	Man kann zudem das Einkommen aus Erwerbstätigkeit oder anderen Quellen behalten.	Le persone continuano a percepire il denaro che guadagnano lavorando o proveniente da altre fonti.
	This scheme is paid for by taxes.			Ce système est financé par les impôts.	Das System wird über Steuern finanziert.	Questo sistema è finanziato dalle imposte.
I in E36	INTERVIEWER: PAUSE TO GIVE THE RESPONDENT TIME TO READ CARD.			L'ENQUETEUR LAISSE AU REpondant LE TEMPS DE PRENDRE CONNAISSANCE DE LA CARTE.	INTERVIEWER: PAUSE, DAMIT BEFAGTER ALLES LESEN KANN.	INTERVISTATORE: PAUSA PER PERMETTERE ALL'INTERVISTATO DI LEGGERE LA SCHEDA.
	Overall, would you be against or in favour of having <u>this scheme</u> in [country]?			Dans l'ensemble, seriez-vous défavorable ou favorable à un <u>tel revenu de base</u> en Suisse?	Alles in allem, wären Sie gegen oder für ein <u>solches Grundeinkommen</u> in der Schweiz?	Tutto sommato, sarebbe contrario/a o favorevole all'introduzione di un <u>tale reddito di base</u> in Svizzera?
	Please choose your answer from the options at the <u>bottom</u> of the card.			Veuillez choisir votre réponse parmi les différentes options proposées <u>au bas</u> de la carte.	Bitte wählen Sie eine der Antwortmöglichkeiten <u>unten</u> auf der Karte.	Scelga una risposta fra le opzioni che figurano nella <u>parte inferiore</u> della scheda.
RC	Strongly against			Très défavorable	Sehr dagegen	Assolutamente contrario/a
	Against			Défavorable	Dagegen	Contrario/a
	In favour			Favorable	Dafür	Favorevole
	Strongly in favour			Très favorable	Sehr dafür	Assolutamente favorevole
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
E37 ¹¹⁰	CARD 55	¹¹⁰ This question is mandatory in EU countries.		Not asked in Switzerland	Not asked in Switzerland	Not asked in Switzerland

ESS ROUND 8						
E - WELFARE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	It has been proposed that there should be a European Union-wide social benefit scheme for all poor people.					
	In a moment I will ask you to tell me whether you are against or in favour of this scheme.					
	First, look at the highlighted box at the top of this card, which shows the main features of the scheme.					
	A European Union-wide social benefit scheme includes all of the following:					
I in E37	...READ OUT...					
	The purpose is to guarantee a minimum standard of living for all poor people in the European Union.					
	The level of social benefit people receive will be adjusted to reflect the cost of living in their country.					
	The scheme would require richer European Union countries to pay more into such a scheme than poorer European Union countries.					
I in E37	INTERVIEWER: PAUSE TO GIVE THE RESPONDENT TIME TO READ CARD.					
	Overall, would you be against or in favour of having such a European Union-wide social benefit scheme?					
	Please choose your answer from the options at the bottom of the card.					
RC	Strongly against					
	Against					
	In favour					
	Strongly in favour					
	(Refusal)					
	(Don't know)					
E38 ¹¹¹	CARD 56	¹¹¹ This question is mandatory in EU countries.		Not asked in Switzerland	Not asked in Switzerland	Not asked in Switzerland
	If more decisions were made by the European Union rather than by national governments, do you think the level of social benefits and services provided in [country] would become higher or lower?					
RC	Much higher					
	Higher					
	Neither higher nor lower					
	Lower					
	Much lower					
	(Refusal)					
	(Don't know)					
B above E39	In the next few questions, we would like you to think about what might happen during the next 12 months.			Dans les quelques questions qui suivent nous vous invitons à réfléchir à ce qui pourrait arriver dans les 12 prochains mois.	In den nächsten paar Fragen möchten wir Sie bitten, darüber nachzudenken, was in den nächsten 12 Monaten passieren könnte.	Nelle prossime domande vorremmo che lei riflettesse su quanto potrebbe accadere nei prossimi 12 mesi.
E39	CARD 57	OLD (D47 in ESS4)		CARTE 57	KARTE 57	SCHEDA 57

ESS ROUND 8						
E - WELFARE (ROTATING MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	Using this card, please tell me how likely it is that during the next 12 months you will be unemployed ¹¹² and looking for work for at least four consecutive weeks?	¹¹² ‘unemployed’: people who cannot find paid work.		Dans quelle mesure pourrait-il vous arriver au cours des 12 prochains mois d’être sans emploi et de chercher du travail pendant quatre semaines consécutives au moins ? Diriez-vous que cette possibilité est...	Bitte benutzen Sie jetzt diese Karte. Für wie wahrscheinlich halten Sie es, dass Sie in den nächsten 12 Monaten arbeitslos werden und mindestens vier Wochen lang eine neue Stelle suchen müssen?	Usando questa scheda la prego di dirmi quanto è probabile che nei prossimi 12 mesi Lei si ritrovi disoccupato/a e alla ricerca di un lavoro, per almeno quattro settimane consecutive.
RC	Not at all likely			...pas probable du tout	Überhaupt nicht wahrscheinlich	Per niente probabile
	Not very likely			...peu probable	Nicht sehr wahrscheinlich	Non molto probabile
	Likely			...plutôt probable	Wahrscheinlich	Probabile
	Very likely			...très probable	Sehr wahrscheinlich	Molto probabile
	(Never worked OR no longer working <u>and</u> not looking for work)			(Ne travaille plus <u>et</u> n’est pas à la recherche d’un emploi ou n’a jamais travaillé)	(Nicht oder nicht mehr berufstätig <u>und</u> nicht auf Stellensuche)	(Non ha mai lavorato OPPURE non lavora più <u>e</u> non sta cercando lavoro).
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don’t know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
E40	STILL CARD 57	OLD (D49 in ESS4)		Encore la CARTE 57	Immer noch Karte 57	Ancora SCHEDA 57
	And during the next 12 months how likely is it that there will be some periods when you don’t have enough money to cover your household necessities ¹¹³ ?	¹¹³ ‘household necessities’ refers to things like food, rent/mortgage, utilities and clothing.		Dans quelle mesure pourrait-il vous arriver au cours des 12 prochains mois de ne pas avoir assez d’argent pour subvenir aux besoins du ménage ? Diriez-vous que cette possibilité est...	Und wie wahrscheinlich ist es, dass es in den nächsten 12 Monaten Zeiten geben wird, in denen Sie nicht genug Geld für die Grundbedürfnisse Ihres Haushalts haben werden?	E nei prossimi 12 mesi quanto è probabile che vi siano periodi in cui non avrà abbastanza denaro per coprire le necessità della propria famiglia?
	Use the same card.			Utilisez la même carte	Bitte benutzen Sie die gleiche Karte	Per favore usare la stessa scheda.
RC	Not at all likely			Pas probable du tout	Überhaupt nicht wahrscheinlich	Per niente probabile
	Not very likely			Peu probable	Nicht sehr wahrscheinlich	Non molto probabile
	Likely			Plutôt probable	Wahrscheinlich	Probabile
	Very likely			Très probable	Sehr wahrscheinlich	Molto probabile
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don’t know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
Before E41	Now a question on a different topic.			Maintenant une question sur un autre sujet.	Und jetzt eine Frage zu einem anderen Thema.	Ed ora una domanda su un altro argomento.
E42	Imagine there were a referendum in [country] tomorrow about membership of the European Union. Would you vote for [country] to become a member of the European Union or to remain outside the European Union?			Imaginez qu’il y ait demain un referendum sur l’appartenance de la Suisse à l’Union européenne. Est-ce que vous voteriez pour que la Suisse devienne membre de l’Union européenne ou pour qu’elle reste en dehors de l’Union européenne?	Stellen Sie sich vor, morgen würde eine Volksabstimmung in der Schweiz über die Mitgliedschaft in der Europäischen Union stattfinden. Würden Sie für einen Beitritt der Schweiz zur Europäischen Union stimmen oder für einen Verbleib der Schweiz ausserhalb der Europäischen Union?	Se domani si dovesse votare sull’adesione della Svizzera all’Unione Europea, voterebbe affinché la Svizzera diventi membro dell’Unione Europea o affinché resti al di fuori dell’Unione Europea?
	Become a member of the European Union			Pour devenir un membre de l’Union européenne	Dass sie ein EU-Mitglied wird	Diventi membro dell’Unione Europea
	Remain outside the European Union			Pour rester en dehors de l’Union européenne	Dass sie ausserhalb der EU verbleibt	Rimanga al di fuori dall’Unione Europea
	(Would submit a blank ballot paper)			(Je déposerais un bulletin blanc)	(Ich würde einen leeren Stimmzettel abgeben)	(Darei una scheda bianca)
	(Would spoil ⁵ the ballot paper)	‘spoil’ in the sense of marking the ballot paper so as to make it null or invalid.		(Je déposerais un bulletin invalide)	(Ich würde einen ungültigen Stimmzettel abgeben)	(Darei una scheda nulla)
	(Would not vote)			(Je ne voterais pas)	Ich würde nicht abstimmen	(Non voterei)
	(Not eligible to vote)			(Je n’ai pas le droit de vote)	(Ich habe kein Wahlrecht)	(Non ho il diritto di voto)
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	(Don’t know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I after E42	ENTER END TIME OF SECTION E:	OLD (I after E32 in ESS7)		ENTER END TIME OF SECTION E:	ENTER END TIME OF SECTION E:	ENTER END TIME OF SECTION E:
	(Use 24 hour clock)			(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)	Implementation Instruction		(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction	PLEASE NOTE: the category (Refusal) was added in ALL ESS Round 8 items . Please amend your national instruments accordingly.				
B above F1	Now, I would like to ask you some details about yourself and others in your household.	OLD (B above F1 in ESS7)		Et maintenant je voudrais vous demander quelques détails à propos de vous et des autres membres de votre ménage.	Und jetzt möchte ich Ihnen noch ein paar Fragen zu Ihrer Person und zu den anderen Personen in Ihrem Haushalt stellen.	E ora, vorrei conoscere alcuni dettagli su di Lei e le altre persone che abitano con Lei.
F1	Including yourself, how many people – including children – live here regularly as members of this household?	OLD (F1 in ESS7)		Combien de personnes – vous-même et les enfants y compris – vivent régulièrement comme membres de votre ménage ?	Wenn Sie sich selbst dazuzählen, wie viele Personen - Kinder eingeschlossen - leben regelmässig als Mitglieder in Ihrem Haushalt ?	Quante persone - i bambini e Lei inclusi - vivono regolarmente qui in questo domicilio?
RC	WRITE IN NUMBER:			Introduire le nombre. POSSIBILITE MAXIMUM DE 9 PERSONNES. SI PLUS DE 9 PERSONNES NOTEZ- LES SUR UNE FEUILLE !!! ATTENTION : Le nombre de personnes (15 ans et plus) introduit précédemment dans la composition du ménage est de %t1. Vous ne pouvez donc pas saisir un nombre inférieur à celui-ci!	Anzahl eintragen MAXIMAL 9 PERSONEN. Wenn "Weiss nicht", codieren '88'. WENN MEHR ALS 9 PERSONEN - AUF EINEM BLATT NOTIEREN !!! ACHTUNG : Die Anzahl Personen (15 Jahre und mehr) die in der vorherigen Haushaltsaufnahme eingegeben wurde ist %t1. Sie können deshalb nicht weniger eingeben!	Indicare il numero POSSIBILITÀ AL MASSIMO DI 9 PERSONE. Se "Non so", codificare '88'. SE PIÙ DI 9 PERSONE ANNOTARLE SU UN FOGLIO !!! ATTENZIONE : Il numero di persone (15 anni e più) introdotto precedentemente nella composizione del nucleo familiare è di %t1. Non può dunque codificare un numero inferiore a quest'ultimo!
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F2	IN GRID, COLLECT DETAILS OF RESPONDENT (F2/F3 ONLY), THEN OTHER HOUSEHOLD MEMBERS (F2 to F4), IN DESCENDING ORDER OF AGE (OLDEST FIRST).	OLD (I above F2 in ESS7)		Pourriez-vous m'indiquer le prénom, l'année de naissance et le sexe de toutes les personnes - enfants y compris - qui vivent dans votre ménage, en commençant par la personne la plus âgée ?	Können Sie mir den Vornamen, das Geburtsjahr und das Geschlecht von allen Personen - Kinder inbegriffen - die in Ihrem Haushalt wohnen angeben, beginnen Sie bitte mit der ältesten Person ?	Può indicarmi il nome, l'anno di nascita e il sesso di tutte le persone - i bambini inclusi - che vivono con Lei, cominciando dalla persona più anziana ?
	FOR EASE, IT MAY BE USEFUL TO ADD THE NAMES OR INITIALS OF EACH HOUSEHOLD MEMBER WHERE INDICATED			SI PLUS DE 9 PERSONNES NOTEZ-LES SUR UNE FEUILLE !!! PRENOM----> Si REFUS indiquer HOMME/FEMME / ANNEE DE NAISSANCE / SEXE	WENN MEHR ALS 9 PERSONEN - AUF EINEM BLATT NOTIEREN !!!VORNAME----> wenn VERWEIGERT angeben MANN/FRAU / GEBURTS / GESCHLECHT	SE PIÙ DI 9 PERSONE ANNOTARLE SU UN FOGLIO !!! NOME----> Se RIFIUTO indicare UOMO/DONNA / ANNO DI / SESSO
F2 = I	CODE SEX	OLD (F2 in ESS7)		Sexe	Geschlecht	Sesso
F3	And in what year were you/ was he/she born?	OLD (F3 in ESS7)		Année de naissance	Geburtsjahr	Anno di nascita
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
RC	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F4	CARD 58	OLD (F4 in ESS7), but Showcard No. 58 instead of 57!		CARTE 58	KARTE 58	SCHEDA 58
	Looking at this card, what relationship is he/she to you?			A l'aide de cette carte, dites-moi quelle relation (il (elle) a avec vous. ... (prénom) est votre ... ?	In welchem auf dieser Karte genannten Beziehungsverhältnis steht diese Person zu Ihnen? ... (Vorname) ist Ihr ... ?	Guardando questa scheda, qual'è il suo rapporto con lui/lei ? ... (Nome) è suo/a ...?
Instruction	[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]			[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]	[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]	[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]
	<i>Descending age order (oldest first)</i>			Descending age order (oldest first)	Descending age order (oldest first)	Descending age order (oldest first)
Row 1	Person (respondent)			Person (respondent)	Person (respondent)	Person (respondent)
Row 2	OPTIONAL: <i>First Name or initial</i>			OPTIONAL: Prénom	OPTIONAL: Vorname	OPTIONAL: Nome
Row 3						
Row 4	F2 Sex			Sexe	Geschlecht	Sesso
Row 5	<i>Male</i>			Homme	Mann	Uomo
Row 6	<i>Female</i>			Femme	Frau	Donna
Row 7						
Row 8	F3 Year born			Année de naissance	Geburtsjahr	Anno di nascita
Row 10	F4 Relationship					
Row 11	<i>Husband/wife/partner</i>			Epoux/Epouse/Partenaire	Ehemann/Ehefrau/Partner/Partnerin	Marito/moglie/partner
Row 12	<i>Son/daughter (inc. step, adopted, foster, child of partner)</i>			Fils, fille (aussi beau-fils/belle fille ou adoptés, enfant placé dans une famille d'accueil, enfant du partenaire)	Sohn/Tochter (einschliesslich Stief-, Pflege- und Adoptivkinder, Kinder des Partners/der Partnerin, Pflegekinder)	Figlio/figlia (incl. figliastri/figli acquisito, adottivi, figli in una famiglia d'affidamento, figli del partner)
Row 13	<i>Parent, parent-in-law, partner's parent, step parent</i>			Parents/beaux-parents/parents du partenaire/parents adoptifs	Eltern/Schwiegereltern/Stiefeltern, Vater/Mutter des Partners/der Partnerin, Stiefvater/Stiefmutter	Genitore/suoceri/Genitori del partner/Genitori adottivi
Row 14	<i>Brother/sister (inc. step, adopted, foster)</i>			Frère/soeur (aussi demi-frère/demi-soeur, par alliance, adopté, placé dans la famille)	Bruder/Schwester (einschliesslich Stief-, Pflege- und Adoptivgeschwister)	Fratello/sorella (incl. fratellastro/sorellastra, acquisito, adottati, in famiglia d'affidamento)
Row 15	<i>Other relative</i>			Autre membre de la famille	Andere verwandte Person	Altro parente
Row 16	<i>Other non-relative</i>			Autre personne non apparentée	Andere nichtverwandte Person	Altro non-parente
Row 17	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
Row 18	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
F5 = I	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:	OLD (F5 in ESS7)		CODER A PARTIR DE LA COMPOSITION DU FOYER	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:
RC = I	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F4)		ASK F6	LE REpondant vit avec un conjoint	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F4)	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F4)
	ALL OTHERS		GO TO F7	AUTRES CAS	ALL OTHERS	ALL OTHERS
F6	CARD 59	OLD (F6 in ESS7), but Showcard No. 59 instead of 58!		CARTE 59	KARTE 59	SCHEDA 59
	You just told me that you live with your husband / wife / partner.			Vous venez juste de me dire que vous vivez avec votre mari/femme/partenaire.	Sie haben mir gerade gesagt, dass Sie mit Ihrem Mann / Ihrer Frau / Ihrem Partner / Ihrer Partnerin zusammenleben.	Mi ha appena detto che vive con suo marito / sua moglie / il suo partner.
	Which one of the descriptions on this card describes your relationship to them ¹¹⁴ ?	¹¹⁴ Note that these sentences should be translated to provide the same stimulus in ALL countries.		Parmi les situations suivantes, laquelle correspond à votre relation avec cette personne ?	Welche Beschreibung auf dieser Karte trifft auf Ihre Beziehung zu dieser Person zu?	Quale descrizione su questa scheda illustra la sua relazione con lui/lei?
RC	Legally married		ASK F7	Marié/e	Verheiratet	Sposato/a
	In a <u>legally registered</u> civil union		ASK F7	En partenariat <u>enregistré</u> (fédéral, entre deux personnes du même sexe)	<u>Eingetragene</u> Partnerschaft (auf Bundesebene, gleichgeschlechtlich)	Unione domestica <u>registrata</u> (federale, tra persone dello stesso sesso)
	Living with my partner (cohabiting) - <u>not</u> legally recognised		GO TO F8	Habite avec partenaire - <u>sans</u> enregistrement légal	Lebe mit meinem Partner / meiner Partnerin – <u>ohne</u> gesetzliche Anerkennung	Abito con partner – <u>senza</u> riconoscimento legale
	Living with my partner (cohabiting) - legally recognised		GO TO F8	Habite avec partenaire - <u>avec</u> contrat de concubinage cantonal	Lebe in Konkubinats – <u>mit</u> kantonalem Konkubinatsvertrag	Abito con partner – <u>con</u> contratto di concubinato cantonale
	Legally separated		ASK F7	Séparé/e légalement	Gerichtlich getrennt	Separato/a legalmente
	Legally divorced / Civil union dissolved (Refusal)		ASK F7	Divorcé/e, partenariat enregistré dissout (Refus)	Geschieden, aufgelöste eingetragene Partnerschaft (Antwort verweigert)	Divorziato/a, unione domestica sciolta (Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		ASK F7	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI in box	NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 58)			NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 58)	NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 58)	NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 58)
	The set of country-specific categories that are applicable to F6 and are listed in the 'Consultation outcomes' for marital status on the ESS8 NC Intranet should be made available to interviewers.					
F7	And can I just check have you <u>ever</u> lived with a partner, without being married to them (or in a civil union) ¹¹⁵ ?	OLD (F7 in ESS7) ¹¹⁵ Countries should include the highlighted text only if civil unions are included at F6. Where these are included the country-specific names should be added here. Legally recognised forms of cohabitation should NOT be included or inferred.		Et avez-vous <u>déjà</u> vécu avec un partenaire sans être marié ni en union civile avec lui?	Und haben Sie <u>je</u> mit einem Partner / einer Partnerin zusammengelebt, ohne mit ihm / ihr verheiratet zu sein (oder in eingetragener Partnerschaft zu leben)?	E ha mai vissuto con un/una partner, senza essere sposato/a o in unione domestica registrata?
RC	Yes			Oui	Ja	Sì
	No			Non	Nein	No
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F8	ASK ALL	OLD (I above F8 in ESS7)		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F8	Can I just check have you <u>ever</u> been divorced or had a civil union ¹¹⁶ dissolved?	OLD (F8 in ESS7) ¹¹⁶ See previous footnote.		Avez-vous <u>déjà</u> divorcé ou rompu une union civile?	Sind Sie <u>je</u> geschieden worden oder haben Sie eine eingetragene Partnerschaft für gleichgeschlechtliche Paare auflösen lassen?	È mai stato divorziato/a o ha avuto una unione domestica poi sciolta?
RC	Yes			Oui	Ja	Sì
	No			Non	Nein	No
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F9 = I	INTERVIEWER CODE:	OLD (F9 in ESS7)		INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:
RC = I	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F5)		CODE F10	LE REpondant vit en couple (avec mari/femme/partenaire) (F5=01)	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F5)	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F5)
	ALL OTHERS		GO TO F11	AUTRES SITUATIONS	ALL OTHERS	ALL OTHERS
F10 = I	INTERVIEWER CODE:	OLD (F10 in ESS7)		INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:
RC = I	RESPONDENT COHABITING (Code 03 or 04 at F6)		ASK F11	LE REpondant vit en couple en union libre (F6=03 ou 04)	RESPONDENT COHABITING (code 03 or 04 at F6)	RESPONDENT COHABITING (code 03 or 04 at F6)
	ALL OTHERS		GO TO F12	AUTRES SITUATIONS	ALL OTHERS	ALL OTHERS

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
I above F11	ASK IF <u>NOT</u> LIVING WITH A HUSBAND / WIFE / PARTNER OR <u>ARE</u> COHABITING	OLD (I above F11 in ESS7)		ASK IF <u>NOT</u> LIVING WITH A HUSBAND / WIFE / PARTNER OR <u>ARE</u> COHABITING	WENN BEFRAGTE(R) <u>NICHT</u> MIT EHEMANN/EHEFRAU/PARTNER(IN) ZUSAMMENLEBT oder nur in einfachem Konkubinats	CHIEDERE SE <u>NON</u> ABITA CON MARITO / MOGLIE / PARTNER O SE <u>COABITANO</u>
F11	CARD 60	OLD (F11 in ESS7), but Showcard No. 60 instead of 59!		CARTE 60	KARTE 60	SCHEDA 60
	This question is about your <u>legal marital status</u> not about who you may or may not be living with.			Je vais maintenant vous demander quel est votre <u>état civil officiel</u> , indépendamment de votre situation de couple effective.	Bei dieser Frage geht es um Ihren <u>gesetzlichen Zivilstand</u> und nicht darum, mit wem Sie allenfalls zusammenleben oder nicht.	Questa domanda si riferisce alla sua <u>condizione giuridica di stato civile</u> e non a con chi possa o non possa abitare al momento.
	Which <u>one</u> of the descriptions on this card describes your legal marital status now?			Parmi les catégories énumérées sur cette carte, <u>laquelle</u> correspond à votre état civil officiel actuel ?	Welche Beschreibung auf dieser Karte trifft auf Ihren gegenwärtigen gesetzlichen Zivilstand zu? Es ist nur <u>eine</u> Antwort möglich.	<u>Quale</u> delle descrizioni in questa scheda illustra la sua attuale condizione giuridica di stato civile?
I	CODE ONE ONLY: PRIORITY CODE ¹¹⁷	¹¹⁷ Reading from the top to the bottom of the list, code the answer given from the highest point on the list, e.g. if the respondents says that they are married (code 01) and divorced (code 04) the interviewer should code this as 01.		NE CODER QU'UNE SITUATION; PRIORITE A LA SITUATION DECRIE EN PREMIER Si l'état civil est "non marié/e" (mariage annulé p.ex. pour polygamie, mariage forcé, disparition du conjoint) coder comme "divorcé"	INTERVIEWER: Nur eine Nennung möglich. Wenn mehrere Antworten gegeben werden, diejenige markieren, die am weitesten oben auf der Liste ist. Z.B.: Wenn der/die Befragte angibt, verheiratet zu sein (Code 01) und geschieden (Code (04), dann 01 eingeben Wenn Zivilstand "unverheiratet" (aufgelöste Heirat z.B. wegen Polygamie, Zwangsheirat oder Partner verschollen), als "Geschieden" kodieren	UN SOLO CODICE: PRIORITÀ AL PRIMO MENZIONATO NELLA LISTA Se lo stato civile è "non sposato" (matrimonio annullato p.es. in seguito a poligamia, matrimonio forzato, scomparsa del coniuge), codificare come "divorziato/a"
RC	Legally married			Marié/e	Verheiratet	Sposato/a
	In a <u>legally registered</u> civil union			En partenariat <u>enregistré</u> (fédéral, entre deux personnes du même sexe)	<u>Eingetragene</u> Partnerschaft (auf Bundesebene, gleichgeschlechtlich)	Unione domestica <u>registrata</u> (federale, tra persone dello stesso sesso)
	Legally separated			Séparé/e légalement (mais encore marié/e, lié/e par un partenariat enregistré)	Gerichtlich getrennt (aber noch verheiratet/ in eingetragener Partnerschaft)	Separato/a legalmente (ma ancora sposato/a, vincolato/a da un'unione domestica registrata)
	Legally divorced / Civil union dissolved			Divorcé/e, partenariat enregistré dissout	Geschieden, aufgelöste Partnerschaft	Divorziato/a, unione domestica sciolta
	Widowed / Civil partner died			Veuf/ve, partenaire enregistré/e décédé/e	Verwitwet, eingetragene/r Partner/in gestorben	Vedovo/a, partner registrato/a deceduto/a
	None of these (NEVER married or in <u>legally registered</u> civil union)			Célibataire, JAMAIS marié/e ni lié/e par un <u>partenariat enregistré</u> .	Ledig, NIE verheiratet und NIE in <u>eingetragener Partnerschaft</u>	Celibe/nubile, MAI sposato/a e mai vincolato/a da un'unione domestica <u>registrata</u>
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI - in box	NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 60)	Showcard No. 60 instead of 59!		NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 50)	NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 50)	NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 50)
	The set of country-specific categories that are applicable to F11 and are listed in the 'Consultation outcomes' for marital status on the ESS8 NC Intranet should be made available to interviewers.					
I above F12	CODE ALL	OLD (I above F12 in ESS7)		CODE ALL	CODE ALL	CODE ALL
F12 = I	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:	OLD (F12 in ESS7)		Se référer à la grille du ménage, coder (pas demandé).	Kodieren gemäss Haushaltstabelle (nicht fragen).	Riferimento alla griglia e codice nucleo familiare (non chiesto).
RC = I	RESPONDENT HAS CHILDREN LIVING AT HOME (code 02 at F4)		GO TO F14	Le répondant a des enfants vivant dans le ménage (code 02 en F4)	Befragte/r lebt mit Kindern im gleichen Haushalt zusammen (Kode 2 in F4)	L'intervistato/a ha bambini che vivono in famiglia (codice 2 a F4)
	DOES NOT		ASK F13	Le répondant n'en a pas	Lebt nicht mit Kindern im gleichen Haushalt zusammen	Non ne ha
F13	Have you ever had any children of your own, step-children, adopted children, foster children or a partner's children living in your household?	OLD (F13 in ESS7)		Avez-vous déjà eu des enfants qui ont vécu dans votre ménage, que ce soient les vôtres, les enfants de votre partenaire, les enfants adoptés ou accueillis ?	Haben Sie jemals mit eigenen oder adoptierten Kindern, Stiefkindern, Pflegekindern oder Kindern eines Partners/einer Partnerin in Ihrem Haushalt zusammengelebt?	Ha mai avuto figli suoi, figliastri, figli adottivi, figli in una famiglia d'affidamento o figli del partner che hanno vissuto nel suo nucleo familiare ?
RC	Yes			Oui	Ja	Sì
	No			Non	Nein	No
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F14	ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F14	CARD 61	OLD (F14 in ESS7), but Showcard No. 61 instead of 60!		CARTE 61	KARTE 61	SCHEDA 61
	Which phrase on this card best describes the area where you live?			Quelle expression de cette carte décrit le mieux l'endroit où vous vivez ?	Welche der auf dieser Karte aufgeführten Kategorien beschreibt Ihr Wohngebiet am treffendsten?	Quale delle caratteristiche elencate su questa scheda descrive al meglio l'area in cui vive ?
RC	A big city			Une grande ville	Grossstadt	Una grande città
	The suburbs or outskirts of a big city			La banlieue ou les faubourgs d'une grande ville	Aussenquartier oder Vorort einer Grossstadt	I sobborghi o la periferia di una grande città
	A town or a small city			Une ville moyenne ou petite	Mittel- oder Kleinstadt	Una città o una cittadina
	A country village			Un village	Dorf	Un paese

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	A farm or home in the countryside			Une ferme ou une maison isolée	Bauernhof oder Weiler	Una fattoria o una casa in campagna
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI in F15 in box	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].			[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].
F15 in box	CARD 62	OLD (F15 in ESS7)		CARTE 62	KARTE 62	SCHEDA 62
	What is the highest level of education you have successfully completed?			Quel est le plus haut niveau de formation que vous avez terminé ?	Welches ist Ihre höchste abgeschlossene Ausbildung ?	Quale è il livello di formazione più alto che ha terminato?
	Please use this card.			Veuillez utiliser cette carte.	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Usi per favore questa scheda.
I in F15 in box	INTERVIEWER NOTE:			NOTE POUR L'ENQUÊTEUR :	FÜR BEFRAGER:	NOTA PER L'INTERVISTATORE:
	Successful completion occurs when either:			Une formation est terminée:	Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	Una formazione è terminata:
	a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed;			si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt,	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita
	a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued;			ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden.	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perchè questo non esiste
	a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued).	CH-Showcard and national codes ESS7		ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato
RC in box	not completed ISCED level 1			Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education	1-A		Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3	2-B		-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from a vocational ISCED 2 programme giving access to ISCED 3 (general or all)					
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational	4 -D		10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3	3-C		Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5	11-K		Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions	9-I 12-L		- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions	8-H		Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
	Qualification from general ISCED 3 programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5 institutions					
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions	5-E		Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (sspps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions	6-F		Ecoles de maturité gymnasiale, Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen, Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale, Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5	13-M		Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions	10-J		Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions	7-G		Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications	14-N 15-O 16-P		- Maîtrise professionnelle , brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure , p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes : écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom , Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule , z.B in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen : Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria , brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore , p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori : scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level	19-S		Hautes écoles universitaires , demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen , abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università , biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution	17-Q		Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Bachelor	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution	20-T		Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF) , Bachelor, licenza in 3-4 anni
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution	18-R		Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution	21-U 22-V		- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF) , Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF) , Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree	23-W		Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
	(Other)			(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F16	ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F16	About how many years of education have you completed, whether full-time or part-time?	OLD (F16 in ESS6)		Combien d'années d'études à plein temps avez-vous accomplies depuis la première primaire ? Ne pas compter les années d'apprentissage en entreprise.	Wie viele Jahre Vollzeitausbildung haben Sie seit der ersten Primarschulklasse absolviert, jedoch ohne eine eventuelle Lehrzeit?	Quanti anni di studio a tempo pieno ha completato dalla prima elementare in poi e senza contare gli anni di apprendistato ?
	Please report these in full-time equivalents and include compulsory years of schooling.			Enq : Années d'études en équivalent plein temps!!!	Befr : Ausbildungsjahre bei Teilzeitausbildungen in Vollzeitausbildungsjahre umrechnen!!!	Int : Equivalente degli anni di studio a tempo pieno!!!
I in F16	INTERVIEWER NOTE: round answer up or down to the nearest whole year.			Note à l'enquêteur: arrondir au nombre d'années supérieur ou inférieur le plus proche. Introduire le nombre d'années. Exemple ---> Scolarité obligatoire 9 ans Gymnase + 3 ans Total = 12 ans	Befr. : Antwort auf das nächste ganze Jahr auf- oder abrunden. Beispiel ---> Obligatorische Schule 9 Jahre Gymnasium + 3 Jahre Total = 12 Jahre	Int. : Arrotondare la risposta in più o in meno all'anno intero più prossimo. Esempio ---> Scuola dell'obbligo 9 anni Liceo + 3 anni Total e = 12 anni
RC	WRITE IN:			Indiquer le nombre d'années	Anzahl Jahre eingeben.	Annotare numeri d'anni.
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F16bis	SPECIFIC TO SWITZERLAND since R4 (2008)	OLD (F7bis in ESS4)		Et le cas échéant combien d'années d'apprentissage avez-vous accomplies ?	Und falls Sie eine Lehre gemacht haben, wieviele Jahre hat diese gedauert ?	E, se del caso, quanti anni d'apprendistato ha portato a termine ?
I in F16bis				Si "Pas d'apprentissage", coder '0'. Si "Ne sait pas", coder '88'.	Wenn "Keine Lehre", '0' eingeben. Wenn "Weiss nicht", '88' eingeben.	Se "Nessun' apprendistato", introdurre '0'. Se "Non so", introdurre '88'.
RC				Introduire le nombre d'années.	Anzahl Jahre eingeben.	Introdurre il numero di anni.
				Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
F17a	CARD 63	OLD (F17a in ESS7)		CARTE 63	KARTE 63	SCHEDA 63
	Using this card, which of these descriptions applies to what you have been doing for the last 7 days?			A l'aide de cette carte, dites-moi lesquelles de ces descriptions correspondent à ce que vous avez fait ces 7 derniers jours.	Bitte sehen Sie diese Karte einmal durch, und sagen Sie mir alles, was davon in den letzten 7 Tagen auf Sie zutraf.	Utilizzando questa scheda, indichi quali delle seguenti descrizioni corrisponde a ciò che ha fatto negli ultimi 7 giorni.
	Select all that apply.			Choisissez tout ce qui correspond à votre situation.	Nennen Sie alles was auf Sie zutrifft.	Indichi tutto ciò che corrisponde.
I in F17a	PROMPT			RELANCER :	NACHFRAGEN :	RIPROPORRE :
	Which others?			"Quelles autres activités ?"	"Was traf noch auf Sie zu?"	"Quali altre?"
I in F17a	CODE ALL THAT APPLY			PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH	PIÙ RISPOSTE POSSIBILE
RC	in <u>paid work</u> (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)			Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	in <u>education</u> , (not paid for by employer) even if on vacation			En <u>formation</u> (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In <u>Ausbildung</u> (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	<u>Formazione</u> (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza
	<u>unemployed</u> and actively looking for a job			<u>Sans travail</u> mais cherchant activement un emploi	<u>Arbeitslos</u> und aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> e attivamente in cerca di lavoro
	<u>unemployed</u> , wanting a job but <u>not</u> actively looking for a job			<u>Sans travail</u> et voulant trouver un emploi mais <u>sans le chercher</u> activement	<u>Arbeitslos</u> mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber <u>nicht</u> aktiv auf <u>Stellensuche</u>	<u>Disoccupato/a</u> , desiderando un lavoro ma <u>senza cercarlo</u> attivamente
	permanently <u>sick or disabled</u>			<u>Malade ou handicapé/e</u> de manière durable	Chronisch <u>krank oder behindert</u>	<u>Malattia o invalidità</u> permanente
	<u>retired</u>			<u>Retraité/e</u>	<u>Pensioniert</u>	<u>Pensionato/a</u>
	in <u>community or military service</u> ¹¹⁸	¹¹⁸ This code <u>does not</u> apply to JOBS in the military but to compulsory military and community service only. The category should be removed in countries where there is no compulsory military service (or equivalent compulsory community service served as an alternative to compulsory military service).		<u>Service militaire ou service civil</u>	Im <u>Zivil- oder Militärdienst</u>	In <u>servizio civile o militare</u>
	doing <u>housework, looking after children or other persons</u>			<u>Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes</u>	Mit <u>Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt</u>	Dedito ai <u>lavori di casa, cura di bambini o di altre persone</u>
	(other)			(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F17b = I	INTERVIEWER CODE:	OLD (F17b in ESS7)		L'enquêteur code (pas demandé) :	Kodieren (nicht fragen) :	Codice per intervistatore (non chiesto) :
RC = I	MORE THAN ONE CODED AT F17a		ASK F17c	Plus d'une réponse codée en F17a	Mehr als eine Antwort in Frage F17a	Più di una risposta alla domanda F17a
	ONLY ONE CODED AT F17a		GO TO F17d	Seulement une réponse codée en F17a	Nur eine Antwort in Frage F17a	Solo una risposta alla domanda F17a
I above F17c	ASK IF MORE THAN ONE CODED IN F17b (code 1)			ASK IF MORE THAN ONE CODED IN F17b (code 1)	ASK IF MORE THAN ONE CODED IN F17b (code 1)	ASK IF MORE THAN ONE CODED IN F17b (code 1)
F17c	STILL CARD 63	OLD (F17c in ESS7)		toujours CARTE 63	immer noch KARTE 63	ancora SCHEDA 63
	And which of these descriptions <u>best</u> describes your situation (in the last seven days)?			Et laquelle décrit le <u>mieux</u> votre situation (ces 7 derniers jours) ?	Und welche dieser Beschreibungen beschreibt Ihre Situation (in den vergangenen 7 Tagen) <u>am besten</u> ?	E quali delle seguenti descrizioni illustra al <u>meglio</u> la sua situazione (negli ultimi 7 giorni) ?
	Please select only one.					
I in F17c	CODE ONE ANSWER ONLY			UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOGLICH	Solo una risposta
RC	in <u>paid work</u> (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)			<u>Travail rémunéré</u> (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	<u>Erwerbstätig</u> (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	<u>Lavoro remunerato</u> (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	in <u>education</u> , (not paid for by employer) even if on vacation			En <u>formation</u> (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In <u>Ausbildung</u> (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	<u>Formazione</u> (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza
	<u>unemployed</u> and actively looking for a job			<u>Sans travail</u> mais cherchant activement un emploi	<u>Arbeitslos</u> und aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> e attivamente in cerca di lavoro
	<u>unemployed</u> , wanting a job but <u>not</u> actively looking for a job			<u>Sans travail</u> et voulant trouver un emploi mais <u>sans le</u> chercher activement	<u>Arbeitslos</u> mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber <u>nicht</u> aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> , desiderando un lavoro ma <u>senza</u> cercarlo attivamente
	permanently <u>sick or disabled</u>			<u>Malade ou handicapé/e</u> de manière durable	Chronisch <u>krank oder behindert</u>	<u>Malattia o invalidità</u> permanente
	<u>retired</u>			<u>Retraité/e</u>	<u>Pensioniert</u>	<u>Pensionato/a</u>
	in <u>community or military service</u> ¹¹⁹	¹¹⁹ This code <u>does not</u> apply to jobs in the military but to compulsory military and community service only. The category should be removed in countries where there is no compulsory military service (or equivalent compulsory community service served as an alternative to compulsory military service).		<u>Service militaire ou service civil</u>	Im <u>Zivil- oder Militärdienst</u>	In <u>servizio civile o militare</u>
	doing <u>housework, looking after children or other persons</u>			<u>Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes</u>	Mit <u>Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt</u>	Dedito ai <u>lavori di casa, cura di bambini o di altre persone</u>
	(other)			(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F17d F17d= I	CODE ALL INTERVIEWER REFER TO F17a AND CODE:	OLD (F17d in ESS7)		CODE ALL L'enquêteur se réfère à F17a et code:	CODE ALL Interviewer Bezugnahme auf F17a und kodieren:	CODE ALL L'intervistatore faccia riferimento a F17a e inserisca il codice:
RC = I	RESPONDENT IN PAID WORK AT F17a (code 01 at F17a).		GO TO F21	Le répondant a un travail rémunéré en F17a (code 01 en F17a)	Befragte Person bei F17a in bezahlter Beschäftigung (bei F17a 01 kodieren)	L'intervistatore svolge lavoro retribuito a F17a (codice 01 a F17a).
	RESPONDENT NOT IN PAID WORK AT F17a (All NOT coded 01 at F17a).		ASK F18	Le répondant n'a pas de travail rémunéré en F17a (tous les autres codes que 01 en F17a)	Befragte Person bei F17a nicht in bezahlter Beschäftigung (alle, die bei F17a nicht mit 01 kodiert sind)	L'intervistatore non svolge lavoro retribuito a F17a (NON codice 01 a F17a).
F18	Can I just check, did you do any paid work of an hour or more in the last seven days?	OLD (F18 in ESS7)		J'aimerais encore savoir si vous avez effectué un quelconque travail rémunéré d'une heure ou plus ces 7 derniers jours ?	Darf ich nochmals nachfragen: Sind Sie in den vergangenen 7 Tagen einer bezahlten Beschäftigung von einer Stunde oder mehr nachgegangen?	Potrebbe confermarmi se ha svolto un lavoro remunerato per un'ora o più negli ultimi 7 giorni ?
RC	Yes		GO TO F21	Oui	Ja	Sì
	No		ASK F19	Non	Nein	No
	(Refusal)		ASK F19	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		ASK F19	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F19	ASK IF NO OR DON'T KNOW / REFUSAL AT F18 (codes 2, 7 or 8)			ASK IF NO OR DON'T KNOW AT F18 (codes 2 or 8)	ASK IF NO OR DON'T KNOW AT F18 (codes 2 or 8)	ASK IF NO OR DON'T KNOW AT F18 (codes 2 or 8)
F19	Have you ever had a paid job?	OLD (F19 in ESS7)		Avez-vous déjà eu un travail rémunéré ?	Sind Sie jemals einer bezahlten Beschäftigung nachgegangen?	Ha mai avuto un lavoro remunerato ?
RC	Yes		ASK F20	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO F36	Non	Nein	No
	(Refusal)	ROUTING CHANGE (code 7 is now included)		(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		GO TO F36	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F20 F20	ASK IF YES AT F19 (code 1) In what year were you last in a paid job?	OLD (F20 in ESS7)		ASK IF YES AT F19 (code 1) En quelle année avez-vous exercé votre dernier travail rémunéré ?	ASK IF YES AT F19 (code 1) In welchem Jahr sind Sie zum letzten Mal einer bezahlten Beschäftigung nachgegangen?	ASK IF YES AT F19 (code 1) Qual'è l'ultimo anno in cui ha svolto un lavoro remunerato ?
RC	WRITE IN YEAR:			Introduire l'année:	Jahr eingeben.	Annotare l'anno:
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F21	INTERVIEWER: If Respondent currently in work (code 01 at F17a or code 1 at F18), ask F21 to F34a about current job; if not in paid work but had a job in the past (code 1 at F19), ask F21 to F34a about last job	OLD (I above F21 in ESS7)		Note à l'enquêteur : Si le répondant a actuellement un travail rémunéré (code 01 en F17a ou code 1 en F18), demander F21 à F34a pour la profession <u>actuelle</u> . Si le répondant n'a pas de travail rémunéré mais en a déjà eu un par le passé (code 1 en F19), demander F21 à F34a pour la profession <u>précédente</u> .	Falls Befragte/r zurzeit erwerbstätig (Kode 01 in F17a oder Kode 1 in F18), Fragen F21 bis F34a zu <u>aktueller</u> Beschäftigung stellen. Falls zurzeit nicht erwerbstätig aber früher erwerbstätig gewesen (Kode 1 in F19), Fragen F21 bis F34a zu <u>letzter</u> Beschäftigung stellen.	Commento per l'intervistatore : Se la persona ha attualmente un'attività professionale (codice 01 a F17a o codice 1 a F18), chiedere F21 a F34a per l'attività professionale <u>attuale</u> . Se la persona non ha attualmente un'attività professionale (codice 1 a F19), chiedere F21 a F34a per l'attività professionale <u>precedente</u> .
I above F21	INTERVIEWER NOTE: If the respondent has more than one job, they should answer about the one which occupies them for the most hours per week. If they have two jobs that are exactly equal, they should answer about the more highly paid of the two.	OLD (I above F21 in ESS7)		NOTE POUR L'INTERVIEWER: Si le répondant a plus d'un emploi, il doit répondre a propos de celui qui l'occupe le plus d'heures; s'ils sont à égalité, il doit répondre à propos de celui le mieux rémunéré.	FÜR INTERVIEWER: Falls die Befragten mehr als einer Erwerbstätigkeit nachgehen, dann sollte sich die Antwort auf die Erwerbstätigkeit mit den meisten Stunden pro Woche beziehen. Falls die Befragten zwei Erwerbstätigkeiten mit genau gleich vielen Stunden haben, dann sollten sich die Antworten auf die Erwerbstätigkeit mit dem höheren Lohn beziehen.	NOTA PER L'INTERVISTATORE: Se l'intervistato ha più di un lavoro, deve rispondere in merito a quello che lo occupa per la maggior parte delle ore per settimana. Se ha due lavori esattamente uguali, deve rispondere in merito a quello meglio pagato.
F21	In your main job are/were you...	OLD (F21 in ESS7)		Dans votre emploi principal êtes-vous (étiez-vous) ...	Sind oder waren Sie bei Ihrer Hauptbeschäftigung...	Nel suo lavoro principale è/è stato/a ...
I in F21 RC	READ OUTan employee, self-employed, or, working for your own family's business?		GO TO F23 GO TO F22 GO TO F23	LIRE... ...employé/e indépendant/e ou collaborateur/trice dans l'entreprise familiale ?	VORLESEN... ... angestellt ... selbständig erwerbend ... im Familienbetrieb tätig	LEGGERE... ... dipendente, ... Indipendente, o lavora per l'azienda familiare ?
	(Refusal)		GO TO F23	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		GO TO F23	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F22	ASK IF SELF-EMPLOYED (code 2 at F21)			ASK IF SELF-EMPLOYED (code 2 at F21)	ASK IF SELF-EMPLOYED (code 2 at F21)	ASK IF SELF-EMPLOYED (code 2 at F21)
F22	How many employees (if any) do/did you have?	OLD (F22 in ESS7)		Combien d'employés av(i)ez-vous ? (si c'est le cas)	Wie viele Angestellte (wenn überhaupt) haben/hatten Sie?	Quante persone ha/ha avuto (se del caso) alle sue dipendenze ?
RC	WRITE IN number of employees:		GO TO F24	Introduire le nombre d'employés.	Anzahl Angestellte eingeben.	Annotare numero degli impiegati.
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F23	ASK IF EMPLOYEE OR FAMILY BUSINESS OR DON'T KNOW/REFUSAL (codes 1, 3, 7 or 8 at F21)	OLD (I above F23 in ESS7)		Poser la question si employé ou collaborateur dans l'entreprise familiale (codes 1,3,8 en F21).	Frage stellen falls angestellt oder im Familienbetrieb tätig (Kodes 1,3,8 in F21).	Porre la domanda se dipendente o lavora per l'azienda familiare (codici 1,3,8 a F21).
F23	Do/did you have a work contract of...	OLD (F23 in ESS7)		Av(i)ez-vous un contrat ...	Ist/war Ihr Arbeitsvertrag ...	Ha/ha avuto un contratto di lavoro con ...
I in F23 RC	READ OUT... ...unlimited duration,			LIRE... ... à durée indéterminée,	VORLESEN... ...unbefristet,	LEGGERE... ... durata illimitata,

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	or, <u>limited</u> duration,			à durée <u>déterminée</u> ,	oder <u>befristet</u> ,	o durata <u>limitata</u> ,
	or, do/did you have <u>no contract</u> ?			ou, n'aviez-vous <u>pas de contrat</u> ?	oder haben/hatten Sie <u>keinen Arbeitsvertrag</u> ?	o <u>non</u> ha/ha avuto un <u>contratto di lavoro</u> ?
	(Refusal)	ROUTING CHANGE (code 7 is now included)		(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F24	ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED	OLD (I above F24 in ESS7)		ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED	ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED	ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED
F24	Including yourself, about how many people are/were employed at the place where you usually work/worked...	OLD (F24 in ESS7)		En vous comptant vous-mêmes, combien de personnes sont (étaient) employées à l'endroit où vous travaillez habituellement ...	Wie viele Personen sind/waren an Ihrem üblichen Arbeitsplatz beschäftigt, Sie mit eingerechnet ...	Quante persone, lei incluso/a, sono/erano impiegate al posto dove generalmente lavora/ha lavorato ...
I in F24	READ OUT ...			LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
RC	...under 10,			... moins de 10,	... weniger als 10,	... meno di 10,
	10 to 24,			10 à 24,	10 bis 24,	da 10 a 24,
	25 to 99,			25 à 99,	25 bis 99,	da 25 a 99,
	100 to 499,			100 à 499,	100 bis 499,	da 100 a 499,
	or, 500 or more?			ou, 500 et plus ?	oder: 500 oder mehr?	o, 500 e più ?
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F25	In your main job, do/did you have any responsibility for supervising ¹²⁰ the work of other employees?	OLD (F25 in ESS7) ¹²⁰ 'supervising': intended in the sense of both monitoring and being responsible for the work of others.		Dans votre emploi principal, av(i)ez-vous la responsabilité de superviser le travail d'autres employés ?	Sind/waren Sie in Ihrem Hauptberuf für die Beaufsichtigung von anderen Mitarbeitenden verantwortlich?	Nel suo lavoro principale ha/ha avuto un incarico di supervisione del lavoro di altri impiegati
RC	Yes		ASK F26	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO F27	Non	Nein	No
	(Refusal)		GO TO F27	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		GO TO F27	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F26	ASK IF YES AT F25 (code 1)			ASK IF YES AT F25 (code 1)	ASK IF YES AT F25 (code 1)	ASK IF YES AT F25 (code 1)
F26	How many people are/were you responsible for?	OLD (F26 in ESS7)		De combien de personnes êtes-vous (étiez-vous) responsable ?	Wie viele Personen sind/waren Ihnen unterstellt?	Di quante persone è/è stato/a responsabile ?
RC	WRITE IN:			Introduire le nombre de personnes	Anzahl Angestellte eingeben.	Annotare numero delle persone.
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F27-F28	ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED	OLD (I above F27-28 in ESS7)		Poser la question à tous les travailleurs actuels ou précédents.	Alle Erwerbstätige oder früher Erwerbstätige fragen	Porre tutte le domande su lavori presenti e passati.
F27-F28	CARD 64	OLD (Intro above F27-28 in ESS7)		CARTE 64	KARTE 64	SCHEDA 64
	I am going to read out a list of things about your working life.			Je vais vous lire maintenant une liste de choses à propos de votre vie professionnelle.	Ich lese jetzt eine Karte mit Aussagen über Ihr Arbeitsleben vor.	Ora le leggerò una lista di domande relative alla sua vita lavorativa.
	Using this card, please say how much the management at your work allows/allowed you...			À l'aide de cette carte, dites-moi s'il vous plaît dans quelle mesure votre entreprise ou votre direction vous permet ou permettait ...	Bitte sagen Sie mir, in welchem Masse Ihr Arbeitgeber oder Ihre Geschäftsleitung zulässt/zuliess, dass Sie an Ihrem Arbeitsplatz ...	Utilizzando questa scheda, mi indichi, per favore, in che misura la direzione del posto in cui lavora le concede/concedeva ...
I in F27-F28	READ OUT ...			LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
F27	...to decide how your own daily work is/was organised?	OLD (F27 in ESS7)		... de décider comment organiser votre travail quotidien ?	... Ihren täglichen Arbeitsablauf selber bestimmen?	... di decidere su come organizzare la sua giornata di lavoro ?
F28	...to influence policy decisions about the activities of the organisation?	OLD (F28 in ESS7)		... d'avoir une influence sur les décisions stratégiques de votre entreprise/organisation ?	...strategische Entscheidungen über die Tätigkeit des Betriebs oder der Organisation beeinflussen?	... influenzare decisioni politiche sulle attività dell'organizzazione ?
RC	I have/had no influence			Je n'ai/avais aucune influence	Ich habe/hatte keinen Einfluss	Non ho/avevo influenza alcuna
	I have/had complete control			J'ai/avais un contrôle total	Ich habe/hatte grossen Einfluss	Ne ho/avevo il completo controllo
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F29	What are/were your total 'basic' or contracted hours each week (in your main job), excluding any paid and unpaid overtime?	OLD (F29 in ESS7)		Combien d'heures hebdomadaires de travail sont (ou étaient) prévues, oralement ou par contrat, sans compter les heures supplémentaires, prévues ou non ?	Wieviele Wochenarbeitsstunden sind (oder waren) vorgesehen, mündlich oder vertraglich geregelt - ohne bezahlte oder unbezahlte Überstunden?	Quante sono/sono state le sue ore "base" o contrattuali settimanali (nel suo lavoro principale), esclusi gli straordinari pagati e non pagati ?
I in F29	INTERVIEWER: 0 hours contract should be coded as 0 hours.			Enquêteur : 0 heures doivent être codées comme 0 heures.	Interviewer: 0 Stunden Vertrag als 0 codieren	Intervistatore: Un contratto di 0 ore deve essere codificato con 0 ore.
	Acceptable range of responses is between 0 and 168 hours.			Le nombre d'heures accepté est entre 0 et 168 heures.	Zugelassene Werte sollten zwischen 0 und 168 Stunden liegen.	Il numero di ore ammesse come risposta si situa tra 0 e 168 ore.
RC	WRITE IN HOURS:			Introduire le nombre d'heures:	Anzahl Wochenarbeitsstunden eingeben:	Annotare ore:
	(Do not have set 'basic' or contracted number of hours)			(N'a pas un nombre d'heures contractuel ou de base)	(Ich habe keine vertraglich festgelegte Anzahl an Arbeitsstunden)	(Non ha un numero di ore contrattuale o di base)
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
F30	Regardless of your basic or contracted hours, how many hours do/did you <u>normally work</u> a week (in your main job), including any paid or unpaid overtime.	OLD (F30 in ESS7)		Indépendamment des heures prévues, oralement ou par contrat, combien d'heures travaillez-vous /avez-vous travaillé <i>habituellement</i> par semaine (dans votre emploi principal), y compris les heures supplémentaires, payées ou non ?	Wie viele Stunden pro Woche arbeiten/arbeiteten Sie (bei Ihrer Hauptbeschäftigung) effektiv - die bezahlten oder unbezahlten Überstunden mit eingerechnet?	Indipendentemente dalle sue ore stabilite su base contrattuale, quante ore lavora/ha lavorato solitamente alla settimana (nella sua principale attività), inclusi gli straordinari pagati o non pagati ?
I in F30	INTERVIEWER: Acceptable range of responses is between 0 and 168 hours.			Enquêteur : Le nombre d'heures accepté est entre 0 et 168 heures.	Interviewer: Zugelassene Werte sollten zwischen 0 und 168 Stunden liegen.	Intervistatore: Il numero di ore ammesse come risposta si situa tra 0 e 168 ore.
RC	WRITE IN HOURS:			Introduire le nombre d'heures.	Anzahl Wochenarbeitsstunden eingeben.	Annotare ore:
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F31	What does/did the firm/organisation you work/worked for mainly make or do?	OLD (F31 in ESS7)		Quelle est (était) l'activité principale de l'entreprise/organisation pour laquelle vous travaillez (travailliez) ?	In welchem Bereich ist/war die Firma/Organisation, für die Sie arbeiten/arbeiteten, hauptsächlich tätig?	Cosa produce/ha prodotto o fa/ha fatto principalmente la ditta/organizzazione per cui lavora/ ha lavorato?
RC	WRITE IN			NOTEZ Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN Wenn "Weiss nicht", '88888' kodieren.	ANNOTARE Se "Non so", codificare '88888'.
F32	CARD 65	OLD (F32 in ESS7)		CARTE 65	KARTE 65	SCHEDA 65
	Which of the types of organisation on this card do/did you work for?			Dans quels types d'organisation travaillez-vous ou avez-vous travaillé ? Veuillez choisir votre réponse sur cette carte.	In welcher Art von Organisation/Firma auf dieser Karte arbeiten Sie/ haben Sie gearbeitet ?	Per quale di queste organizzazioni, indicate sulla scheda, lavora o ha lavorato?
I in F32	CODE ONE ANSWER ONLY			UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOGLICH	UNA SOLA RISPOSTA
RC	Central or local government			Administration publique (Confédération, canton ou commune)	Öffentliche Verwaltung (Bund, Kanton oder Gemeinde)	Amministrazione pubblica (Confederazione, cantone o comune)
	Other public sector (such as education and health)			Autre secteur public (comme écoles et hôpitaux)	Anderer öffentlicher Sektor (wie Schulen und Spitäler)	Altro settore pubblico (scuole, ospedale, ecc.)
	A state-owned enterprise			Entreprise publique	Staatliches Unternehmen	Azienda statale
	A private firm			Entreprise privée	Privates Unternehmen	Società privata
	Self-employed			Indépendant	Selbstständig	Indipendente
	Other			Autre	Anderes	Altro
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F33	What is/was the name or title of your main job?	OLD (F33 in ESS7)		Quel est/était le nom ou le titre de votre emploi principal ?	Was ist/war die Bezeichnung oder der Titel Ihres Hauptberufes?	Qual'è/era il nome o titolo del suo lavoro principale ?
RC	WRITE IN			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F34	In your main job, what kind of work do/did you do most of the time?	OLD (F34 in ESS7)		Dans votre emploi principal, quelle sorte de travail faites-vous (ou avez-vous fait) la plus grande partie du temps ?	Welche Art von Arbeit beinhaltet/e Ihre Berufstätigkeit hauptsächlich?	Che tipo di lavoro svolge/ha svolto in prevalenza nell'ambito della sua occupazione principale ?
RC	WRITE IN			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE
F34a	What training or qualifications are/were needed for the job?	OLD (F34a in ESS7)		Quelle formation ou quelles qualifications sont/étaient requises pour ce travail ?	Welche Ausbildung oder Qualifikationen sind/waren für Ihren Hauptberuf erforderlich?	Che tipo di formazione professionale o qualifica è/era richiesta per il Suo lavoro ?
RC	WRITE IN			CARTE 65bis	KARTE 65bis	SCHEDA 65bis
CI in box	[if additional country-specific questions are required for national occupation and industry coding systems, add HERE]	Implementation Instruction OLD (Implementation Instruction of ESS7)				
F35	In the last 10 years have you done any paid work in another country for a period of 6 months or more?	OLD (F35 in ESS7)		Au cours des 10 dernières années, avez-vous exercé une activité rémunérée dans un pays étranger pendant 6 mois ou plus ?	Sind Sie in den letzten 10 Jahren für 6 Monate oder länger im Ausland einer bezahlten Arbeit nachgegangen?	Durante gli ultimi 10 anni ha svolto un lavoro retribuito in qualche altro paese per un periodo di 6 mesi o più ?
RC	Yes			Oui	Ja	Sì
	No			Non	Nein	No
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F36	ASK ALL	OLD (I above F36 in ESS7)		Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
F36	Have you <u>ever</u> been unemployed and seeking work for a period of more than three months?	OLD (F36 in ESS7)		Avez-vous déjà été sans emploi et à la recherche d'un travail pendant une période de plus de trois mois ?	Waren Sie jemals während mehr als drei Monaten arbeitslos und auf Stellensuche?	È mai stato/a disoccupato/a e in cerca di lavoro per oltre 3 mesi ?
RC	Yes		ASK F37	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO F39	Non	Nein	No
	(Refusal)		GO TO F39	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		GO TO F39	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F37	ASK IF YES AT F36 (code 1)			ASK IF YES AT F36 (code 1)	ASK IF YES AT F36 (code 1)	ASK IF YES AT F36 (code 1)

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
F37	Have any of these periods lasted for 12 months or more?	OLD (F37 in ESS7)		L'une ou l'autre de ces périodes a-t-elle duré 12 mois ou plus ?	Waren Sie einmal ununterbrochen mehr als 12 Monate arbeitslos?	È capitato che qualcuno di questi periodi durasse 12 mesi o più ?
RC	Yes			Oui	Ja	Sì
	No			Non	Nein	No
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F38	Have any of these periods been within the past 5 years?	OLD (F38 in ESS7)		Et l'une ou l'autre de ces périodes a-t-elle eu lieu ces 5 dernières années ?	Haben Sie solche Phasen der Arbeitslosigkeit innerhalb der vergangen 5 Jahre durchlebt?	Qualcuno di questi periodi è occorso negli ultimi 5 anni ?
I in F38	NOTE TO INTERVIEWER: these periods refer to the periods of more than 3 months at F36.			Note à l'enquêteur : Référence à une période de chômage de plus de 3 mois.	Hinweis für den Interviewer: Phasen die, laut F36, mehr als 3 Monate gedauert haben.	Commento dell'intervistatore: Periodo di disoccupazione di più di 3 mesi.
RC	Yes			Oui	Ja	Sì
	No			Non	Nein	No
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F39	ASK ALL			Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
F39	Are you or have you ever been a member of a trade union or similar organisation?	OLD (F39 in ESS7)		Etes-vous ou avez-vous été membre d'un syndicat ou d'une organisation similaire ?	Sind Sie oder waren Sie jemals Mitglied einer Gewerkschaft oder einer vergleichbaren Organisation?	È o è mai stato/a membro di un sindacato o di un'organizzazione simile ?
	IF YES, is that currently or previously?			Si OUI, est-ce actuellement ou par le passé ?	Falls JA, sind Sie das heute noch oder waren Sie das früher einmal?	Se SÌ, detta appartenenza si riferisce al momento attuale o ad un periodo precedente ?
RC	Yes, currently			Oui, actuellement	Ja, heute noch	Sì, al momento attuale
	Yes, previously			Oui, par le passé	Ja, früher einmal	Sì, ad un periodo precedente
	No			Non	Nein	No
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F40	CARD 66	OLD (F40 in ESS7), but Showcard No. 66 instead of 68!		CARTE 66	KARTE 66	SCHEDA 66
	Please consider the income of all household members and any income which may be received by the household as a whole.			Considérez s'il vous plaît le revenu de tous les membres du ménage, ainsi que les revenus reçus par le ménage dans son ensemble.	Bitte berücksichtigen Sie bei der nächsten Frage das Einkommen sämtlicher Mitglieder Ihres Haushaltes und die Einnahmen, die der Haushalt als Ganzes erhalten kann.	Per favore consideri le entrate di tutti i membri del nucleo familiare e qualsiasi introito complessivamente percepito da esso.
	What is the <u>main</u> source of income in your household?			Quelle est la source <u>principale</u> de revenu de votre ménage ?	Was ist die <u>Haupt</u> einnahmequelle in Ihrem Haushalt?	Qual'è la <u>principale</u> fonte di reddito nella sua economia domestica?
	Please use this card.			Utilisez cette carte s'il vous plaît.	Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 66	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Wages or salaries			Salaires	Löhne oder Gehälter	Salari o retribuzioni
	Income from self-employment (excluding farming)			Revenus d'indépendants (à l'exception de l'agriculture)	Einkommen aus selbständiger Erwerbstätigkeit (ausgenommen Landwirtschaft)	Reddito da lavoro indipendente (escluso il settore agricolo)
	Income from farming			Revenu de l'agriculture	Einkommen aus der Landwirtschaft	Reddito agrario
	Pensions			Rentes, pensions	Renten oder Pensionen	Pensioni
	Unemployment/redundancy benefit			Allocation de chômage, indemnités de licenciement	Arbeitslosenunterstützung oder Abfindungen	Indennità di disoccupazione/liquidazione
	Any other social benefits or grants			Autres bourses ou allocations sociales	Andere Sozialleistungen oder -hilfen	Altre prestazioni o contributi
	Income from investment, savings, insurance or property			Revenus d'investissement, d'épargne, d'assurances, de propriétés	Einkommen aus Vermögensanlagen, Ersparnissen, Versicherungen oder Eigentum	Reddito da investimenti, risparmi, assicurazioni o immobili
	Income from other sources			Autres sources de revenus	Einkommen aus anderen Quellen	Reddito da altre fonti
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F41	CARD 67	OLD (F41 in ESS7), but Showcard No. 67 instead of 69!		CARTE 67	KARTE 67	SCHEDA 67
	Using this card, please tell me which letter describes your household's total income, after tax and compulsory deductions, from <u>all</u> sources?			En utilisant cette carte, si vous cumulez <u>toutes</u> les sources de revenu de votre ménage, quelle lettre décrit le mieux le revenu <u>net</u> total de votre ménage ?	Bitte benutzen Sie diese Karte. Wenn Sie das Einkommen aus <u>allen</u> Quellen zusammen zählen, welcher Buchstabe auf dieser Karte trifft auf das gesamte <u>Netto</u> einkommen Ihres Haushaltes zu?	Utilizzando questa scheda, sommando i ricavi da <u>tutte</u> le fonti, a quanto ammonta il reddito <u>netto</u> totale del suo nucleo familiare?
	If you don't know the exact figure, please give an estimate.			Si vous ne connaissez pas le chiffre exact, veuillez donner une approximation.	Falls Sie die genauen Zahlen nicht kennen: Bitte geben Sie eine ungefähre Schätzung an.	Se non conosce la cifra esatta, per favore ne fornisca una stima.
	Use the part of the card that you know best: weekly, monthly or annual income ¹²¹ .	¹²¹ The actual amounts must NOT appear on the questionnaire. Only the letters and the		Utilisez la partie de la carte que vous connaissez le mieux : revenu hebdomadaire, mensuel ou annuel.	Verwenden Sie den Abschnitt der Karte, der Ihnen am geläufigsten ist: Wochen-, Monats- oder Jahreseinkommen.	Utilizzi la parte della scheda che meglio conosce: reddito settimanale, mensile o annuo.
RC	J			J	J	J
	R			R	R	R
	C			C	C	C
	M			M	M	M
	F			F	F	F
	S			S	S	S
	K			K	K	K
	P			P	P	P
	D			D	D	D

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	H			H	H	H
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI below F41 in box	NOTE ON FRAMING DECILE INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD	Implemenation Instruction OLD (CI below F41 in ESS7)				
	An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each corresponding broadly to DECILES OF THE ACTUAL HOUSEHOLD INCOME RANGE in your country . Please see the ESS 2016 Data Protocol (http://essdata.nsd.uib.no) for guidance on data sources to refer to and further instructions on the construction of categories.					
	Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality.					
	Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of F41 (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to essdata@nsd.no .					
F42	CARD 68	OLD (F42 in ESS7), but Showcard No. 68 instead of 70!		CARTE 68	KARTE 68	SCHEDA 68
	Which of the descriptions on this card comes closest to how you feel ¹²² about your household's income nowadays?	^[122] 'feel': 'describe', 'view' or 'see'.		Laquelle des descriptions de cette carte correspond au mieux à ce que vous pensez du revenu actuel de votre ménage ?	Welche der Aussagen auf dieser Karte entspricht am ehesten Ihrer Einschätzung der gegenwärtigen Einkommenssituation Ihres Haushaltes?	Quali delle seguenti descrizioni riportate sulla scheda si avvicina di più a ciò che pensa oggi dell'attuale reddito del suo nucleo familiare ?
RC	Living comfortably on present income			On peut vivre confortablement du revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen lässt es sich gut leben	Il reddito attuale consente una vita comoda
	Coping on present income			Le revenu actuel suffit	Das gegenwärtige Einkommen reicht gerade	Ci arrangiamo con il reddito attuale
	Finding it difficult on present income			Il est difficile de vivre avec le revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen ist es schwierig, über die Runden zu kommen	È difficile vivere con il reddito attuale
	Finding it very difficult on present income			Il est très difficile de vivre avec le revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen ist es sehr schwierig, über die Runden zu kommen	È molto difficile vivere con il reddito attuale
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F43 = I	INTERVIEWER CODE:	OLD (F43 in ESS7)		L'enquêteur code (pas demandé) :	Kodieren (nicht fragen) :	Codice per intervistatore (non chiesto) :
RC = I	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER (code 01 at F5)		ASK F44	Répondant vit avec mari/femme/partenaire selon F4 (code 1)	Befragte lebt mit einem unter F4 (Kode 1) kodierten Partner zusammen	Intervistato/a vive con moglie/marito/partner a F4 (codice 1)
	DOES NOT		GO TO F52	Répondant ne vit pas avec mari/femme/partenaire	Lebt nicht mit einem Partner zusammen	Non ne ha
CI in F44 in box	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].			[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].
F44	CARD 69	OLD (F44 in ESS7) but Showcard No. 69 instead of 71!		CARTE 69	KARTE 69	SCHEDA 69
	What is the highest level of education your husband/wife/partner has successfully completed?			Quel est le plus haut niveau de formation que votre époux(se)/partenaire ait achevé ?	Welches ist die höchste abgeschlossene Ausbildung Ihres Ehemanns/Ihrer Ehefrau oder Ihres Partners/Ihrer Partnerin?	Qual'è il più alto livello di istruzione raggiunto da: suo/a marito/moglie/partner ?
	Please use this card.			Veuillez s'il vous plaît utiliser cette carte.	Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 69.	Per favore utilizzi questa scheda.
I in F44 in box	INTERVIEWER NOTE:			NOTE POUR L'ENQUÊTEUR:	FÜR BEFRAGER:	NOTA PER L'INTERVISTATORE:
	Successful completion occurs when either:			Une formation est terminée:	Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	Una formazione è terminata:
	a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed;			si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt,	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued;			ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden.	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perchè questo non esiste
	a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued).	<i>CH-Showcard and national codes ESS7</i>		ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato
RC in box	not completed ISCED level 1			Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education	1-A		Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3	2-B		-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from a vocational ISCED 2 programme giving access to ISCED 3 (general or all)					
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational	4 -D		10. année , préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr , Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno , pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3	3-C		Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5	11-K		Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions	9-I 12-L		- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions	8-H		Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
	Qualification from general ISCED 3 programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5 institutions					
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions	5-E		Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (sspps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions	6-F		Ecoles de maturité gymnasiale , Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen , Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale , Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5	13-M		Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions	10-J		Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions	7-G		Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications	14-N 15-O 16-P		- Maîtrise professionnelle , brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure , p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes : écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom , Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule , z.B in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen : Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria , brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore , p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori : scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level	19-S		Hautes écoles universitaires , demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen , abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università , biennio propedeutico, primo ciclo con certificato

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution	17-Q		Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Bachelor	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution	20-T		Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF), Bachelor, licenza in 3-4 anni
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution	18-R		Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution	21-U 22-V		- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF), Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF), Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree	23-W		Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
	(Other)			(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F45a	CARD 70	OLD (F45a in ESS7), but Showcard No. 70 instead of 72!		CARTE 70	KARTE 70	SCHEDA 70
	Which of the descriptions on this card applies to what he/she has been doing for the last 7 days?			A l'aide de cette carte, dites-moi laquelle de ces descriptions correspond à ce qu'il/elle a fait durant ces 7 derniers jours.	Welche der Beschreibungen auf dieser Karte trifft auf seine/Ihre Tätigkeit in den vergangenen 7 Tagen zu?	Quale di queste descrizioni è riconducibile a quanto lui/lei ha fatto negli ultimi 7 giorni ?
	Select all that apply.			Choisissez tout ce qui correspond à sa situation.	Nennen Sie alles was auf sie/ihn zutrifft.	Indichi tutto ciò che corrisponde.
I in F45a	PROMPT			RELANCER :	NACHFRAGEN	RIPROPORRE :
	Which others?			"Laquelle encore?"	Was traf noch auf Ihren Partner/Ihre Partnerin zu?	"Quali altre?"
I in F45a	CODE ALL THAT APPLY			PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH	PIÙ RISPOSTE POSSIBILE
RC	in <u>paid work</u> (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)			Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	in <u>education</u> , (not paid for by employer) even if on vacation			En <u>formation</u> (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In <u>Ausbildung</u> (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	<u>Formazione</u> (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza
	<u>unemployed</u> and actively looking for a job			<u>Sans travail</u> mais cherchant activement un emploi	<u>Arbeitslos</u> und aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> e attivamente in cerca di lavoro
	<u>unemployed</u> , wanting a job but <u>not</u> actively looking for a job			<u>Sans travail</u> et voulant trouver un emploi mais <u>sans</u> le chercher activement	<u>Arbeitslos</u> mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber <u>nicht</u> aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> , desiderando un lavoro ma <u>senza</u> cercarlo attivamente
	permanently <u>sick or disabled</u>			<u>Malade ou handicapé/e</u> de manière durable	Chronisch <u>krank</u> oder <u>behindert</u>	<u>Malattia o invalidità</u> permanente
	<u>retired</u>			<u>Retraité/e</u>	<u>Pensioniert</u>	<u>Pensionato/a</u>
	in <u>community or military service</u> ¹²³	¹²³ This code <u>does not</u> apply to jobs in the military but to compulsory military and community service only. The category should be removed in countries where there is no compulsory military service (or equivalent compulsory community service served as an alternative to compulsory military service).		<u>Service militaire ou service civil</u>	Im <u>Zivil- oder Militärdienst</u>	In <u>servizio civile o militare</u>
	doing <u>housework</u> , looking after children or other persons			Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit <u>Hausarbeit</u> , der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai <u>lavori</u> di casa, cura di bambini o di altre persone
	(other)			(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F45b = I	INTERVIEWER CODE:	OLD (F45b in ESS7)		L'enquêteur code (pas demandé) :	Kodieren (nicht fragen) :	Codice per intervistatore (non chiesto) :
RC = I	MORE THAN ONE CODED AT F45a		ASK F45c	Plus d'une réponse codée en F45a	Mehr als eine Antwort in Frage F45a	Più di una risposta alla domanda F45a
	ONLY ONE CODED AT F45a		GO TO F45d	Seulement une réponse codée en F45a	Nur eine Antwort in Frage F45a	Solo una risposta alla domanda F45a
F45c	STILL CARD 70	OLD (F45c in ESS7), but Showcard No. 70 instead of 72!		ENCORE LA CARTE 70	IMMER NOCH KARTE 70	Ancora la SCHEDA 70

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	And which of the descriptions on this card <u>best</u> describes his/her situation (in the last 7 days)?			Et laquelle de ces descriptions sur cette carte décrit le mieux sa situation (durant les sept derniers jours) ?	Und welche dieser Beschreibungen beschreibt seine/ihre Situation (in den vergangenen 7 Tagen) am besten?	E quale delle seguenti descrizioni illustra al meglio la sua situazione (sempre negli ultimi 7 giorni) ?
	Please select only one.					
RC	in <u>paid work</u> (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)			<u>Travail rémunéré</u> (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	<u>Erwerbstätig</u> (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	<u>Lavoro remunerato</u> (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	in <u>education</u> , (not paid for by employer) even if on vacation			En <u>formation</u> (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In <u>Ausbildung</u> (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	<u>Formazione</u> (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza
	<u>unemployed</u> and actively looking for a job			<u>Sans travail</u> mais cherchant activement un emploi	<u>Arbeitslos</u> und aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> e attivamente in cerca di lavoro
	<u>unemployed</u> , wanting a job but <u>not</u> actively looking for a job			<u>Sans travail</u> et voulant trouver un emploi mais <u>sans</u> le chercher activement	<u>Arbeitslos</u> mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber <u>nicht</u> aktiv auf Stellensuche	<u>Disoccupato/a</u> , desiderando un lavoro ma <u>senza</u> cercarlo attivamente
	permanently <u>sick or disabled</u>			<u>Malade ou handicapé/e</u> de manière durable	Chronisch <u>krank oder behindert</u>	<u>Malattia o invalidità</u> permanente
	<u>retired</u>			<u>Retraité/e</u>	<u>Pensioniert</u>	<u>Pensionato/a</u>
	in <u>community or military service</u> ¹²⁴	¹²⁴ This code <u>does not</u> apply to jobs in the military but to compulsory military and community service only. The category should be removed in countries where there is no compulsory military service (or equivalent compulsory community service served as an alternative to compulsory military service).		<u>Service militaire ou service civil</u>	Im <u>Zivil- oder Militärdienst</u>	In <u>servizio civile o militare</u>
	doing <u>housework, looking after children or other persons</u>			<u>Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes</u>	Mit <u>Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen</u> beschäftigt	Dedito ai <u>lavori di casa, cura di bambini o di altre persone</u>
	(other)			(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F45d= I	INTERVIEWER REFER TO F45a AND CODE:	OLD (F45d in ESS7)		L'enquêteur se réfère à F45a et code:	Interviewer bezugnahme auf F45a und kodieren:	L'intervistatore faccia riferimento a F45a e inserisca il codice:
RC = I	PARTNER IN PAID WORK AT F45a (code 01 at F45a).		GO TO F47	Époux(se)/partenaire a un travail rémunéré en F45a (code 01 en F45a).	Ehemann/Ehefrau oder Partners/ Partnerin bei F45a in bezahlter Beschäftigung (bei F45a 01 kodieren).	Suo/a marito/moglie/partner svolge lavoro retribuito a F45a (codice 01 a F45a).
	PARTNER NOT IN PAID WORK AT F45a (All NOT coded 01 at F45a).		ASK F46	Époux(se)/partenaire n'a pas de travail rémunéré en F45a (tous les autres codes que 01 en F45a)	Ehemann/Ehefrau oder Partners/ Partnerin bei F45a nicht in bezahlter Beschäftigung (alle, die bei F45a nicht mit 01 kodiert sind).	Suo/a marito/moglie/partner non svolge lavoro retribuito a F45a (NON codice 01 a F45a).
F46	Can I just check, did he/she do any paid work (of an hour or more) in the last 7 days?	OLD (F46 in ESS7)		J'aimerais encore savoir s'il/elle a effectué un travail rémunéré (d'une heure ou plus) durant les 7 derniers jours ?	Darf ich nochmals kurz nachfragen: Ist ihr Partner/ihre Partnerin in den vergangenen 7 Tagen einer bezahlten Beschäftigung (von einer Stunde oder mehr) nachgegangen?	Potrebbe conferarmi se lui/lei ha svolto un lavoro remunerato (di un'ora o più) negli ultimi 7 giorni ?
RC	Yes		ASK F47	Oui	Ja	Sì
	No		GO TO F52	Non	Nein	No
	(Refusal)		GO TO F52	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		GO TO F52	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F47	ASK IF PARTNER IN PAID WORK (code 01 at F45d or code 1 at F46)	OLD (I above F47 in ESS7)		Poser la question si le partenaire possède un travail rémunéré (code 01 en F45d ou code 01 en F46).	Frage stellen falls erwerbstätig (Kode 01 in F45d oder Kode 1 in F46).	Porre la domanda se il partner svolge un lavoro retribuito (codice 1 a F45d oppure codice 1 a F46).
F47	What is the name or title of his/her main job?	OLD (F47 in ESS7)		Quel est le nom ou le titre de son emploi principal ?	Was war die Bezeichnung oder der Titel seines/ihrer Hauptberufes?	Qual'è stato il nome o titolo del principale lavoro da lui/lei svolto ?
RC	WRITE IN			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F48	In his/her main job, what kind of work does he/she do most of the time?	OLD (F48 in ESS7)		Dans son emploi principal, quelle sorte de travail fait-il/elle (faisait-il/elle) la plus grande partie du temps?	Welche Art von Arbeit beinhaltet/e seine/ihre Berufstätigkeit hauptsächlich?	Nel suo principale lavoro, che cosa fa/ faceva in concreto per la maggior parte del tempo?
RC	WRITE IN			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F49	What training or qualifications are needed for the job?	OLD (F49 in ESS7)		Quelle formation ou qualifications sont requises pour ce travail ?	Welche Ausbildung oder Qualifikationen sind/waren für den Hauptberuf erforderlich?	Che tipo di formazione professionale o qualifiche sono necessarie per il suo lavoro ?
RC	WRITE IN			CARTE 70bis	KARTE 70bis	SCHEDA 70bis

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
CI below F49 in box	[If additional country-specific questions are required for national occupation and industry coding systems, add HERE]					
F50	In his/her main job is he/she...	OLD (F50 in ESS7)		Dans son travail principal, est-il/elle ...	Ist oder war er/sie bei seiner/ihrer Hauptbeschäftigung...	Nell'attività principale da lui/lei svolta lui/lei è ...
I in F50	READ OUT...			LIRE	VORLESEN...	LEGGERE...
RC	...an employee,			... employé/e,	... angestellt,	... dipendente,
	self-employed,			... indépendant/e,	...selbständig erwerbend,	Indipendente,
	or, working for your family business?			ou, collaborateur/trice dans l'entreprise familiale ?	oder im Familienbetrieb tätig?	o, lavora per l'azienda familiare ?
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			-----> NE PAS LIRE : Ne sait pas	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
F51	How many hours does he/she normally work a week (in his/her main job)?	OLD (F51 in ESS7)		Combien d'heures travaille-t-il/elle normalement par semaine (dans son emploi principal) ?	Wieviele Stunden arbeitet er/sie normalerweise in einer Woche in seinem/ihrer Hauptberuf ?	Quante ore di lavoro svolge per settimana lui/lei nella propria attività principale ?
	Please include any paid or unpaid overtime.			Y compris les heures supplémentaires payées et non payées.	Einschliesslich bezahlter oder unbezahlter Überstunden.	Includere, per cortesia, ore di straordinario, che siano pagate o meno.
RC	WRITE IN HOURS:			Introduire le nombre d'heures.	Anzahl Stunden eingeben.	Annotare ore.
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F52 in box	ASK ALL	OLD (I above F52 in ESS7)		Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
CI in F52 in box	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	OLD (CI in F52 in ESS7)		Parlons maintenant de vos parents.	Jetzt noch ein paar Fragen zu Ihren Eltern.	Parliamo ora de Suoi genitori.
F52 in box	CARD 71	OLD (F52 in ESS7), but Showcard No. 71 instead of 73!		CARTE 71	KARTE 71	SCHEDA 71
	What is the highest level of education your father successfully completed?			Quel est le plus haut niveau de formation que votre père a terminé ?	Welches ist die höchste abgeschlossene Ausbildung Ihres Vaters?	Qual'è il più alto livello di istruzione raggiunto da suo padre ?
	Please use this card.			Veillez s'il vous plaît utiliser cette carte.	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
I in F52 in box	INTERVIEWER NOTE:			INTERVIEWER NOTE:	INTERVIEWER NOTE:	INTERVIEWER NOTE:
	Successful completion occurs when either:			Une formation est terminée:	Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	Una formazione è terminata:
	a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed;			si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt,	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita
	a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued;			ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden.	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perchè questo non esiste
	a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued).	CH-Showcard and national codes ESS7		ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato
RC in box	not completed ISCED level 1			Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education	1-A		Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3	2-B		-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from a vocational ISCED 2 programme giving access to ISCED 3 (general or all)					
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational	4 -D		10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3	3-C		Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5	11-K		Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions	9-I 12-L		- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions	8-H		Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	Qualification from general ISCED 3 programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5 institutions					
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions	5-E		Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (ssps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions	6-F		Ecoles de maturité gymnasiale , Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen , Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale , Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5	13-M		Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions	10-J		Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions	7-G		Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications	14-N 15-O 16-P		- Maîtrise professionnelle , brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure , p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes: écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom , Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule , z.B in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen: Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria , brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore , p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori: scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level	19-S		Hautes écoles universitaires , demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen , abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università , biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution	17-Q		Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Bachelor	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution	20-T		Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF) , Bachelor, licenza in 3-4 anni
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution	18-R		Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution	21-U 22-V		- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF) , Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF) , Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree	23-W		Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
	(Other)			(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F53	When you were 14, did your father work as an employee, was he self-employed, or was he not working then?	OLD (F53 in ESS7)		Lorsque vous aviez 14 ans, est-ce que votre père travaillait en tant qu'employé, en tant qu'indépendant ou ne travaillait-il pas à cette époque ?	War Ihr Vater zum Zeitpunkt, als Sie 14 Jahre alt waren, angestellt, selbständig erwerbend oder nicht berufstätig?	Quando lei aveva 14 anni, suo padre lavorava come dipendente, indipendente, o non lavorava affatto ?
RC	Employee		ASK F54	Employé	Angestellt	Dipendente
	Self-employed		ASK F54	Indépendant	Selbständig erwerbend	Indipendente
	Not working		GO TO F56	Sans activité rémunérée	Nicht berufstätig	Non lavorava
	(Father dead/absent ¹²⁵ when respondent was 14)	¹²⁵ 'absent': not living in same household.	GO TO F56	(Père décédé/absent lorsque répondant avait 14 ans)	(Als Befragte/r 14 war, war der Vater tot/abwesend)	(Padre defunto/assente quando l'intervistato/a era quattordicenne)
	(Refusal)		ASK F56	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		ASK F54	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
I above F54	ASK IF FATHER WORKING OR DON'T KNOW(codes 1, 2 or 8 at F53)	OLD (I above F54 in ESS7), ROUTING CHANGE (code 7 is now included) Alert 2: ask if father working or don't know (codes 1, 2 or 8 at F53)		Poser la question si père travaille ou ne sait pas (codes 1,2 ou 8 en F59).	Frage stellen falls der Vater erwerbstätig ist oder weiss nicht (Kodes 1,2 oder 8 in F59).	Porre la domanda se il padre lavora o non sa (codici 1,2 o 8 a F59).
F54	What was the name or title of his main job?	OLD (F54 in ESS7)		Quel était le nom ou le titre de son emploi principal ?	Was war die Bezeichnung oder der Titel seiner Hauptbeschäftigung?	Qual'è stato il nome o titolo del principale lavoro da lui svolto ?
RC	WRITE IN			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F55	CARD 72	OLD (F55 in ESS7), but Showcard No. 72 instead of 74!		CARTE 72	KARTE 72	SCHEDA 72
	Which of the descriptions ¹²⁶ on this card <u>best</u> describes the sort of work he did when you were 14?	¹²⁶ Most of the occupations here have not been annotated. If translators are unable to identify the intended occupation, contact ess_translate@gesis.org .		Laquelle des descriptions de cette carte décrit <u>au mieux</u> le genre de travail qu'il faisait lorsque vous aviez 14 ans ?	Welche der Berufskategorien auf dieser Karte beschreibt die Arbeit Ihres Vaters, als Sie 14 Jahre alt waren, <u>am besten</u> ?	Quale delle attività citate su questa scheda descrive <u>al meglio</u> il lavoro che egli svolgeva quando lei aveva 14 anni ?
I in F55	CODE ONE ANSWER ONLY			UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOEGLICH	UNA SOLA RISPOSTA
I in F55	INTERVIEWER NOTE: Respondents must choose a category themselves. If necessary add: "There is no right or wrong answer. Just choose the category you think fits best".			L'enquêteur ne doit pas aider le répondant à choisir une catégorie. Si nécessaire, ajouter: "Il n'y a pas de bonne ou mauvaise réponse. Choisissez la catégorie qui vous paraît le mieux"	Der Befragte muss die Frage selber beantworten. Falls notwendig, sagen Sie: "Es gibt keine richtige oder falsche Antwort. Wählen Sie einfach die Kategorie die am besten passt."	L'intervistato deve rispondere da solo. Se necessario, aggiungere: "Non ci sono risposte giuste o false. Scegli la risposta che Le sembra più adatta".
RC	<u>Professional and technical occupations</u>			<u>Professions intellectuelles, libérales et scientifiques</u>	<u>Akademische Berufe, freie Berufe und technische Berufe</u>	<u>Professioni intellettuali, libere e scientifiche</u>
	<i>such as:</i> doctor – teacher – engineer – artist – accountant			telles que : médecin – enseignant – ingénieur – artiste – expert-comptable	Beispiele: Ärzte, Lehrer, Ingenieure, Künstler, Wirtschaftsprüfer	p.es.: dottore - insegnante - ingegnere - artista - esperto contabile, commercialista
	<u>Higher administrator occupations</u>			<u>Directeurs, cadres supérieurs</u>	<u>Obere Führungskräfte und leitende Beamte</u>	<u>Direttori, funzioni dirigenti nell'amministrazione</u>
	<i>such as:</i> banker – executive in big business – high government official – union official			comme banquier, directeur dans une grande entreprise, haut fonctionnaire, dirigeant syndical.	Beispiele: Bankiers, Spitzenmanager eines Grossunternehmens, hohe Regierungsbeamte, Gewerkschaftsvertreter	p.es.: banchiere - direttore di grande azienda - consigliere di stato - dirigente sindacale
	<u>Clerical occupations</u>			<u>Professions de type administratif</u>	<u>Kaufmännische Berufe</u>	<u>Settore impiegatizio</u>
	<i>such as:</i> secretary – clerk – office manager – book keeper			Telles que : secrétaire – employé de bureau – assistant de direction - aide-comptable	Beispiele: Sekretärin, Sachbearbeiter, Bürochef, Buchhalter	p.es.: segretario - impiegato d'ufficio - capo servizio - contabile
	<u>Sales occupations</u>			<u>Métiers de la vente</u>	<u>Verkaufstätigkeit</u>	<u>Settore vendite</u>
	<i>such as:</i> sales manager – shop owner – shop assistant – insurance agent			Tels que : responsable des ventes – commerçant– vendeur – agent d'assurances	Beispiele: Verkaufsfleiter, Ladenbesitzer, Verkäufer im Detailhandel, Versicherungsvertreter	p.es.: venditore - gerente - assistente di vendita - assicuratore
	<u>Service occupations</u>			<u>Métiers des services</u>	<u>Dienstleistungsberufe</u>	<u>Settore servizi</u>
	<i>such as:</i> restaurant owner – police officer – waiter – caretaker – barber – armed forces			comme restaurateur, agent de police, serveur, gardien d'immeuble, coiffeur, militaire.	Beispiele: Restaurantbesitzer, Polizist, Kellner, Hausabwart, Coiffeur, Militär	p.es.: gerente di ristorante - agente di polizia - cameriere - portinaio - parrucchiere - militare
	<u>Skilled worker</u>			<u>Ouvrier qualifié</u>	<u>Facharbeiter</u>	<u>Lavoratore qualificato</u>
	<i>such as:</i> foreman – motor mechanic – printer – tool and die maker – electrician			Tels que : chef d'équipe - mécanicien sur automobile- imprimeur – ouilleur-ajusteur – électricien	Beispiele: Vorarbeiter, Automechaniker, Buchdrucker, Werkzeugmacher, Elektriker	p.es.: capo cantiere - meccanico - tipografo - fabbricante attrezzi e stampi - elettricista
	<u>Semi-skilled worker</u>			<u>Ouvrier semi-qualifié</u>	<u>Angelernte Arbeiter</u>	<u>Lavoratore semi qualificato</u>
	<i>such as:</i> bricklayer – bus driver – cannery worker – carpenter – sheet metal worker – baker			Tels que : maçon - conducteur d'autobus – ouvrier de l'agroalimentaire - charpentier - tôlier - boulanger	Beispiele: Bauarbeiter, Buschauffeur, Metallarbeiter, Schreiner, Bäcker	p.es.: muratore - autista di autostatali - operaio industria conserviera - carpentiere - lattoniere - panettiere
	<u>Unskilled worker</u>			<u>Travailleur non qualifié</u>	<u>Ungelernte Arbeitskräfte</u>	<u>Lavoratore non qualificato</u>
	<i>such as:</i> labourer – porter – unskilled factory worker			Tels que manoeuvre, manutentionnaire, ouvrier non qualifié en usine	Beispiele: Hilfsarbeiter, Gepäckträger, ungelernter Fabrikarbeiter	p.es.: operaio generico-facchino-operaio metalmeccanico non qualificato
	<u>Farm worker</u>			<u>Travailleur agricole</u>	<u>Landwirtschaftliche Tätigkeiten</u>	<u>Lavoratore agricolo</u>
	<i>such as:</i> farmer – farm labourer– tractor driver – fisherman			comme agriculteur, ouvrier agricole, conducteur de tracteur, pêcheur.	Beispiele: Landwirt, Landarbeiter, Traktorfahrer, Fischer	p.es.: agricoltore - operaio agricolo - conducente di trattore - pescatore
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F56 in box	ASK ALL	OLD (I above F56 in ESS7)		Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
CI in F56 in box	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	OLD (CI in F56 in ESS7)				

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
F56 in box	CARD 73			CARTE 73	KARTE 73	SCHEDA 73
	What is the highest level of education your mother successfully completed?	OLD (F56 in ESS7), but Showcard No. 73 instead of 75!		Quel est le plus haut niveau de formation que votre mère a terminé ?	Welches ist die höchste abgeschlossene Ausbildung Ihrer Mutter?	Qual'è il più alto livello di istruzione raggiunto da sua madre?
	Please use this card.			Utilisez cette carte s'il vous plaît	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
I in F56 in box	INTERVIEWER NOTE:			NOTE POUR L'ENQUÊTEUR :	FÜR BEFRAGER:	NOTA PER L'INTERVISTATORE:
	Successful completion occurs when either:			Une formation est terminée:	Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	Una formazione è terminata:
	a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed;			si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt,	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita
	a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued;			ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perchè questo non esiste
	a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued).	<i>CH-Showcard and national codes ESS7</i>		ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato
RC in box	not completed ISCED level 1			Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education	1-A		Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3	2-B		-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from a vocational ISCED 2 programme giving access to ISCED 3 (general or all)					
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational	4 -D		10. année , préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr , Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno , pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3	3-C		Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5	11-K		Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions	9-I 12-L		- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions	8-H		Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
	Qualification from general ISCED 3 programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5 institutions					
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions	5-E		Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (ssps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions	6-F		Ecoles de maturité gymnasiale , Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen , Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale , Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5	13-M		Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions	10-J		Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions	7-G		Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications	14-N 15-O 16-P		- Maîtrise professionnelle , brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure , p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes : écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom , Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule , z.B in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen : Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria , brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore , p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori : scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level	19-S		Hautes écoles universitaires , demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen , abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università , biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution	17-Q		Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Bachelor	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution	20-T		Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF) , Bachelor, licenza in 3-4 anni
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution	18-R		Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution	21-U 22-V		- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF) , Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF) , Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree	23-W		Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
	(Other)			(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F57	When you were 14, did your mother work as an employee, was she self-employed, or was she not working then?	OLD (F57 in ESS7)		Lorsque vous aviez 14 ans, est-ce que votre mère travaillait en tant qu'employée, en tant qu'indépendante ou ne travaillait-elle pas à cette époque ?	War Ihre Mutter zum Zeitpunkt, als Sie 14 Jahre alt waren, angestellt, selbständig erwerbend oder war sie nicht berufstätig?	Quando lei aveva 14 anni, sua madre lavorava come dipendente, indipendente o non lavorava affatto ?
RC	Employee		ASK F58	Employée	Angestellte	Dipendente
	Self-employed		ASK F58	Indépendante	Selbständig erwerbend	Indipendente
	Not working		GO TO F60	Sans activité rémunérée	Nicht berufstätig	Non lavorava
	(Mother dead/absent ¹²⁷ when respondent was 14)	¹²⁷ 'absent': not living in same household.	GO TO F60	(Mère décédée/absente lorsque répondant avait 14 ans)	(Als Befragte/r 14 war, war die Mutter tot/abwesend)	(Madre defunta/assente quando l'intervistato/a era quattordicenne)
	(Refusal)		ASK F60	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		ASK F58	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F58	ASK IF MOTHER WORKING OR DON'T KNOW (codes 1, 2 or 8 at F57)	OLD (I above F58 in ESS7), ROUTING CHANGE (code 7 is now included.) Alert 2: Ask if mother working or don't know (codes 1, 2 or 8 at F57).		Demander si mère travaille ou ne sait pas (codes 1,2 ou 8 en F56).	Frage stellen falls Mutter berufstätig oder weiss nicht (Kodes 1, 2 oder 8 in F56).	Porre la domanda se madre lavora o non sa (codici 1,2 o 8 a F56).
F58	What was the name or title of her main job?	OLD (F58 in ESS7)		Quel était le nom ou le titre de son emploi principal ?	Was war die Bezeichnung oder der Titel ihrer Hauptbeschäftigung?	Qual'era il nome o titolo del principale lavoro da lei svolto ?
RC	WRITE IN			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F59	CARD 74	OLD (F59 in ESS7), but Showcard No. 74 instead of 76!		CARTE 74	KARTE 74	SCHEDA 74
	Which of the descriptions on this card <u>best</u> describes the sort of work she did when you were 14?			Laquelle des descriptions de cette carte correspond au <u>mieux</u> au genre de travail qu'elle faisait lorsque vous aviez 14 ans ?	Welche der Beschreibungen auf dieser Karte beschreibt die Arbeit Ihrer Mutter, als Sie 14 Jahre alt waren, am besten?	Quale delle attività citate su questa scheda descrive al <u>miglio</u> il lavoro che svolgeva sua madre quando Lei aveva 14 anni ?
I in F59	CODE ONE ANSWER ONLY			UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOEGlich	UNA SOLA RISPOSTA

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
I in F59	INTERVIEWER NOTE: Respondents must choose a category themselves. If necessary add: "There is no right or wrong answer. Just choose the category you think fits best".			L'enquêteur ne doit pas aider le répondant à choisir une catégorie. Si nécessaire, ajouter: "Il n'y a pas de bonne ou mauvaise réponse. Choisissez la catégorie qui vous paraît le mieux".	Der Befragte muss die Frage selber beantworten. Falls notwendig, sagen Sie: "Es gibt keine richtige oder falsche Antwort. Wählen Sie einfach die Kategorie die am besten passt."	L'intervistato deve rispondere da solo. Se necessario, aggiungere: "Non ci sono risposte giuste o false. Scegli la risposta che Le sembra più adatta".
RC	Professional and technical occupations			Professions intellectuelles, libérales et scientifiques	Akademische Berufe, freie Berufe und technische	Professioni intellettuali, libere e scientifiche
	<i>such as:</i> doctor – teacher – engineer – artist – accountant			telles que : médecin – enseignant – ingénieur – artiste – expert-comptable	Beispiele: Ärzte, Lehrer, Ingenieure, Künstler, Wirtschaftsprüfer	p.es.: dottore - insegnante - ingegnere - artista - esperto contabile, commercialista
	Higher administrator occupations			Directeurs, cadres supérieurs	Obere Führungskräfte und leitende Beamte	Direttori, funzioni dirigenti nell'amministrazione
	<i>such as:</i> banker – executive in big business – high government official – union official			comme banquier, directeur dans une grande entreprise, haut fonctionnaire, dirigeant syndical.	Beispiele: Bankiers, Spitzenmanager eines Grossunternehmens, hohe Regierungsbeamte,	p.es.: banchiere - direttore di grande azienda - consigliere di stato - dirigente sindacale
	Clerical occupations			Professions de type administratif	Kaufmännische Berufe	Settore impiegatizio
	<i>such as:</i> secretary – clerk – office manager – book keeper			Telles que : secrétaire – employé de bureau – assistant de direction - aide-comptable	Beispiele: Sekretärin, Sachbearbeiter, Bürochef, Buchhalter	p.es.: segretario - impiegato d'ufficio - capo servizio - contabile
	Sales occupations			Métiers de la vente	Verkaufstätigkeit	Settore vendite
	<i>such as:</i> sales manager – shop owner – shop assistant – insurance agent			Tels que : responsable des ventes – commerçant– vendeur – agent d'assurances	Beispiele: Verkaufsleiter, Ladenbesitzer, Verkäufer im Detailhandel, Versicherungsvertreter	p.es.: venditore - gerente - assistente di vendita - assicuratore
	Service occupations			Métiers des services	Dienstleistungsberufe	Settore servizi
	<i>such as:</i> restaurant owner – police officer – waiter – caretaker – barber – armed forces			comme restaurateur, agent de police, serveur, gardien d'immeuble, coiffeur, militaire.	Beispiele: Restaurantbesitzer, Polizist, Kellner, Hausabwart, Coiffeur, Militär	p.es.: gerente di ristorante - agente di polizia - cameriere - portinaio - parrucchiere - militare
	Skilled worker			Ouvrier qualifié	Facharbeiter	Lavoratore qualificato
	<i>such as:</i> foreman – motor mechanic – printer – tool and die maker – electrician			Tels que : chef d'équipe - mécanicien sur automobile- imprimeur – ouvrier-ajusteur – électricien	Beispiele: Vorarbeiter, Automechaniker, Buchdrucker, Werkzeugmacher, Elektriker	p.es.: capo cantiere - meccanico - tipografo - fabbricante attrezzi e stampi - elettricista
	Semi-skilled worker			Ouvrier semi-qualifié	Angelernte Arbeiter	Lavoratore semi qualificato
	<i>such as:</i> bricklayer – bus driver – cannery worker – carpenter – sheet metal worker – baker			Tels que : maçon - conducteur d'autobus – ouvrier de l'agroalimentaire - charpentier - tôlier - boulanger	Beispiele: Bauarbeiter, Buschauffeur, Metallarbeiter, Schreiner, Bäcker	p.es.: muratore - autista di autostazioni - operaio industria conserviera - carpentiere - lattoniere - panettiere
	Unskilled worker			Travailleur non qualifié :	Ungelernte Arbeitskräfte	Lavoratore non qualificato
	<i>such as:</i> labourer – porter – unskilled factory worker			Tels que manoeuvre, manutentionnaire, ouvrier non qualifié en usine	Beispiele: Hilfsarbeiter, Gepäckträger, ungelernter Fabrikarbeiter	p.es.: operaio generico-faccino-operaio metalmeccanico non qualificato
	Farm worker			Travailleur agricole	Landwirtschaftliche Tätigkeiten	Lavoratore agricolo
	<i>such as:</i> farmer – farm labourer – tractor driver – fisherman			comme agriculteur, ouvrier agricole, conducteur de tracteur, pêcheur.	Beispiele: Landwirt, Landarbeiter, Traktorfahrer, Fischer	p.es.: agricoltore - operaio agricolo - conducente di trattore - pescatore
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F60	ASK ALL	OLD (I above F60 in ESS7)		Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
F60	During the last twelve months, have you taken any course or attended any lecture or conference to improve your knowledge or skills for work?	OLD (F60 in ESS7)		Durant les 12 derniers mois, avez-vous suivi des cours ou assisté à des présentations afin d'améliorer vos compétences ou connaissances professionnelles ?	Haben Sie in den vergangenen 12 Monaten Kurse, Vorträge oder Veranstaltungen besucht, um Ihr berufliches Wissen zu erweitern oder Ihre berufliche Kompetenz zu erweitern?	Ora ancora un paio di domande su di Lei. Durante gli ultimi 12 mesi ha seguito corsi, conferenze o qualche lezione allo scopo di migliorare le sue abilità o conoscenze professionali ?
RC	Yes			Oui	Ja	Sì
	No			Non	Nein	No
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F61	CARD 75	OLD (F61 in ESS7), but Showcard No. 75 instead of 77! NEW ANNOTATION for Round 8; ORDER OF HIDDEN CODES and NOTE ON ADMINISTRATION have been changed.		CARTE 75		
	How would you describe your ancestry ¹²⁸ ?	¹²⁸ NEW ANNOTATION for ESS8: 'ancestry' in the sense of 'descent' or 'family origins'.		Comment décririez-vous vos origines familiales?	Wie würden Sie Ihre familiäre Herkunft bezeichnen?	Come descriverebbe le sue origini familiari?
	Please use this card to choose <u>up to two</u> ancestries that best apply to you.			Veuillez indiquer <u>deux origines au maximum</u> , en vous aidant des exemples sur cette carte.	Geben Sie <u>bis zu zwei</u> Antworten, die am besten auf Sie zutreffen. Diese Karte gibt Ihnen ein paar Beispiele.	Indichi <u>al massimo due origini</u> . Questa scheda le dà qualche esempio.
I in F61	INTERVIEWER: code maximum of two ancestries in total.			ENQUETEUR : Saisir deux origines au maximum.	INTERVIEWER : Codieren Sie insgesamt maximal zwei Antworten.	INTERVISTATORE : codificare al massimo due origini

ESS ROUND 8						
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	If more than two are mentioned, ask respondent to select two.			Si plus de deux sont mentionnées, demandez au répondant d'en choisir deux parmi elles.	Falls mehr als zwei genannt werden, bitten Sie die befragte Person, zwei auszuwählen.	Se ne vengono menzionate più di due, chiedere all'intervistato di sceglierne due.
	If respondent is unable to do this, code first two ancestries mentioned.			Si le répondant n'est pas en mesure de le faire, coder les deux origines qu'il a mentionné en premier.	Falls die befragte Person dies nicht tun kann, codieren Sie die beiden zuerst genannten Antworten	Se l'intervistato non riesce a scegliere, codificare le due prime origini menzionate.
	INTERVIEWER PROBE ONCE: Which other?			ENQUÊTEUR : UNE SEULE RELANCE : Avez-vous peut-être une deuxième origine?	INTERVIEWER EINMAL NACHHAKEN: Haben Sie vielleicht noch eine zweite Herkunft?	INTERVISTATORE, verificare una sola volta: Ha forse una seconda origine?
	First ancestry mentioned (CODE ONE ONLY)			Première origine mentionnée (EN SAISIR UNE SEULE)	Zuerst genannte Herkunft (NUR EINE CODIEREN)	Prima origine menzionata (CODIFICARE 1 sola)
	Second ancestry mentioned (CODE ONE ONLY)			Deuxième origine mentionnée (EN SAISIR UNE SEULE)	Zweite genannte Herkunft (NUR EINE CODIEREN)	Seconda origine menzionata (CODIFICARE 1 sola)
RC	British			Suisse	Schweiz	Svizzera
	English			D'une région linguistique suisse (LAQUELLE ?)	Aus einer Schweizer Sprachregion (WELCHER?)	Di una regione linguistica svizzera (QUALE?)
	Northern Irish			D'un Canton suisse (LEQUEL ?)	Aus einem Schweizer Kanton (WELCHEM?)	Di un Cantone svizzero (QUALE?)
	Scottish			Yéniche	Jenisch	Jenisch
	Welsh			Française	Französisch	Francese
	Bangladeshi			Allemande	Deutsch	Tedesca
	Chinese			Italienne	Italienisch	Italiana
	Gypsy/Roma			Portugaise	Portugiesisch	Portoghese
	Indian			Espagnol	Spanisch	Spagnola
	Irish			Kosovare	Kosovarisch	Kosovara
	Jamaican			Serbe	Serbisch	Serba
	Nigerian			Turque	Türkisch	Turca
	Pakistani			Kurde	Kurdisch	Curda
	Polish			Tamoule	Tamilisch	Tamil
	Somali			Autre (toute autre origine, LAQUELLE ?)	Andere (jegliche andere Herkunft, WELCHE?)	Altra (qualsiasi altra orgine, QUALE?)
	Other (WRITE IN MAXIMUM OF TWO ANCESTRIES IN TOTAL)			Autre (SAISIR DEUX ORIGINES AU MAXIMUM)	Andere (INSGESAMT MAXIMAL ZWEI HERKÜNFTE ANGEBEN)	Altra (INDICARE AL MASSIMO DUE ORIGINI)
	(No second ancestry)			(Pas de deuxième origine)	(Keine zweite Herkunft)	(Non c'è una seconda origine)
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuto)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI below F61 in box	NOTE ON ADMINISTRATION OF F61:					
	Country-specific question (example from UK ESS7 shown above for illustrative purposes).					
	Translation of the source question wording should be carried out as normal in all countries.					
	Country-specific answer categories and showcards will be developed in consultation with ESS ERIC HQ (ess@city.ac.uk).					
	Responses to be recoded into the 'European Standard Classification of Cultural and Ethnic Groups' available on the ESS8 NC Intranet.					
I after F61	ENTER END TIME OF SECTION F:	OLD (I after F61 in ESS7) To be replaced with ENTER END TIME OF SECTION F: :::: (USE 24 hour clock) (END time for CAPI countries only)		ENTER END TIME OF SECTION F:	ENTER END TIME OF SECTION F:	ENTER END TIME OF SECTION F:
I after F61	(Use 24 hour clock)			(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
	(END time for CAPI countries only)			(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

ROUND 8						
H - HUMAN VALUES SCALE						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction	PLEASE NOTE: the category (Refusal) was added in ALL ESS Round 8 items . Please amend your national instruments accordingly.				tout identique à ESS 2014
		INTERVIEWER CODES REMOVED; sections H & I have been moved to the main questionnaire (from the supplementary questionnaire) in Round 8.				
	SECTION H			SECTION H	SECTION H	SECTION H
I above H1 in box	INTERVIEWER:			INTERVIEWER:	INTERVIEWER:	INTERVIEWER:
	IF RESPONDENT IS MALE, ASK H1.			IF RESPONDENT IS MALE, ASK H1.	IF RESPONDENT IS MALE, ASK H1.	IF RESPONDENT IS MALE, ASK H1.
	IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK H2.			IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK H2.	IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK H2.	IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK H2.
	MALE RESPONDENTS			MALE RESPONDENTS	MALE RESPONDENTS	MALE RESPONDENTS
H1	CARD 76	OLD (HF1 in ESS7), Showcard No. 76 instead of A1/B1!		CARTE 76	KARTE 76	SCHEDA 76
	Now I will briefly describe some people.			Je vais maintenant vous décrire quelques personnages.	Im folgenden beschreibe ich kurz einige Personen.	Le fornirò ora una breve descrizione di alcune persone.
	Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you.			S'il vous plaît, écoutez chaque description et dites-moi dans quelle mesure chacun de ces personnages est-il ou non comme vous.	Hören Sie den Beschreibungen aufmerksam zu. Entscheiden Sie jedesmal, ob Ihnen die Person sehr ähnlich, ähnlich, etwas ähnlich, nur ein kleines bisschen ähnlich, nicht ähnlich oder überhaupt nicht ähnlich ist.	Ascolti attentamente e mi dica in seguito in che misura ogni persona descritta è simile o non è simile a lei.
	Use this card for your answer.			Veuillez utiliser la CARTE 76 pour répondre.	Benutzen Sie für Ihre Antwort die KARTE 76. Wie ähnlich ist Ihnen diese Person?	Utilizzi la SCHEDA 76 per rispondere.
A	Thinking up new ideas ¹²⁹ and being creative is important to him.	¹²⁹ Having new ideas, with an emphasis on the creative side of having them through generating them himself.		Penser à de nouvelles idées et être créatif est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, neue Ideen zu entwickeln und kreativ zu sein.	È importante per lui avere nuove idee ed essere creativo.
	He likes to do things in his own original way.			Il aime faire les choses à sa façon, de manière originale.	Er macht Sachen gerne auf seine eigene originelle Art und Weise.	Gli piace agire seguendo un suo modo di fare originale.
B	It is important to him to be rich.			Il est important pour lui d'être riche.	Es ist wichtig für ihn, reich zu sein.	È importante per lui essere ricco.
	He wants to have a lot of money and expensive ¹³⁰ things.	¹³⁰ 'expensive': in the sense of costing a lot rather than their being 'luxury' items.		Il veut avoir beaucoup d'argent et posséder des choses chères.	Er möchte viel Geld haben und teure Sachen besitzen.	Vuole possedere tanti soldi e cose costose.
C	He thinks it is important that every person in the world should be treated equally.			Il pense que c'est important que tout individu sur terre soit traité de manière égale.	Er hält es für wichtig, dass alle Menschen auf der Welt gleich behandelt werden sollten.	Secondo lui è importante che tutte le persone in questo mondo vengano trattate allo stesso modo.
	He believes everyone should have equal opportunities in life.			Il croit que tous doivent avoir des chances égales dans la vie.	Er glaubt, dass jeder Mensch im Leben gleiche Chancen haben sollte.	Crede inoltre che ciascuno debba godere di uguali opportunità.
D	It's important to him to show ¹³¹ his abilities.	¹³¹ The idea is to show whatever abilities he has, with no assumption that he actually has great abilities. It is important to him to be perceived as being able.		Il est important pour lui de montrer de quoi il est capable.	Es ist ihm wichtig, seine Fähigkeiten zu zeigen.	È importante per lui mostrare le proprie capacità.
	He wants people to admire ¹³² what he does.	¹³² He wants his actions to be admired, not his person.		Il veut que les gens admirent ce qu'il fait.	Er möchte, dass die Leute bewundern, was er tut.	Vuole essere ammirato per quello che fa.
E	It is important to him to live in secure ¹³³ surroundings.	¹³³ In the sense of the surroundings actually being secure, and not that he <u>feels</u> secure.		Vivre dans un environnement sécurisant est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, in einer sicheren Umgebung zu leben.	È importante per lui vivere in un ambiente sicuro.
	He avoids anything that might endanger his safety.			Il évite tout ce qui peut mettre en danger sa sécurité.	Er vermeidet alles, was seine Sicherheit gefährden könnte.	Evita tutto ciò che potrebbe mettere in pericolo la sua sicurezza.
F	He likes surprises and is always looking for new things to do.			Il aime les surprises et recherche toujours de nouvelles choses à faire.	Er liebt Überraschungen und hält immer Ausschau nach neuen Aktivitäten.	Gli piacciono le sorprese ed è sempre alla ricerca di nuove cose da fare.
	He thinks it is important to do lots of different things in life ¹³⁴ .	¹³⁴ Important for himself (his life) is the focus.		Il pense qu'il est important de faire beaucoup de choses différentes dans la vie.	Er denkt, dass im Leben Abwechslung wichtig ist.	Ritiene che nella vita sia importante fare molte cose diverse.

ROUND 8						
H - HUMAN VALUES SCALE						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
G	He believes that people should do what they're told ¹³⁵ .	¹³⁵ The idea here is that when someone else tells you what to do in actual interpersonal interaction (implying also that the person has some authority), you should do it.		Il pense que les gens devraient faire ce qu'on leur dit.	Er glaubt, dass die Menschen tun sollten, was man Ihnen sagt.	Egli crede che ognuno dovrebbe fare ciò che gli viene ordinato.
	He thinks people should follow rules ¹³⁶ at all times, even when no-one is watching.	¹³⁶ 'rules' in the sense of 'rules and regulations'.		Il pense que les gens devraient toujours suivre les règles établies, même si personne ne les surveille.	Er denkt, dass Menschen sich immer an Regeln halten sollten, selbst dann, wenn es niemand sieht.	Ritiene che le persone, persino quando non osservate, debbano rispettare le regole in qualsiasi momento.
H	It is important to him to listen to people who are different ¹³⁷ from him.	¹³⁷ 'different' in almost any way. The key idea is that he sees difference/diversity positively and as something worth learning about.		Il est important pour lui d'écouter les gens qui sont différents de lui.	Es ist ihm wichtig, Menschen zuzuhören, die anders sind als er.	Trova importante ascoltare persone diverse da lui.
	Even when he disagrees with them, he still wants to understand them.			Même quand il n'est pas d'accord avec eux, il tient cependant à les comprendre.	Auch wenn er anderer Meinung ist als andere, will er sie trotzdem verstehen.	Persino quando non è d'accordo con loro, desidera comunque capirle.
I	It is important to him to be humble and modest.			Être humble et modeste est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, zurückhaltend und bescheiden zu sein.	È importante per lui essere dimesso e modesto.
	He tries not to draw attention to himself.			Il essaie de ne pas attirer l'attention sur lui.	Er versucht, die Aufmerksamkeit nicht auf sich zu lenken.	Non cerca affatto di attirare l'attenzione altrui.
J	Having a good time is important to him.			Avoir du bon temps est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, Spaß zu haben.	È importante per lui divertirsi.
	He likes to "spoil" ¹³⁸ himself.	¹³⁸ 'spoil himself': 'treat himself' is another idiom. Strongly negative 'self-indulgence' is <i>not</i> intended.		Il aime se faire plaisir.	Er gönnt sich selbst gerne etwas.	Gli piace gratificarsi.
K	It is important to him to make his own decisions about what he does.			Il est important pour lui de prendre ses propres décisions sur ce qu'il fait.	Es ist ihm wichtig, selbst zu entscheiden, was er tut.	È importante per lui decidere personalmente su ciò che fa.
	He likes to be free and not depend ¹³⁹ on others.	¹³⁹ In the sense of not <u>to have to</u> depend on people		Il aime être libre et ne pas dépendre des autres.	Er ist gerne frei und unabhängig von anderen.	Ama sentirsi libero e non dipendere dagli altri.
L	It's very important to him to help the people around him.			C'est très important pour lui d'aider les gens autour de lui.	Es ist ihm sehr wichtig, den Menschen um ihn herum zu helfen.	È molto importante per lui aiutare le persone che lo circondano.
	He wants to care for ¹⁴⁰ their well-being.	¹⁴⁰ 'care for': here in the sense of actively promote their well-being.		Il désire prendre soin de leur bien-être.	Er will für deren Wohl sorgen.	Vuole aver cura del loro benessere.
M	Being very successful is important to him.			Avoir du succès est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, sehr erfolgreich zu sein.	Attribuisce grande importanza al successo.
	He hopes people will recognise his achievements.			Il espère que les gens reconnaîtront ses réussites.	Er hofft, dass andere seine Leistungen anerkennen.	Spera che il suo successo incontri il debito riconoscimento.
N	It is important to him that the government ensures ¹⁴¹ his safety against all threats.	¹⁴¹ 'ensures' in the sense of 'guarantees'.		Il est important pour lui que le gouvernement garantisse sa sécurité face à tous les dangers.	Es ist ihm wichtig, dass der Staat seine persönliche Sicherheit vor allen Bedrohungen gewährleistet.	Ritiene importante che il governo gli assicuri protezione da qualsiasi tipo di minaccia.
	He wants the state to be strong so it can defend its citizens.			Il veut que l'Etat soit fort de manière à défendre les citoyens.	Er will einen starken Staat, der seine Bürger verteidigt.	Vuole che lo stato sia forte in modo da poter difendere i propri cittadini.
O	He looks for adventures and likes to take risks.			Il recherche l'aventure et aime prendre des risques.	Er sucht nach Abenteuern und nimmt gerne Risiken auf sich.	È in cerca di una vita avventurosa e spericolata.
	He wants to have an exciting ¹⁴² life.	¹⁴² 'exciting' more in the sense of 'exhilarating' than 'dangerous'.		Il désire mener une vie trépidante.	Er möchte ein aufregendes Leben führen.	Vuole una vita entusiasmante.
P	It is important to him always to behave properly.			Se comporter toujours correctement est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, sich immer richtig zu verhalten.	Ci tiene a comportarsi sempre nella maniera giusta.
	He wants to avoid doing anything people would say is wrong.			Il veut éviter de faire quoi que ce soit que les gens puissent trouver mal.	Er möchte vermeiden irgendetwas zu tun, von dem die Leute sagen könnten, dass es falsch ist.	Vuole evitare qualsiasi tipo di comportamento che gli altri possano disapprovare.
Q	It is important to him to get ¹⁴³ respect from others.	¹⁴³ get/have this respect, not <u>deserve</u> respect.		Il est important pour lui d'être respecté des autres.	Es ist ihm wichtig, von anderen respektiert zu werden.	Trova importante che gli altri lo rispettino.
	He wants people to do what he says.			Il veut que les autres fassent ce qu'il leur dit.	Er will, dass die Leute tun, was er sagt.	Vuole che le persone facciano ciò che dice lui.
R	It is important to him to be loyal to his friends.			Être fidèle à ses amis est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, gegenüber seinen Freunden loyal zu sein.	Considera importante l'essere leali verso i propri amici.
	He wants to devote ¹⁴⁴ himself to people close to him.	¹⁴⁴ 'devote': is intended to convey deep concern for these people and readiness to invest his time, resources and energy in their welfare.		Il veut se dévouer pour les personnes proches de lui.	Er will sich für Menschen einsetzen, die ihm nahestehen.	Vuole dedicarsi alle persone che sente più vicine.
S	He strongly believes that people should care for ¹⁴⁵ nature.	¹⁴⁵ 'care for': look after, basically synonymous with 'looking after' in the second sentence.		Il pense vraiment que les gens doivent se soucier de la nature.	Er ist fest davon überzeugt, dass die Menschen sich um die Natur kümmern sollten.	Crede fermamente che la gente debba tutelare la natura.

ROUND 8						
H - HUMAN VALUES SCALE						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	Looking after the environment is important to him.			Se préoccuper de l'environnement est important pour lui.	Umweltschutz ist ihm wichtig.	Attribuisce grande importanza alla tutela dell'ambiente.
T	Tradition is important to him.			Les traditions sont importantes pour lui.	Tradition ist ihm wichtig.	La tradizione è per lui molto importante.
	He tries to follow the customs handed down by his religion or his family.			Il essaie de suivre les coutumes transmises par la religion et la famille.	Er versucht, sich an die Sitten und Gebräuche zu halten, die ihm von seiner Religion oder Familie überliefert wurden.	Infatti cerca di seguire gli usi e i costumi a lui trasmessi dalla propria religione o dalla famiglia.
U	He seeks every chance ¹⁴⁶ he can to have fun.	¹⁴⁶ seeks: active pursuit rather than 'taking every' chance.		Il recherche chaque opportunité de s'amuser.	Er lässt keine Gelegenheit aus, Spaß zu haben.	Persegue ogni possibilità di divertimento.
	It is important to him to do things that give him pleasure.			C'est important pour lui de faire des choses qui lui donnent du plaisir.	Es ist ihm wichtig, Dinge zu tun, die ihm Vergnügen bereiten.	Per lui è importante fare ciò che gli dia piacere.
RC, H1	Very much like me	For ALL Items in H1, replace the answer scale: 01, 02, 03, 04, 05, 06, 77, 88 with 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8		Tout à fait comme moi	Sehr ähnlich	Molto simile a me
	Like me			Comme moi	Ähnlich	Simile a me
	Somewhat like me			Un peu comme moi	Etwas ähnlich	Piuttosto simile a me
	A little like me			Pas tellement comme moi	Nur ein kleines bisschen ähnlich	Poco simile a me
	Not like me			Pas comme moi	Nicht ähnlich	Non simile a me
	Not like me at all			Pas du tout comme moi	Überhaupt nicht ähnlich	Per niente simile a me
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after H1	ENTER END TIME OF SECTION H:	NEW END TIME OF SECTION H field for all CAPI countries to follow H1/H2				
	(Use 24 hour clock)					
CI	(END time for CAPI countries only)	Implementation Instruction				
I after CI	GO TO SECTION I					
	FEMALE RESPONDENTS ¹⁴⁷	¹⁴⁷ Translators should refer to the male version, H1, for annotations		FEMALE RESPONDENTS	FEMALE RESPONDENTS	FEMALE RESPONDENTS
H2	CARD 76	OLD (HF2 in ESS7), Showcard		CARTE 76	KARTE 76	SCHEDA 76
	Now I will briefly describe some people.			Je vais maintenant vous décrire quelques personnages.	Im folgenden beschreibe ich kurz einige Personen.	Le fornirò ora una breve descrizione di alcune persone.
	Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you.			S'il vous plaît, écoutez chaque description et dites-moi dans quelle mesure chacun de ces personnages est-il ou non comme vous.	Hören Sie den Beschreibungen aufmerksam zu. Entscheiden Sie jedesmal, ob Ihnen die Person sehr ähnlich, ähnlich, etwas ähnlich, nur ein kleines bisschen ähnlich, nicht ähnlich oder überhaupt nicht ähnlich ist.	Ascolti attentamente e mi dica in seguito in che misura ogni persona descritta è simile o non è simile a lei.
	Use this card for your answer.			Veillez utiliser la CARTE 76 pour répondre.	Benutzen Sie für Ihre Antwort die KARTE 76. Wie ähnlich ist Ihnen diese Person?	Utilizzi la SCHEDA 76 per rispondere.
A	Thinking up new ideas and being creative is important to her.			Penser à de nouvelles idées et être créatif est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, neue Ideen zu entwickeln und kreativ zu sein.	È importante per lei avere nuove idee ed essere creativa.
	She likes to do things in her own original way.			Elle aime faire les choses à sa façon, de manière originale.	Sie macht Sachen gerne auf ihre eigene originelle Art und Weise.	Le piace agire seguendo un suo modo di fare originale.
B	It is important to her to be rich.			Il est important pour elle d'être riche.	Es ist wichtig für sie, reich zu sein.	È importante per lei essere ricca.
	She wants to have a lot of money and expensive things.			Elle veut avoir beaucoup d'argent et posséder des choses chères.	Sie möchte viel Geld haben und teure Sachen besitzen.	Vuole possedere tanti soldi e cose costose.
C	She thinks it is important that every person in the world should be treated equally.			Elle pense que c'est important que tout individu sur terre soit traité de manière égale.	Sie hält es für wichtig, dass alle Menschen auf der Welt gleich behandelt werden sollten.	Secondo lei è importante che tutte le persone in questo mondo vengano trattate allo stesso modo.
	She believes everyone should have equal opportunities in life.			Elle croit que tous doivent avoir des chances égales dans la vie.	Sie glaubt, dass jeder Mensch im Leben gleiche Chancen haben sollte.	Crede inoltre che ciascuno debba godere di uguali opportunità.
D	It's important to her to show her abilities.			Il est important pour elle de montrer de quoi elle est capable.	Es ist ihr wichtig, ihre Fähigkeiten zu zeigen.	È importante per lei mostrare le proprie capacità.
	She wants people to admire what she does.			Elle veut que les gens admirent ce qu'elle fait.	Sie möchte, dass die Leute bewundern, was sie tut.	Vuole essere ammirata per quello che fa.
E	It is important to her to live in secure surroundings.			Vivre dans un environnement sécurisant est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, in einer sicheren Umgebung zu leben.	È importante per lei vivere in un ambiente sicuro.
	She avoids anything that might endanger her safety.			Elle évite tout ce qui peut mettre en danger sa sécurité.	Sie vermeidet alles, was ihre Sicherheit gefährden könnte.	Evita tutto ciò che potrebbe mettere in pericolo la sua sicurezza.
F	She likes surprises and is always looking for new things to do.			Elle aime les surprises et recherche toujours de nouvelles choses à faire.	Sie liebt Überraschungen und hält immer Ausschau nach neuen Aktivitäten.	Le piacciono le sorprese ed è sempre alla ricerca di nuove cose da fare.
	She thinks it is important to do lots of different things in life.			Elle pense qu'il est important de faire beaucoup de choses différentes dans la vie.	Sie denkt, dass im Leben Abwechslung wichtig ist.	Ritiene che nella vita sia importante fare molte cose diverse.
G	She believes that people should do what they're told.			Elle pense que les gens devraient faire ce qu'on leur dit.	Sie glaubt, dass die Menschen tun sollten, was man ihnen sagt.	Ella crede che ognuno dovrebbe fare ciò che gli viene ordinato.

ROUND 8						
H - HUMAN VALUES SCALE						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	She thinks people should follow rules at all times, even when no-one is watching.			Elle pense que les gens devraient toujours suivre les règles établies, même si personne ne les surveille.	Sie denkt, dass Menschen sich immer an Regeln halten sollten, selbst dann, wenn es niemand sieht.	Ritiene che le persone, persino quando non osservate, debbano rispettare le regole in qualsiasi momento.
H	It is important to her to listen to people who are different from her.			Il est important pour elle d'écouter les gens qui sont différents d'elle.	Es ist ihr wichtig, Menschen zuzuhören, die anders sind als sie.	Trova importante ascoltare persone diverse da lei.
	Even when she disagrees with them, she still wants to understand them.			Même quand elle n'est pas d'accord avec eux, elle tient cependant à les comprendre.	Auch wenn sie anderer Meinung ist als andere, will sie sie trotzdem verstehen.	Persino quando non è d'accordo con loro, desidera comunque capirle.
I	It is important to her to be humble and modest.			Être humble et modeste est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, zurückhaltend und bescheiden zu sein.	È importante per lei essere dimessa e modesta.
	She tries not to draw attention to herself.			Elle essaie de ne pas attirer l'attention sur elle.	Sie versucht, die Aufmerksamkeit nicht auf sich zu lenken.	Non cerca affatto di attirare l'attenzione altrui.
J	Having a good time is important to her.			Avoir du bon temps est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, Spaß zu haben.	È importante per lei divertirsi.
	She likes to "spoil" herself.			Elle aime se faire plaisir.	Sie gönnt sich selbst gerne etwas.	Le piace gratificarsi.
K	It is important to her to make her own decisions about what she does.			Il est important pour elle de prendre ses propres décisions sur ce qu'elle fait.	Es ist ihr wichtig, selbst zu entscheiden, was sie tut.	È importante per lei decidere personalmente su ciò che fa.
	She likes to be free and not depend on others.			Elle aime être libre et ne pas dépendre des autres.	Sie ist gerne frei und unabhängig von anderen.	Ama sentirsi libera e non dipendere dagli altri.
L	It's very important to her to help the people around her.			C'est très important pour elle d'aider les gens autour d'elle.	Es ist ihr sehr wichtig, den Menschen um sie herum zu helfen.	È molto importante per lei aiutare le persone che la circondano.
	She wants to care for their well-being.			Elle désire prendre soin de leur bien-être.	Sie will für deren Wohl sorgen.	Vuole aver cura del loro benessere.
M	Being very successful is important to her.			Avoir du succès est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, sehr erfolgreich zu sein.	Attribuisce grande importanza al successo.
	She hopes people will recognise her achievements.			Elle espère que les gens reconnaîtront ses réussites.	Sie hofft, dass andere ihre Leistungen anerkennen.	Spera che il suo successo incontri il debito riconoscimento.
N	It is important to her that the government ensures her safety against all threats.			Il est important pour elle que le gouvernement garantisse sa sécurité face à tous les dangers.	Es ist ihr wichtig, dass der Staat ihre persönliche Sicherheit vor allen Bedrohungen gewährleistet.	Ritiene importante che il governo le assicuri protezione da qualsiasi tipo di minaccia.
	She wants the state to be strong so it can defend its citizens.			Elle veut que l'Etat soit fort de manière à défendre les citoyens.	Sie will einen starken Staat, der seine Bürger verteidigt.	Vuole che lo stato sia forte in modo da poter difendere i propri cittadini.
O	She looks for adventures and likes to take risks.			Elle recherche l'aventure et aime prendre des risques.	Sie sucht nach Abenteuern und nimmt gerne Risiken auf sich.	È in cerca di una vita avventurosa e spericolata.
	She wants to have an exciting life.			Elle désire mener une vie trépidante.	Sie möchte ein aufregendes Leben führen.	Vuole una vita entusiasmante.
P	It is important to her always to behave properly.			Se comporter toujours correctement est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, sich immer richtig zu verhalten.	Ci tiene a comportarsi sempre nella maniera giusta.
	She wants to avoid doing anything people would say is wrong.			Elle veut éviter de faire quoi que ce soit que les gens puissent trouver mal.	Sie möchte vermeiden irgendetwas zu tun, von dem die Leute sagen könnten, dass es falsch ist.	Vuole evitare qualsiasi tipo di comportamento che gli altri possano disapprovare.
Q	It is important to her to get respect from others.			Il est important pour elle d'être respectée des autres.	Es ist ihr wichtig, von anderen respektiert zu werden.	Trova importante che gli altri la rispettino.
	She wants people to do what she says.			Elle veut que les autres fassent ce qu'elle leur dit.	Sie will, dass die Leute tun, was sie sagt.	Vuole che le persone facciano ciò che dice lei.
R	It is important to her to be loyal to her friends.			Être fidèle à ses amis est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, gegenüber ihren Freunden loyal zu sein.	Considera importante l'essere leali verso i propri amici.
	She wants to devote herself to people close to her.			Elle veut se dévouer pour les personnes proches d'elle.	Sie will sich für Menschen einsetzen, die ihr nahestehen.	Vuole dedicarsi alle persone che sente più vicine.
S	She strongly believes that people should care for nature.			Elle pense vraiment que les gens doivent se soucier de la nature.	Sie ist fest davon überzeugt, dass die Menschen sich um die Natur kümmern sollten.	Crede fermamente che la gente debba tutelare la natura.
	Looking after the environment is important to her.			Se préoccuper de l'environnement est important pour elle.	Umweltschutz ist ihr wichtig.	Attribuisce grande importanza alla tutela dell'ambiente.
T	Tradition is important to her.			Les traditions sont importantes pour elle.	Tradition ist ihr wichtig.	La tradizione è per lei molto importante.
	She tries to follow the customs handed down by her religion or her family.			Elle essaie de suivre les coutumes transmises par la religion et la famille.	Sie versucht, sich an die Sitten und Gebräuche zu halten, die ihr von ihrer Religion oder Familie überliefert wurden.	Infatti cerca di seguire gli usi e i costumi a lei trasmessi dalla propria religione o dalla famiglia.
U	She seeks every chance she can to have fun.			Elle recherche chaque opportunité de s'amuser.	Sie lässt keine Gelegenheit aus, Spaß zu haben.	Persegue ogni possibilità di divertimento.
	It is important to her to do things that give her pleasure.			C'est important pour elle de faire des choses qui lui donnent du plaisir.	Es ist ihr wichtig, Dinge zu tun, die ihr Vergnügen bereiten.	Per lei è importante fare ciò che le dia piacere.
RC, H2	Very much like me	For ALL Items in H1, replace the answer scale: 01, 02, 03, 04, 05, 06, 77, 88 with 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8		Tout à fait comme moi	Sehr ähnlich	Molto simile a me
	Like me			Comme moi	Ähnlich	Simile a me
	Somewhat like me			Un peu comme moi	Etwas ähnlich	Piuttosto simile a me
	A little like me			Pas tellement comme moi	Nur ein kleines bisschen ähnlich	Poco simile a me
	Not like me			Pas comme moi	Nicht ähnlich	Non simile a me
	Not like me at all			Pas du tout comme moi	Überhaupt nicht ähnlich	Per niente simile a me
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after H2	ENTER END TIME OF SECTION H:	NEW END TIME OF SECTION H field for all CAPI countries to follow H1/H2		ENTER END TIME OF SECTION H:	ENTER END TIME OF SECTION H:	ENTER END TIME OF SECTION H:

ROUND 8						
H - HUMAN VALUES SCALE						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	(Use 24 hour clock)			(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)	Implementation Instruction		(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

ROUND 8						
I - TEST QUESTIONS						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column <u>on the left</u> . B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction	INTERVIEWER CODES REMOVED ; sections H & I have been moved to the main questionnaire (from the supplementary questionnaire) in Round 8.		PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column <u>on the left</u> . B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column <u>on the left</u> . B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column <u>on the left</u> . B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction
		PLEASE NOTE: the category (Refusal) was added in ALL ESS Round 8 items . Please amend your national instruments accordingly.				
	SECTION I					
I	CODE ALL			CODE ALL	CODE ALL	CODE ALL
I1 = I	INTERVIEWER CODE: SEE C32 FOR CODE. RESPONDENTS MUST BE CODED IN THE SAME GROUP AT I1 AS AT C32:	NEW INTERVIEWER CODE ADDED in Round 8.		INTERVIEWER CODE: SEE C32 FOR CODE. RESPONDENTS MUST BE CODED IN THE SAME GROUP AT I1 AS AT C32:	INTERVIEWER CODE: SEE C32 FOR CODE. RESPONDENTS MUST BE CODED IN THE SAME GROUP AT I1 AS AT C32:	INTERVIEWER CODE: SEE C32 FOR CODE. RESPONDENTS MUST BE CODED IN THE SAME GROUP AT I1 AS AT C32:
	CODE 1 AT C32		GO TO INTRO	CODE 1 AT C32	CODE 1 AT C32	CODE 1 AT C32
	CODE 2 AT C32		GO TO INTRO	CODE 2 AT C32	CODE 2 AT C32	CODE 2 AT C32
	CODE 3 AT C32		GO TO INTRO BEFORE I8	CODE 3 AT C32	CODE 3 AT C32	CODE 3 AT C32
I above I2	ASK IF CODE 1 AT I1			ASK IF CODE 1 AT I1	FRAGEN, WENN CODE 1 BEI I1	ASK IF CODE 1 AT I1
B above I2	To help us improve our questions in the future, here are some final questions which are similar to previous ones.	INTRODUCTION CHANGED – to reflect section I moving to the main questionnaire.		Pour améliorer notre questionnaire dans le futur, j'aimerais maintenant revenir sur quelques questions que nous avons déjà traitées.	Um unseren Fragebogen in Zukunft zu verbessern, möchte ich Ihnen ein paar letzte Fragen stellen, die ähnlich sind wie einige der Fragen, die wir bereits behandelt haben.	Per consentirci in futuro di migliorare il nostro questionario, vorrei adesso ritornare su qualche domanda che abbiamo già posto.
	Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.			N'essayez pas de vous rappeler, s'il vous plaît, ce que vous avez répondu précédemment mais traitez-les comme s'il s'agissait de questions complètement nouvelles.	Bitte versuchen Sie nicht, sich an Ihre Antworten, die Sie vorher gegeben haben, zu erinnern, sondern behandeln Sie diese Fragen, als ob sie vollkommen neu wären.	Dovrebbe, per cortesia, evitare di sforzarsi di ricordare come ha risposto prima ma considerare tali domande come se fossero completamente nuove.
	People come to live in [country] from other countries for different reasons.			Des gens d'autres pays viennent vivre en Suisse pour différentes raisons.	Es gibt verschiedene Gründe, weshalb Menschen in die Schweiz kommen, um hier zu leben.	Vi sono persone provenienti da altri paesi che per ragioni diverse vengono a vivere in Svizzera.
	Some have ancestral ties.			Certains ont des ancêtres suisses.	Einige haben hier familiäre Wurzeln.	Alcune hanno legami ancestrali.
	Others come to work here, or to join their families.			D'autres viennent pour travailler ou rejoindre leurs familles.	Andere kommen hierher, weil sie hier arbeiten wollen oder weil ein Teil ihrer Familie bereits hier lebt.	Altre vengono qui a lavorare o per ricongiungersi alle loro famiglie.
	Others come because they're under threat.			D'autres encore viennent parce qu'ils sont menacés.	Wieder andere kommen hierher, weil sie in ihren Herkunftsländern bedroht werden.	Altre ancora perché sono minacciate.
	Here are some questions about this issue ¹⁴⁸ .	¹⁴⁸ The same translation for this introduction should be used as in ESS7.		Voici quelques questions à ce propos.	Nachstehend ein paar Fragen zu diesem Thema.	Ecco alcune domande in merito.
I2	CARD 77			CARTE 77	KARTE 77	SCHEDA 77
	How important do you think <u>having good educational qualifications</u> should be in deciding whether someone born, brought up and living outside [country] should be able to come and live here?	NEW TEST QUESTION for Round 8.		Selon vous, quelle importance devrait on accorder à une <u>bonne formation</u> pour décider si une personne née, ayant grandi et vivant hors de Suisse peut venir y vivre?	Jetzt geht es um die Entscheidungr, ob jemand, der ausserhalb der Schweiz geboren und aufgewachsen ist, in die Schweiz kommen und hier leben darf. Wie wichtig sollte für diese Entscheidung - Ihrer Meinung nach - sein, dass diese Person <u>eine gute Schul- und Berufsausbildung</u> hat?	Secondo Lei, che importanza dovrebbe avere <u>una buona istruzione</u> per decidere, se a qualcuno nato e cresciuto fuori dalla Svizzera, debba essere concesso di venire a vivere qui?
RC	Not at all important			Aucune importance	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
	Extremely important			Une extrême importance	Ausserst wichtig	Estremamente importante
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ROUND 8						
I - TEST QUESTIONS						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
I3	CARD 78			CARTE 78	KARTE 78	SCHEDA 78
	How important do you think <u>coming from a Christian</u> ¹⁴⁹ , <u>background</u> should be in deciding whether someone should be able to come and live here?	¹⁴⁹ Israel changes 'Christian' in this item. NEW TEST QUESTION for Round 8.		Selon vous, quelle importance devrait-on accorder aux <u>origines chrétiennes</u> pour décider si une personne peut venir vivre en Suisse?	Wie wichtig sollte Ihrer Meinung nach ein <u>christlicher Hintergrund</u> für die Entscheidung sein, ob jemand in die Schweiz kommen und hier leben darf?	Secondo Lei, che importanza dovrebbe avere <u>il fatto di provenire da un ambiente di religione cristiana</u> per decidere, se a qualcuno debba essere concesso di venire a vivere in Svizzera?
RC	Not at all important			Aucune importance	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
	Extremely important			Une extrême importance	Äusserst wichtig	Estremamente importante
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I4	CARD 79			CARTE 79	CARTE 79	CARTE 79
	How important do you think <u>having work skills that [country] needs</u> should be in deciding whether someone should be able to come and live here?	NEW TEST QUESTION for Round 8.		Selon vous, quelle importance devrait-on accorder au fait d'avoir des <u>qualifications professionnelles dont la Suisse a besoin</u> pour décider si une personne peut venir y vivre?	Wieder für die Entscheidung, ob jemand in die Schweiz kommen und hier leben darf: Wie wichtig sollten Ihrer Meinung nach <u>berufliche Fähigkeiten sein, die in der Schweiz gebraucht werden</u> ?	Secondo Lei, che importanza dovrebbe avere <u>il fatto di avere qualifiche professionali richieste in Svizzera</u> per decidere, se a qualcuno debba essere concesso di venire a vivere qui?
RC	Not at all important			Aucune importance	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
	Extremely important			Une extrême importance	Äusserst wichtig	Estremamente importante
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after I4	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME			NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME
	INTERVIEWER ENTER END DATE			INTERVIEWER ENTER END DATE	INTERVIEWER ENTER END DATE	INTERVIEWER ENTER END DATE
CI	(dd/mm/yy)	Implementation Instruction		(dd/mm/yy)	(dd/mm/yy)	(dd/mm/yy)
	INTERVIEWER ENTER END TIME:			INTERVIEWER ENTER END TIME:	INTERVIEWER ENTER END TIME:	INTERVIEWER ENTER END TIME:
	(Use 24 hour clock)			(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
	(END DATE AND TIME in ALL countries)			(END DATE AND TIME in ALL countries)	(END DATE AND TIME in ALL countries)	(END DATE AND TIME in ALL countries)
I after I4 in box	INTERVIEWER THEN ANSWER SECTION J BELOW			INTERVIEWER THEN ANSWER SECTION J BELOW	Interviewer, bitte beantworten Sie Teil J im Anschluss.	INTERVIEWER THEN ANSWER SECTION J BELOW
I above I5-I7	ASK IF CODE 2 AT I1			ASK IF CODE 2 AT I1	ASK IF CODE 2 AT I1	ASK IF CODE 2 AT I1
B above I5-I7	To help us improve our questions in the future, here are some final questions which are similar to previous ones.	INTRODUCTION CHANGED – to reflect section I moving to the main questionnaire.		Pour améliorer notre questionnaire dans le futur, j'aimerais maintenant revenir sur quelques questions que nous avons déjà traitées.	Um unseren Fragebogen in Zukunft zu verbessern, möchte ich Ihnen ein paar letzte Fragen stellen, die ähnlich sind wie einige der Fragen, die wir bereits behandelt haben.	Per consentirci in futuro di migliorare il nostro questionario, vorrei adesso ritornare su qualche domanda che abbiamo già posto.
	Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.			N'essayez pas de vous rappeler, s'il vous plaît, ce que vous avez répondu précédemment mais traitez-les comme s'il s'agissait de questions complètement nouvelles.	Bitte versuchen Sie nicht, sich an I hre Antworten, die Sie vorher gegeben haben, zu erinnern, sondern behandeln Sie diese Fragen, als ob sie vollkommen neu wären.	Dovrebbe, per cortesia, evitare di sforzarsi di ricordare come ha risposto prima ma considerare tali domande come se fossero completamente nuove.
	People come to live in [country] from other countries for different reasons.			Des gens d'autres pays viennent vivre en Suisse pour différentes raisons.	Es gibt verschiedene Gründe, weshalb Menschen in die Schweiz kommen, um hier zu leben.	Vi sono persone provenienti da altri paesi che per ragioni diverse vengono a vivere in Svizzera.
	Some have ancestral ties.			Certains ont des ancêtres suisses.	Einige haben hier familiäre Wurzeln.	Alcune hanno legami ancestrali.
	Others come to work here, or to join their families.			D'autres viennent pour travailler ou rejoindre leurs familles.	Andere kommen hierher, weil sie hier arbeiten wollen oder weil ein Teil ihrer Familie bereits hier lebt.	Altre vengono qui a lavorare o per ricongiungersi alle loro famiglie.
	Others come because they're under threat.			D'autres encore viennent parce qu'ils sont menacés.	Wieder andere kommen hierher, weil sie in ihren Herkunftsländern bedroht werden.	Altre ancora perché sono minacciate.
	Here are some questions about this issue ¹⁵⁰ .	¹⁵⁰ The same translation for this introduction should be used as in ESS7.		Voici quelques questions à ce propos	Nachstehend ein paar Fragen zu diesem Thema.	Ecco alcune domande in merito.
I5-I7	CARD 80			CARTE 80	KARTE 80	CARTE 80

ROUND 8						
I - TEST QUESTIONS						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	How important do you think each of these things should be in deciding whether someone born, brought up and living outside [country] should be able to come and live here?			Selon vous les points suivants sont-ils importants pour décider si une personne nées, ayant grandi et vivant hors de Suisse peut venir y vivre?	Jetzt geht es um die Entscheidung, ob jemand, der ausserhalb der Schweiz geboren und aufgewachsen ist, in die Schweiz kommen und hier leben darf. Wie wichtig sollten für diese Entscheidung - Ihrer Meinung nach - die folgenden Dinge sein?	Secondo Lei, che importanza dovrebbe avere ciascuno dei seguenti fattori per decidere, se a qualcuno nato e cresciuto fuori dalla Svizzera, debba essere concesso di venire a vivere qui?
	Firstly, how important should it be for them to...			Tout d'abord, dans quelle mesure serait-il important que cette personne...	Wie wichtig sollte es sein, dass diese Person...	Anzitutto, quanta importanza dovrebbe avere il fatto che la persona in questione ...
	READ OUT...			LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
I5	...have good educational qualifications?	NEW TEST QUESTION for Round 8.		... ait une bonne formation?	...eine gute Schul- und Berufsausbildung hat?	... abbia una buona istruzione?
I6	...come from a Christian ¹⁵¹ background?	¹⁵¹ Israel changes 'Christian' in this item. NEW TEST QUESTION for Round 8.		... ait des origines chrétiennes?	... einen christlichen Hintergrund mitbringt?	...provenga da un ambiente di religione cristiana?
I7	...have work skills that [country] needs?	NEW TEST QUESTION for Round 8.		... ait des qualifications professionnelles dont la Suisse a besoin?	...berufliche Fähigkeiten hat, die in der Schweiz gebraucht werden?	... abbia qualifiche professionali richieste in Svizzera?
RC	Not at all important	In the answer scale, replace: 00 01 02 03 04 05 77 88 with: 0 1 2 3 4 5 7 8		Pas du tout important	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
	Very important			Très important	Sehr wichtig	Molto importante
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after I7	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME			NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME
	INTERVIEWER ENTER END DATE			INTERVIEWER ENTER END DATE	INTERVIEWER ENTER END DATE	INTERVIEWER ENTER END DATE
CI	(dd/mm/yy)	Implementation Instruction		(dd/mm/yy)	(dd/mm/yy)	(dd/mm/yy)
	INTERVIEWER ENTER END TIME:			INTERVIEWER ENTER END TIME:	INTERVIEWER ENTER END TIME:	INTERVIEWER ENTER END TIME:
	(Use 24 hour clock)			(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
	(END DATE AND TIME in ALL countries)			(END DATE AND TIME in ALL countries)	(END DATE AND TIME in ALL countries)	(END DATE AND TIME in ALL countries)
I after I7 in box	INTERVIEWER THEN ANSWER SECTION J BELOW			INTERVIEWER THEN ANSWER SECTION J BELOW	Interviewer, bitte beantworten Sie Teil J im Anschluss.	INTERVIEWER THEN ANSWER SECTION J BELOW
I above I8-I10	ASK IF CODE 3 AT I1			ASK IF CODE 3 AT I1	ASK IF CODE 3 AT I1	ASK IF CODE 3 AT I1
B above I8-I10	To help us improve our questions in the future, here are some final questions which are similar to previous ones.	INTRODUCTION CHANGED – to reflect section I moving to the main questionnaire.		Pour améliorer notre questionnaire dans le futur, j'aimerais maintenant revenir sur quelques questions que nous avons déjà traitées.	Um unseren Fragebogen in Zukunft zu verbessern, möchte ich Ihnen ein paar letzte Fragen stellen, die ähnlich sind wie einige der Fragen, die wir bereits behandelt haben.	Per consentirci in futuro di migliorare il nostro questionario, vorrei adesso ritornare su qualche domanda che abbiamo già posto.
	Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.			N'essayez pas de vous rappeler, s'il vous plaît, ce que vous avez répondu précédemment mais traitez-les comme s'il s'agissait de questions complètement nouvelles.	Bitte versuchen Sie nicht, sich an Ihre Antworten, die Sie vorher gegeben haben, zu erinnern, sondern behandeln Sie diese Fragen, als ob sie vollkommen neu wären.	Dovrebbe, per cortesia, evitare di sforzarsi di ricordare come ha risposto prima ma considerare tali domande come se fossero completamente nuove.
	People come to live in [country] from other countries for different reasons.			Des gens d'autres pays viennent vivre en Suisse pour différentes raisons.	Es gibt verschiedene Gründe, weshalb Menschen in die Schweiz kommen, um hier zu leben.	Vi sono persone provenienti da altri paesi che per ragioni diverse vengono a vivere in Svizzera.
	Some have ancestral ties.			Certains ont des ancêtres suisses.	Einige haben hier familiäre Wurzeln.	Alcune hanno legami ancestrali.
	Others come to work here, or to join their families.			D'autres viennent pour travailler ou rejoindre leurs familles.	Andere kommen hierher, weil sie hier arbeiten wollen oder weil ein Teil ihrer Familie bereits hier lebt.	Altre vengono qui a lavorare o per ricongiungersi alle loro famiglie.
	Others come because they're under threat.			D'autres encore viennent parce qu'ils sont menacés.	Wieder andere kommen hierher, weil sie in ihren Herkunftsländern bedroht werden.	Altre ancora perché sono minacciate.
	Here are some questions about this issue ¹⁵² .	¹⁵² The same translation for this introduction should be used as in ESS7.		Voici quelques questions à ce propos	Nachstehend ein paar Fragen zu diesem Thema.	Ecco alcune domande in merito.
I8-I10	CARD 81			CARTE 81	KARTE 81	SCHEDA 81

ROUND 8						
I - TEST QUESTIONS						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	How important do you think each of these things should be in deciding whether someone born, brought up and living outside [country] should be able to come and live here?			Selon vous, les points suivants sont-ils importants pour décider si une personne née, ayant grandi et vivant hors de Suisse peut venir y vivre?	Jetzt geht es um die Entscheidung, ob jemand, der ausserhalb der Schweiz geboren und aufgewachsen ist, in die Schweiz kommen und hier leben darf. Wie wichtig sollten für diese Entscheidung - Ihrer Meinung nach - die folgenden Dinge sein?	Secondo Lei, che importanza dovrebbe avere ciascuno dei seguenti fattori per decidere, se a qualcuno nato e cresciuto fuori dalla Svizzera, debba essere concesso di venire a vivere qui?
	Firstly, how important should it be for them to...			Tout d'abord, dans quelle mesure serait-il important que cette personne...	Wie wichtig sollte es sein, dass diese Person...	Anzitutto, quanta importanza dovrebbe avere il fatto che la persona in questione ...
	READ OUT...			LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
I8	...have good educational qualifications?	NEW TEST QUESTION for Round 8.		... ait une bonne formation?	...eine gute Schul- und Berufsausbildung hat?	... abbia una buona istruzione?
I9	...come from a Christian ¹⁵³ background?	¹⁵³ Israel changes 'Christian' in this item. NEW TEST QUESTION for Round 8.		... ait des origines chrétiennes?	... einen christlichen Hintergrund mitbringt?	... discenda da un ambiente di religione cristiana?
I10	...have work skills that [country] needs?	NEW TEST QUESTION for Round 8.		... ait des qualifications professionnelles dont la Suisse a besoin?	...berufliche Fähigkeiten hat, die in der Schweiz gebraucht werden?	... abbia qualifiche professionali richieste in Svizzera?
RC	Not at all important			Pas du tout important	Überhaupt nicht wichtig	Per niente importante
	Extremely important			Extrêmement important	Äusserst wichtig	Estremamente importante
	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after I10	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME			NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME
	INTERVIEWER ENTER END DATE			INTERVIEWER ENTER END DATE	INTERVIEWER ENTER END DATE	INTERVIEWER ENTER END DATE
CI	(dd/mm/yy)	Implementation Instruction		(dd/mm/yy)	(dd/mm/yy)	(dd/mm/yy)
	INTERVIEWER ENTER END TIME:			INTERVIEWER ENTER END TIME:	INTERVIEWER ENTER END TIME:	INTERVIEWER ENTER END TIME:
	(Use 24 hour clock)			(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
	(END DATE AND TIME in ALL countries)			(END DATE AND TIME in ALL countries)	(END DATE AND TIME in ALL countries)	(END DATE AND TIME in ALL countries)
I after I10 in box	INTERVIEWER THEN ANSWER SECTION J BELOW			INTERVIEWER THEN ANSWER SECTION J BELOW	INTERVIEWER THEN ANSWER SECTION J BELOW	INTERVIEWER THEN ANSWER SECTION J BELOW

ESS ROUND 8								
K - SUPPLEMENTARY QUESTIONS - SWITZERLAND								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category							
	CARD 13					CARTE CH-1	KARTE CH-1	SCHEDA CH-1
I above B33_test	Using this card, please say to what extent you agree or disagree with each of the following statements.	Based on B33 to test understanding				À l'aide de cette carte, dites-moi s'il vous plaît dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec chacune des propositions suivantes.	Bitte schauen Sie jetzt auf diese Karte und sagen Sie mir, wie sehr Sie jeder der folgenden Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Utilizzando questa scheda, indichi per favore in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni.
Iins	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN GRID					Lire chaque proposition et coder la réponse	Jede Aussage vorlesen und Antwort eintragen	Leggere ciascuna affermazione e codificare.
B33_test1	The government should take more measures to reduce corruption in [country].	Alternative to B33				Le gouvernement devrait prendre plus de mesures pour réduire la corruption en Suisse.	Der Staat sollte mehr Massnahmen ergreifen, um die Korruption in der Schweiz zu verringern.	Il governo dovrebbe attuare maggiori misure volte a ridurre la corruzione in Svizzera.
B33_test2	The government should increase taxes for the rich.	Alternative to B33				Le gouvernement devrait augmenter les impôts pour les riches.	Der Staat sollte die Steuern für Reiche erhöhen.	Il governo dovrebbe aumentare le tasse e le imposte per i ricchi.
B33_test3	The government should increase social benefits for the poor.	Alternative to B33				Le gouvernement devrait augmenter les aides et prestations sociales pour les pauvres.	Der Staat sollte die Sozialleistungen für die Armen erhöhen.	Il governo dovrebbe aumentare gli aiuti e le prestazioni sociali per i poveri.
RC	Agree strongly				1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree				2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree				3	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
	Disagree				4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly				5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Refusal)				7	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
	(Don't know)				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
						ENCORE CARTE CH-1	IMMER NOCH KARTE CH-1	ANCORA SCHEDA CH-1
I above S1_a						Et de façon générale, dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec les propositions suivantes?	Und wie sehr stimmen Sie den folgenden Aussagen im Allgemeinen zu oder wie sehr lehnen Sie diese ab?	In genere, in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni?
S1_a		testé dans NRS ESS 2012 et posé dans ESS 2014		SURVCLI Ma		Les sondages sont utiles pour l'ensemble de la société.	Umfragen sind für die gesamte Gesellschaft sehr wertvoll.	I sondaggi sono importanti per l'intera società.
RC					1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
					2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
					3	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
					4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
					5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
					7	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
					8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
						ENCORE CARTE CH-1	IMMER NOCH KARTE CH-1	ANCORA SCHEDA CH-1
		testé dans NRS ESS 2012 et posé dans ESS 2014				Participer à une enquête peut être intéressant.	Die Teilnahme an einer Befragung kann interessant sein.	Partecipare alle inchieste può essere interessante.
S1_b				SURVCLI Mb	1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
RC					2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
					3	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
					4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
					5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
					7	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
					8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
						ENCORE CARTE CH-1	IMMER NOCH KARTE CH-1	ANCORA SCHEDA CH-1
		testé dans NRS ESS 2012 et posé dans ESS 2014		SURVCLI Mc		Les résultats des enquêtes sont la plupart du temps fidèles à la réalité.	Die Befragungsergebnisse sind meistens wahrheitsgetreu.	Nella maggior parte dei casi i risultati delle inchieste sono veritieri.
S1_c					1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
RC					2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
					3	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
					4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
					5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
					7	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
					8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
						CARTE CH-2	KARTE CH-2	SCHEDA CH-2

ESS ROUND 8								
K - SUPPLEMENTARY QUESTIONS - SWITZERLAND								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
MODEALT						Si l'on vous demandait à nouveau de participer à une enquête similaire, comment préféreriez-vous répondre aux questions ?	Wenn man Sie bitten würde, nochmals an einer ähnlichen Umfrage teilzunehmen, wie würden Sie gerne die Fragen beantworten?	Se le chiedessimo di nuovo di partecipare a un'inchiesta simile, come preferirebbe rispondere alle domande?
lins						Une seule réponse	Nur eine Antwort möglich	Una sola risposta possibile
RC					1	un entretien à votre domicile	Während einem persönlichen Interview bei Ihnen zu Hause	Attraverso un'intervista a casa
					2	un entretien par téléphone	Am Telefon	Per telefono
					3	en complétant un questionnaire sur papier	Einen Papierfragebogen ausfüllen	Completando un questionario cartaceo
			Go to End		4	en complétant un questionnaire sur internet	Den Fragebogen im Internet beantworten	Completando un questionario su internet
					5	une autre manière	Auf eine andere Art	In un altro modo
					7	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
					8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
						CARTE CH-3	KARTE CH-3	SCHEDA CH-3
WEBALT						Et si on vous demandait de répondre à une enquête comme celle-ci par Internet, est-ce que vous pensez que vous participeriez ?	Und wenn man Sie bitten würde, eine ähnliche Umfrage übers Internet zu beantworten, würden Sie da mitmachen?	E se le fosse chiesto di rispondere ad una tale indagine via Internet, pensa che parteciperebbe?
RC			Go to End		1	Oui	Ja	Sì
					2	Plutôt oui	Eher ja	Piuttosto sì
					3	Plutôt non	Eher nicht	Piuttosto no
					4	Non	Nein	No
					7	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
					8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
						CARTE CH-4	KARTE CH-4	SCHEDA CH-4
WEBALTWHY						Qu'est-ce qui vous retiendrait le plus?	Was würde Sie am meisten davon abhalten?	Cosa la tratterrebbe di più dal rispondere?
lins						INT: Plusieurs réponses possibles	Befr: Mehrere Antworten möglich	Int: Più risposte possibili
RC					1	Je n'aime pas Internet ou n'y ai pas accès	Ich mag das Internet nicht oder habe keinen Zugang	Non mi piace Internet o non ho accesso
					2	Le fait de ne pas avoir été invité par une personne en chair et en os	Weil man so nicht von einem Interviewer/einer Interviewerin persönlich eingeladen wird	Perché non è una persona in carne ed ossa che mi invita a rispondere
					3	Le style et les thèmes des questions ne sont pas adaptés à Internet	Der Stil und die Themen der Fragen sind für eine Webbefragung nicht geeignet	Lo stile e i temi delle domande non sono adatte ad Internet
					4	Ce serait trop long à répondre tout seul devant un écran	Die Umfrage ist zu lang, um sie alleine vor dem Bildschirm zu beantworten	L'indagineè troppo lunga per rispondere da solo/a davanti ad uno schermo
			go to WEBALTWHY_N		6	Autre (NOTER)	Anderes (notieren)	Altro (specificare)
					7	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
					8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
WEBALTWHY_N					a50	Autre (NOTER)	Anderes (notieren)	Altro (specificare)
FIN time stamp CH questions								

ROUND 8						
J - INTERVIEWER QUESTIONS						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction	PLEASE NOTE: the category (Refusal) was added in ALL ESS Round 8 items . Please amend your national instruments accordingly.				
I	THESE QUESTIONS ARE FOR THE INTERVIEWER TO ANSWER			Ces questions s'adressent à l'enquêteur/trice	Diese Fragen müssen vom <u>Befrager</u> / der <u>Befragerin</u> beantwortet werden.	Queste domande si rivolgono all'intervistatore/trice.
I	QUESTIONS ON THE INTERVIEW AS A WHOLE			QUESTIONS SUR L'INTERVIEW EN GÉNÉRAL	FRAGEN ZUM GESAMTEN INTERVIEW	DOMANDE SULL'INTERVISTA IN GENERALE
J1	Did the respondent ask for clarification on any questions?	OLD (J1 in ESS7)		Est-ce que le répondant a demandé des précisions sur des questions?	Hatte der Befragte bei einer Frage Verständnisschwierigkeiten und musste deshalb nachfragen?	L'intervistato/a ha chiesto chiarimenti sulle domande?
RC	Never			Jamais	Nie	Mai
	Almost never			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often			Souvent	Oft	Spesso
	Very often			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J2	Did you feel that the respondent was reluctant to answer any questions?	OLD (J2 in ESS7)		Aviez-vous eu l'impression que le répondant était réticent à répondre à certaines questions?	Hatten Sie das Gefühl, dass der Befragte gewisse Fragen nur ungern beantwortete?	Ha avuto l'impressione che l'intervistato/a abbia esitato a rispondere ad una o all'altra domanda?
RC	Never			Jamais	Nie	Mai
	Almost never			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often			Souvent	Oft	Spesso
	Very often			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J3	Did you feel that the respondent tried to answer the questions to the best of his or her ability?	OLD (J3 in ESS7)		Aviez-vous l'impression que le répondant faisait de son mieux pour répondre aux questions?	Hatten Sie das Gefühl, dass der Befragte versuchte, die Fragen so gut wie möglich zu beantworten?	Ha l'impressione che l'intervistato/a abbia cercato di rispondere alle domande come meglio poteva?
RC	Never			Jamais	Nie	Mai
	Almost never			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often			Souvent	Oft	Spesso
	Very often			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J4	Overall, did you feel that the respondent understood the questions?	OLD (J4 in ESS7)		Dans l'ensemble, aviez-vous l'impression que le répondant comprenait les questions?	Hatten Sie das Gefühl, dass der Befragte die Fragen im Grossen und Ganzen verstanden hat?	Nell'insieme, secondo lei l'intervistato/a ha capito le domande?
RC	Never			Jamais	Nie	Mai
	Almost never			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often			Souvent	Oft	Spesso
	Very often			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J5	Was anyone else present, who interfered with the interview?	OLD (J5 in ESS7)		Est-ce que quelqu'un d'autre était présent durant l'entretien et l'a influencé?	War sonst noch jemand anwesend, der das Interview beeinflusst hat?	C'erano altri partecipanti all'intervista?
RC	Yes		ASK J6	Oui	Ja	Sì
	No	GO TO J6a instead of J7)	GO TO J6a	Non	Nein	No
J6	Who was this?	OLD (J6 in ESS7)		Qui était-ce?	Wer war diese Person?	Chi erano?
I in J6	CODE ALL THAT APPLY			Plusieurs réponses possibles.	Mehrere Antworten möglich.	Più risposte possibile.
RC	Husband/wife/partner			Epoux/Epouse/Partenaire	Ehemann/Ehefrau/Partner/Partnerin	Moglie/marito/partner
	Son/daughter (inc. step, adopted, foster, child of partner)			Fils, fille (aussi beau-fils/belle fille ou adoptés, enfant placé dans une famille d'accueil, enfant du partenaire)	Sohn/Tochter (einschiesslich Stief-,Pflege- und Adoptivkinder, Kinder des Partners/der Partnerin, Pflegekinder))	Figlio/figlia (incl. figliastri/figli adottivi, figli in una famiglia d'affidamento, figli del partner)

ROUND 8						
J - INTERVIEWER QUESTIONS						
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	Parent/parent-in-law/step-parent/partner's parent			Parents/beaux-parents/parents du partenaire/parents adoptifs	Eltern/Schwiegereltern/Stiefeltern, Vater/Mutter des Partners/der Partnerin, Stiefvater/Stiefmutter	Genitore/suoceri/Genitori del partner/Genitori adottivi
	Other relative			Autres membres de la famille	Andere verwandte Person	Altri parenti
	Other non-relative			Autre personne non apparentée	Andere nichtverwandte Person	Altri non-parenti
	Don't know			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J6a ¹⁵⁴	To what extent did the respondent use the showcards?	¹⁵⁴ NEW QUESTION FOR INTERVIEWER QUESTIONNAIRE ADDED IN ESS8.		Dans quelle mesure le répondant a-t-il utilisé les cartes-réponses prévues?	In welchem Ausmass hat der/ die Befragte die Karten benutzt?	In che misura il/la rispondente ha usato le schede?
RC	Respondent used all the applicable showcards			La répondante a utilisé toutes les cartes-réponses prévues	Der/die Befragte benutzte alle vorgesehenen Karten	Il/la rispondente ha utilizzato tutte le schede pertinenti.
	Respondent used only some of the applicable showcards			La répondant n'a utilisé que quelques cartes-réponses	Der/die Befragte benutzte nur einen Teil der vorgesehenen Karten	Il/la rispondente ha utilizzato solo alcune delle schede pertinenti.
	Respondent refused/ was unable to use the showcards at all			Le répondant a refusé/n'a pas été capable d'utiliser les cartes-réponses	Der/die Befragte weigerte sich / war unfähig die Karten zu benutzen	Il/la rispondente si è rifiutato/a o non è stato/a in grado di usare le schede.
	Don't know			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	Non so
J7 in box	In which language was the interview conducted?	OLD (J7 in ESS7)	filtered for interviewer, coded by CAPI	En quelle langue l'entretien s'est-il déroulé?	In welcher Sprache wurde das Interview durchgeführt?	In quale lingua si è svolta l'intervista?
CI in J7 in box	[use pre-specified ISO 639-2 codes for all languages that questionnaire is translated into]			Français	Französisch	Francese
	[First language that questionnaire translated into] [appropriate ISO 639-2 code]			Allemand	Deutsch	Tedesco
	[Second language questionnaire translated into] [appropriate ISO 639-2 code]			Italien	Italienisch	Italiano
	etc			NO ANSWER	NO ANSWER	NO ANSWER
J8	Interviewer ID. _____	OLD (J8 in ESS7)	filtered for interviewer, coded by CAPI	Interviewer ID : Numéro de l'enquêteur	Interviewer ID :	Interviewer ID : Numero d'intervistatore
	NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST <u>NOT</u> BE SHARED			NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST <u>NOT</u> BE SHARED	NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST <u>NOT</u> BE SHARED	NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST <u>NOT</u> BE SHARED
J9	If you have any additional comments on the interview, please write them in the space below.	OLD (J9 in ESS7)		Si vous avez d'autres commentaires sur l'entretien, merci de les inscrire ci-dessous.	Falls Sie noch zusätzliche Bemerkungen zum Interview haben, halten Sie diese bitte hier fest.	Se ha ulteriori commenti da fare in merito all'intervista, li annoti, per cortesia, nello spazio libero che segue.
	QUESTIONS ON TEST QUESTIONS IN SECTION I					
Instructions for survey organisation	Implementation note for national teams / fieldwork agencies	HEADINGS AND IMPLEMENTATION NOTE CHANGED – slight changes in the question wording.				
	Countries should include <u>only one</u> of the sections either J10-J12 OR J13-J14.					
	Countries with self-completion as <u>the specified mode</u> for the Section I should include J10-J12.					
	Countries with face-to-face <u>as the specified mode</u> for Section I should include J13-J14.					
	Countries with self-completion as the <u>specified mode</u> for Section I					